DOCUMENT RESUME

ED 169 768 FL 010 234

AUTHOR	Kari, James, Comp.
TITLE	Dena'ina (Tanaina) Noun Dictionary.
INSTITUTION	Alaska Univ., Fairbanks. Alaska Native Language Center.
SPONS AGENCY	National Endowment for the Humanities (NFAH), Washington, D.C.
PUB DATE	Nov 77
GRANT	RO1-20196-74-54
NOTE	361p.
AVAILABLE FROM	Alaska Native Language Center, University of Alaska, Fairbanks, Alaska 99701 ($8.00)
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	*Alaska Natives; *American Indian Languages; *Athapascan Languages; Bilingual Education; Cultural Background; Dialects; Language Classification; *Language Instruction; Lexicography; Nominals; Phonology; Regional Dialects; Second Language Learning; Semantics; Uncommonly Taught Languages; *Vocabulary
IDENTIFIERS	*Dena ina; *Tanaina

ABSTRACT

This noun dictionary of the Athapascan language covers all dialects of the Tanaina language of the Cook Inlet region. It has been prepared for the Dena'ina people to help maintain their language and culture. The introduction explains the Dena'ina dialects and the phonological system of the Dena'ina alphabet. The dictionary is organized into semantic categories and most words can be located by thinking about the subject area a word most naturally belongs to. A Dena'ina-English index is appended listing all the Dena'ina entries alphabetically along with the page number on which each word appears in the subject chapters. The dictionary contains 30 chapters and about 5,500 Dena'ina entries. (NCR)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED169768

DENA'INA NOUN DICTIONARY

Compiled by

James Kari

FL010234

A publication of the
Alaska Native Language Center
University of Alaska
Fairbanks, Alaska

1977

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL IN MICROFICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY

The Alaska Native

Language Center

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC) AND USERS OF THE ERIC SYSTEM."

Dena'ina (Tanaina) Noun Dictionary

First Printing 400 copies

The right to reproduce all or part of
this publication in any form, including
photocopy and microfilm, is reserved
by the Alaska Native Language Center.

Portions of the research in preparation of this publication were supported by the National Endowment for the Humanities (grants #RO1-20196-74-54 and

CONTENTS

Preface 1
Acknowledgments 4
Dena'ina Dialects 10
The Dena'ina Alphabet 15
Key Words 16

LEXICAL ENTRIES BY SEMANTIC CATEGORY

Mammals 23
Fish and Shellfish, Amphibian 34
Birds 42
Insects 54
Plants. 59
Pronouns. 80
Relatives 82
People. 88
Body Parts. 95
Water and Land. 113
Some Dena'ina Placenames. 127
Fire. 131
Sky and Weather 135
Seasons, Months, Days, and Adverbs of Time. . . 141
Clothing and Decoration 149

Contents, continued.

Skin Tanning and Sewing 157
Hunting and Fishing 164
Tools 174
Shelters, Racks, and Caches 185
Household Furnishings and Personal Belongings 193
Food 212
Transportation 224
Spirits, Shaman's Equipment, and Amulets. . . 234
Music and Games 241
Non-Material Things 248
Colors 253
Numbers, Measurements, and Adverbs of Quantity. 255
Position, Direction, and Location Words . . . 262
Common Conversational Words. 277
Question Words 282

Dena'ina-English Index 285

PREFACE

This is a dictionary of nouns for the Dena'ina (or Tanaina*) language of Alaska's Cook Inlet Basin. It has been prepared for the Dena'ina people to help maintain their language and culture. The dictionary contains 30 chapters and about 5,500 Dena'ina entries. It has been cross-checked in all four Dena'ina language areas.

The dictionary is organized into subject areas such as 'Birds', 'Food', 'Clothing', or 'Shelter'. Most words can be located easily by thinking about the subject area a word most naturally belongs to. The Index lists all the Dena'ina entries alphabetically along with the number of the page on which each word appears in the subject chapters. Considerable effort has been made to make each section of the dictionary complete. The dictionary sections show the interests and knowledge of the Dena'ina people. Many of the sections are considerably more detailed than are similar wordlists for other Athabaskan languages. The bird list, with 122 bird names, and the plant list with 259 items, are particularly noteworthy.

---

*The name 'Tanaina' is the anglicized version of 'Dena'ina', which means 'the people'. The spelling and pronunciation 'Dena'ina' is strongly preferred by the people, especially those who read and write their language.

Dena'ina vocabulary is very colorful and distinctive. Many Dena'ina words are found nowhere else in Athabaskan, including such common words as chik'a 'wood', miłni 'water', or k'atl' 'powder snow'. Many unique, curious-sounding words are found in each dialect, such as nenhhey, the Upper Inlet and Lime Village word for 'windfall tree'; or eshema, the Lime Village word for 'sweat'; or k'elutemisha, the Lime Village word for 'spruce cone'; or niggiday, the Inland word for 'mooseskin boat'. The large number of these distinctive words suggests that the Dena'ina people have lived in isolation from other Athabaskans for a very long time.

The dictionary also contains many obscure and fascinating items of Dena'ina life that have not been noted before for an Athabaskan people, e.g. yuyqul, a whole dead spruce tree that was implanted in the tide flats by the Upper Inlet people and used as a beluga spearing platform; or qałnigi veł tuniłuhdedghełi, the Lime Village and Nondalton word for a pole with a rock tied to it that was set in a stream. The water power whipped the pole and the rock was thus chipped and formed into an axehead.

No doubt I have made some mistakes either in the spelling of Dena'ina words, or in the English translations, or in the distribution of words for the dialects. Of course, there must be some important words that have been overlooked. If anyone notices corrections or additions for the dictionary, please write to me at the Alaska Native Language Center, University of Alaska, Fairbanks 99701.

Jim Kari
November 1977

ACKNOWLEDGMENTS

This dictionary was begun in the fall of 1973 and was completed in the fall of 1977. This has truly been a group effort. Over seventy Dena'ina speakers from all four dialect areas, including most of the prominent tradition bearers, have been consulted. All known written sources on Dena'ina nouns, both early and modern, have been incorporated into the dictionary.

Some of the dictionary work was done at the Dena'ina Qenaga (Tanaina Language) workshops that have been held periodically in various villages over the past four years. Most of the words were collected in individual sessions or in informal conversation with Dena'ina speakers.

To all the Dena'ina people who have contributed to this book I extend my thanks. Chin'an. This has been a most enjoyable experience. The contributors from each dialect area are listed here.

Outer Inlet

Kenai: Peter Kalifornsky, Fedosia Sacaloff, the late Bertha Monfor, the late Ephem Baktuit, Terry Stepan.

Kustatan and Tyonek: Sergei Californsky, Peter Constantine, Maxim Chickalusion.

I particularly thank my friends and first Dena'ina teachers Peter Kalifornsky and Fedosia Sacaloff. Peter is an accomplished and enthusiastic teacher and writer of Dena'ina who has had a book of his writings published by ANLC (Kahtnuht'ana Qenaga, 1977). He has been the principal source of archaisms for the Outer Inlet dialect and has proofread the dictionary. He has also done a remarkable job of supplying words from the now extinct Seldovia dialect, which he has not heard spoken since the early 1940's. Fedosia Sacaloff has been a most knowledgeable and patient teacher and has cross-checked the distributions of most of the words in the dictionary. Peter Constantine and Maxim Chickalusion have supplied many words unique to the Outer Inlet area.

Upper Inlet

Susitna and Tyonek: Nellie Chickalusion, Fedora Constantine, Alexandra Allowan, Tommy Allowan, Alec Peter, Sava Stepan.

Susitna and Willow: Shem Pete, Billy Pete.

Eklutna and Knik: the late Mike Alex, Bailey Theodore, Mike Theodore, Katherine Theodore, Katie Nikanorga, the late John Stump.

Talkeetna and Anchorage: Katherine Nicolie.

Talkeetna and Palmer: Annie Ronning.

The acknowledged traditional leader of the Upper Inlet Dena'inas, Shem Pete, age 81, who is the son and younger brother of the last three chiefs of Susitna village, has been a most enthusiastic and knowledgeable contributor to this dictionary. Shem has supplied a great number of very archaic words to all sections of the book. The late Mike Alex of Eklutna, the last traditional Dena'ina village chief, supplied many items unique to the Knik Arm area. Katherine Nicolie has closely followed all sections of the dictionary and has supplied a number of words that are unique to the northernmost dialect at Talkeetna and Montana Creek. I also thank Nellie Chickalusion (who is a writer of Dena'ina), Mike Theodore, and Billy Pete, who have contributed and checked the distribution of many Upper Inlet words.

Iliamna

Old Iliamna or Pedro Bay: Zenia Kolyaha, Mary Jensen, Walter Johnson, Annie Johnson, Vera Roehl, Paraskovia Roehl, Lillian Lapp.

Chekok: Rose Hedlund.

The Iliamna dialect is the least documented dialect in the dictionary. I thank Zenia Kolyaha, who has taught Dena'ina at Pedro Bay, and Rose Hedlund and Paraskovia Roehl, who have cross-checked the distribution of words for the Iliamna dialect.

Inland

Nondalton: Pete Trefon Sr., Albert Wassillie Sr., Nickoli Balluta, Antone Evan, Macy Hobson, Mary L.

Trefon, Mary V. Trefon, Dolly Hobson, Alexie Evan, Ruth Koktelash, Pete Koktelash, Alec Trefon, Bertha Trefon, the late Gulia Delkittie, the late Francis Wilson, Abe Wilson, the late Sophie Balluta, Jim Balluta, Vera Carltikoff, Agnes Cusma, Nick Kolyaha, Gust Evanoff Sr.

Lime Village: Pete Bobby, Vonga Bobby, Nora Alexie, Emma Alexie, Nick Alexie, Katherine Bobby, Luther Hobson, Helen Dick.

Lime Village and Stony River: Nick Bobby, Paul Bobby, Roy Bobby.

I extend special thanks to Joan Tenenbaum whose 1975 Nondalton Tanaina Noun Dictionary has been incorporated into this dictionary. The principal contributors to that work were Pete Trefon Sr. and Antone Evan. The bilingual teachers from Nondalton, Albert Wassillie Sr. and Nickoli Balluta (both Dena'ina writers) have proofread many parts of the dictionary. Many specific items for this dictionary were checked with these four people, plus Macy Hobson, Pete Koktelash, Ruth Koktelash, and Alec Trefon.

This dictionary has been advanced tremendously by the knowledgeable and much respected people of Lime Village. No one has supplied more obscure and detailed items than Pete Bobby, age 61, who has reviewed all sections of the dictionary with encyclopedic thoroughness. His lists of items, such as types of hooks, types of rocks, or ways of cutting fish, have added much colorful detail.

Also adding many special Lime words were Nora Alexie, Emma Alexie, Nick Alexie, Vonga Bobby, and Nick Bobby.

This dictionary has incorporated a number of earlier works on Dena'ina (see References for a full list). A most helpful source of archaisms for the Kenai dialect was the 1886-87 manuscript by Staffeief and Petroff. The other major 19th century source is Radloff and Schiefner's 1874 compilation of the early Russian vocabularies, gathered at Kenai. Osgood's 1937 Ethnography of the Tanaina contains many important flora and fauna and material culture words. This is the only major source for the extinct Seldovia dialect. The preliminary noun dictionaries for Kenai (Kari 1974) and Nondalton (Tenenbaum 1975) have also been incorporated into this dictionary. Also, nouns from Tenenbaum's valuable series of Nondalton stories (1976a,b, c,d) have been included.

Nouns from Albert Wassillie's forthcoming Conversational Dictionary of Dena'ina have also been entered into this dictionary.

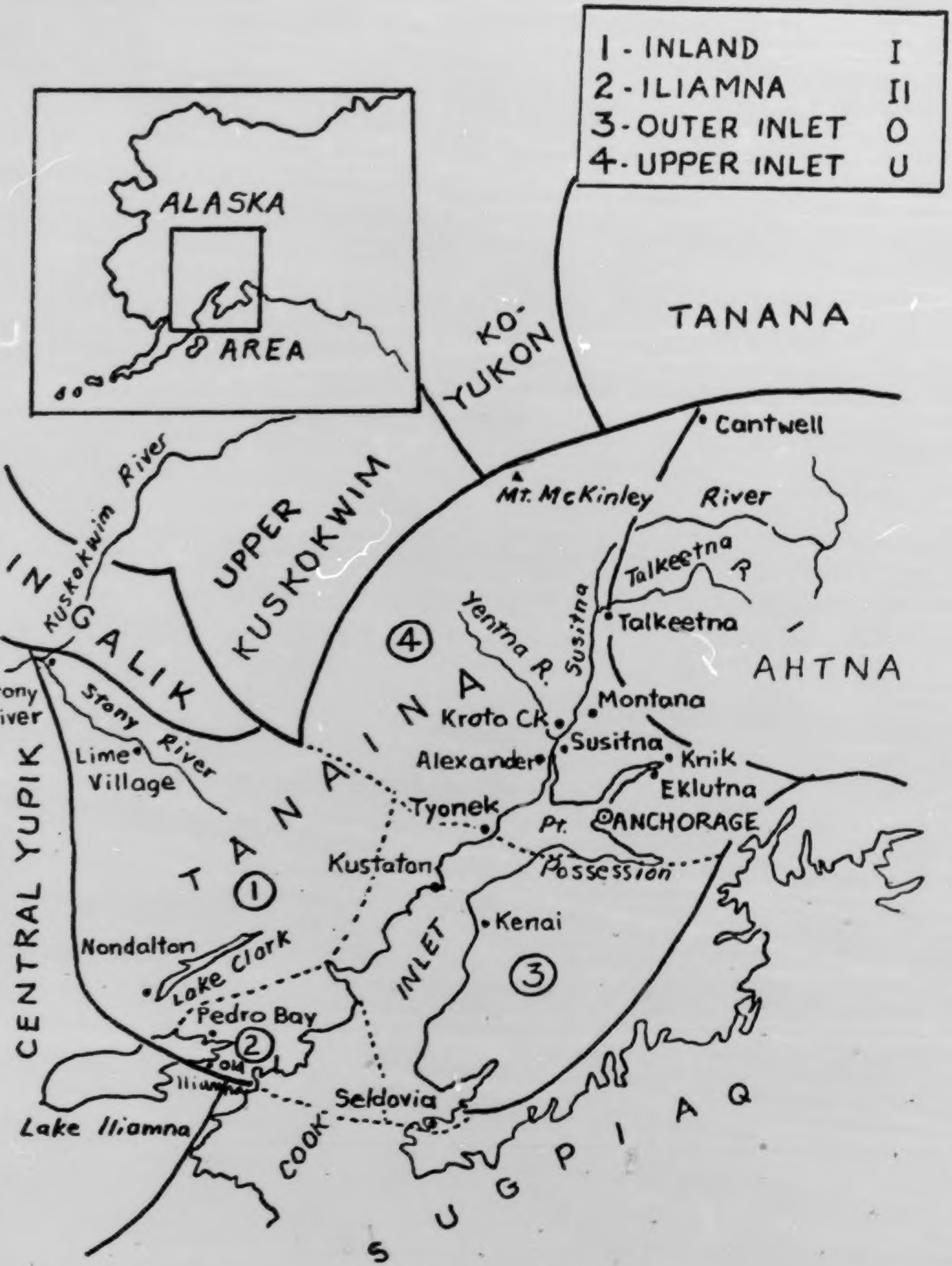
I also thank Priscilla Kari, who organized the plant section and helped with many aspects of lexicography; naturalist Boyd Shaffer, who critiqued the flora and fauna sections; Brina Kessel, who reviewed the Birds section; and David Murray, who reviewed the Plants section. Jane McGary prepared the typescript and the Dena'ina index.

Most of the support for this project came from the programs of the Alaska Native Language Center. Much of the work in Kenai was funded by a post-doctoral fellowship from the National Endowment for the Humanities in 1973-74. Trips to Dena'ina villages were funded at various times by programs of the Kenai Borough School District, Alaska State-Operated Schools, Lake and Peninsula School District, Iditarod School District, and the Materials Development Center, Title VII, of the University of Alaska, Division of Rural Educational Affairs, as well as by the Alaska Native Language Center. Peter Kalifornsky's work in 1975-76 was supported under the Alaska Native Writers Project funded by the National Endowment for the Humanities.

DENA'INA DIALECTS

A most fascinating aspect of the Dena'ina language and culture is its diversity. Dena'ina country encompasses some of the most rugged and ecologically diverse areas of Alaska. Dena'ina is clearly one language. Speakers from all areas can understand one another. However, each Dena'ina dialect area and village has its particular local flavor. There are four distinctive Dena'ina dialect areas (Kari 1975). The Outer Inlet dialect, abbreviated O in this dictionary, includes Kenai and formerly Kustatan, Polly Creek and Seldovia. The Upper Inlet dialect (U) includes Tyonek (some Outer Inlet speakers also live in Tyonek), Eklutna, Knik, Montana Creek, and formerly Point Possession, Susitna Station, Alexander Creek, Kroto Creek, Talkeetna, and Old Matanuska village. The Iliamna dialect (Il) is spoken on the north shore of Lake Iliamna at Pedro Bay and formerly at Old Iliamna village. The Inland dialect (I) is spoken at Nondalton, Lime Village, and by a few people at Stony River, and formerly at Kijik on Lake Clark. Altogether there are about 200 Dena'ina speakers.

Within these four dialect areas there are some-


1 - INLAND I
2 - ILIAMNA II
3 - OUTER INLET O
4 - UPPER INLET U
ALASKA
AREA
TANANA
KO-YUKON
UPPER KUSKOKWIM
INGALIK
Kuskokwim River
Cantwell
Mt. McKinley
River
Talkeetna R.
Talkeetna
Yentna R.
Susitna
AHTNA
TANAINA
Montana
Krota Ck.
Susitna
Knik
Eklutna
Alexander
Tyonek
Pt. Possession
ANCHORAGE
Stony River
Stony River
Lime Village
CENTRAL YUPIK
Kustatan
Kenai
INLET
COOK
Nondalton
Lake Clark
Pedro Bay
Old Iliamna
Lake Iliamna
Seldovia
SUGPIAQ
①
②
③
④

times special local words which need to be marked for a certain village. The dialect abbreviations are summarized below:

Outer Inlet (O) = Kenai, Seldovia (Sl), Kustatan, Polly Creek

Upper Inlet (U) = Knik, Eklutna (E), Old Matanuska, Tyonek (Ty), Point Possession, Susitna Station (Su), Alexander Creek, Kroto Creek, Montana Creek, Talkeetna (T).
Iliamna (Il) = Old Iliamna, Pedro Bay.

Inland (I) = Nondalton (N), Lime Village (L), Stony River.

NOTE: If Iliamna is not marked separately, it is assumed to be the same as the Inland dialect.

Since the Dena'inas live in such isolation from one another and in such distinct environments, the dialect differences for many words are very complicated. In fact, Dena'ina may be the most dialectically diverse of all the Athabaskan languages.

The dialect distribution of almost all the words in this dictionary has been checked in the four dialect areas. By noting the abbreviations, you can follow the distributions of the words throughout the language area. The local interests and external relations of each dialect can be noted.

For example, the Seldovia dialect had many special words for things found in or near the sea, such as the horned puffin, halibut, sea lion, or kinds of clams. The Talkeetna dialect has a surprising number of words distinct from the rest of the Upper Inlet dialects, which reflects the life in the mountains. The Lime Village dialect has certain fish (blackfish, humpback whitefish) and plants (tamarack tree) not found elsewhere in Dena'ina country.

If no abbreviation follows a word, the word is used in all the Dena'ina dialects:

ice	ten
glacier	łi

If an abbreviation follows a word, it means that word tends to be used by speakers of that dialect only:

water	miłni (O)
	biłni (U)
	minłni, vinłni (I)
	ema (L)

The first word for 'water' is used in Outer Inlet, the second in Upper Inlet, the third pair of words in Inland (including Iliamna, since Il is not marked separately from I). The fourth word, ema, is said in Lime Village only (but minłni, vinłni, is also said there). Note that the comma between the Inland words means 'or', that is, there are two ways to pronounce the word in Inland: minłni and vinłni.

nothing, zero	k'qisen (UI)
	k'qul (O)

Here the Upper Inlet and Inland (including Iliamna) are the same and the Outer Inlet word is different.

night	tets (NLU)
	tl'aq' (OIl)

In the case of 'night', Upper Inlet, Nondalton and Lime share the first word, and Outer Inlet and Iliamna share the second.

Sometimes a word is found only in one dialect area:

blackfish	huzhehi (L)
bladder wrack seaweed	tuhbet' (ETy)

Thus only Lime Villagers have a name for the blackfish, and only Eklutna and Tyonek people know a name for the seaweed called 'bladder wrack' in English.

Words of non-Athabaskan origin are marked following the dialect abbreviation.

bolt	shurup (I)	Rus.
killer whale	ahlut (O)	Esk.

The Inland word for 'bolt' is a Russian loan word, and the Outer Inlet word for 'killer whale' is of Eskimo origin.

Occasionally a word that is particularly old and little known is marked "archaic":

firedrill	hesgi (archaic)
skin tent	niyaq'a (archaic)

THE DENA'INA ALPHABET

Consonants

	Lips	Tip of tongue-alveolar ridge			Blade of tongue-alveolar ridge	Tongue-roof of mouth		Voice box
						Mid	Back	
Stops								
Plain	b	d	dl	dz	(j)	g	gg	'
Aspirated		t	tl	ts	(ch)	k	q	
Glottalized		t'	tl'	ts'	(ch')	k'	q'	
Fricatives								
Voiceless			ł	s	(sh)	(x)	h	hh
Voiced	v		l	(z)	(zh)	(ɏ)	gh	
Nasals	m	n						
Glides	w					y		

Vowels

Full	a	i	u
Reduced		e	

KEY WORDS

w is found mainly in Seldovia and in a few Kenai words.

b is found mainly in the Upper and Outer Inlet dialects.

v is found mainly in the Iliamna and Inland dialects.

The consonants in parentheses are not present in Upper Inlet Tanaina:

Instead of	j	U has	dz
	ch		ts
	ch'		ts'
	sh and x		s
	z, zh and ɏ		y

a	ał	trap
b	lamba	lantern
ch	chuł	Chinook wind
ch'	ch'da	blanket
d	Dena'ina	Tanaina people
dl	dlin'a	mouse
dz	ve'udza	his hip
e	ełnen	land
g	gini	this one
gg	ggagga	brown bear
gh	ghini	that one

h	uh	fern root
hh	hhuk	hurry up
i	ni	island
j	jan	day
k	ken	flat
k'	k'etnu	river, creek
l	luts'egh	ring
ł	łik'a	dog
m	dem	fly
n	nuti	salt
q	qeshqa	rich man
q'	q'in	fish eggs
s	seł	footwear
sh	sheł	steam
t	ten	ice
t'	t'ash	charcoal
tl	hetl	sled
tl'	tl'ił	rope
ts	tsayan	cliff
ts'	ts'ah	sinew thread
u	ush	snowshoe
v	vach	seagull
w	ch'wala	spruce (O)
x	sax	wart
y	yuyan	sky
ɏ	suɏ	sand

z	sez	belt
zh	k'ghazha	egg
'	chin'an	thank you

The Dena'ina alphabet has 36 consonants and four vowels. There are also a few marginal sounds such as *r* and *f* that occur only in Russian loan words. There are some dialect differences in the use of the Dena'ina sounds. These differences are very regular and need not be written out for each word. Instead, Dena'ina writers can predict how to spell the words for each dialect with simple *spelling rules*.

1. Lip sounds: v, b, w. There is variation in the pronunciation of the lip (or bilabial) sounds in Dena'ina. In the Inland and Iliamna dialects the most common lip sound is v. In Upper Inlet and in Outer Inlet (except for Seldovia), the common lip sound is b. In Seldovia this sound was pronounced as w. There are a few Inland and Iliamna words in which b is found, e.g.

spruce cone	k'elubisha (NIl)
lantern	lamba

and a very few Outer and Upper Inlet words of Russian origin that contain v.

beer	biva

A few Kenai words contain the w sound:

spruce	ch'wala

Except for these few words, a general spelling rule is used for lip sounds. When the Inland and Iliamna sound v is written out in the dictionary, speakers in the other dialects can convert v to b or w. Thus, we find in the dictionary:

seagull	vach

which stands for:

vach (I,Il)
bach (UO)
wach (Sl)

or

dry fish	vava

which is pronounced in the dialects:

vava (I,Il)
baba (UO)
wawa (Sl)

2. Upper Inlet consonant mergers.

A more complicated spelling rule is needed for the Upper Inlet dialect which has eight fewer sounds than the other three dialects. The sounds in parentheses on the chart are not present in the Upper Inlet dialect. Four of these sound shifts are abbreviated in the dictionary by spelling rules.

a. j becomes dz.

When any word in the dictionary with a "j" in it is written just for Upper Inlet, it is to be spelled with a "dz" instead:

day	jan

for Upper Inlet would be dzan.

b. ch becomes ts.

The ch sound in Upper Inlet is fronted slightly to ts. Thus 'wood', chik'a, in Upper Inlet would be spelled tsik'a.

c. ch' becomes ts'.

The ch' sound becomes ts' in Upper Inlet. The word 'blanket, robe', ch'da, is written in Upper Inlet as ts'da.

d. sh becomes s.

The sh sound is similarly fronted to s in Upper Inlet. 'Thorn', hesh, can be written hes.

The other four Upper Inlet sound shifts are not abbreviated in the dictionary, but are always written out.

e. x becomes s (written out).

The voiceless velar fricative x is not in Upper Inlet. It shifts to s. We find this shift written out, as in

mosquito	ts'ix (O) ts'is (U)

f. ɏ becomes y (written out).

The voiced velar fricative ɏ is not found in Upper Inlet and is very rare in Inland or Iliamna. It shifts to y, as in

sand	suɏ (O) suy (IU)

g. z and zh become y (written out).

Upper Inlet also lacks z and zh, which shift to y. These changes are always written out in the dictionary as in

egg	k'ghazha (IO) k'ghaya (U)

or

belt	sez (IO) sey (U)

Note that if a word is given for one dialect, it is spelled as it is pronounced in that dialect, and no spelling conversions are needed.

There are also some details of pronunciation in Upper Inlet Dena'ina that are not indicated by special spelling rules. For example, the vowel u in Upper Inlet is usually lowered to a sound [o]. The word ndu 'give it to me' is pronounced [ndo]; nuti 'salt' is generally [noti]. Also, in Upper Inlet, words that end in -egh have a long a˙ sound. Shegh 'frost' in Upper Inlet is said [sa˙], where the final gh sound is not heard. The Dena'ina alphabet does not mark stress. There are differences in the way Dena'inas accentuate their words. The Upper Inlet people always stress the stem syllable, but in Outer Inlet and Inland full vowels (a, i, u) before the stem (or before the final syllable) are stressed. Compare:

snipe	yúził (IO)
	yuyíł (U)
humpback salmon	qúghúna (IO)
	qughúna (U).
jaeger	núk'ełváq'i (IO)
	nuk'ełbáq'i (U)
seal	qútsághíł'iy (IO)
	qutsaghił'íy (U)

MAMMALS

mammal, four-legged animal	ninya (OU) ggagga (I) yi'uh nugheł'eshi (I) nghuyi (N)
shrew (Soricidae)	łiduts'exa (I) qidułqeya (O) łidułqeya (U)
bat (Myotis lucifugus)	hełjech
pika, rock rabbit (Ochotona collaris)	q'ich'idya, hunch'idya, q'inch'idya (IO) k'eq'a (U) tsayił t'etni (E)
rabbit, snowshoe hare (Lepus americanus)	ggeh (U) nqeba, nqwa (O) hvaya, nehvaya (I)
tundra hare, "jackrabbit", large snowshoe hare (Lepus othus)	yis vaya (L) ggehkegh (NIl) ggehcheh (L)
marmot, "whistler" (Marmota caligata)	shq'uła (OU) k'qushiya (I) qiyhi [archaic]
young marmot	k'qusya (U)
Arctic ground squirrel, parka squirrel (Citellus parryi)	qunsha
baby	shande'a (I) jekdalashla (I)
yearling	hunuduga (I)
young	k'eyich'ashla (I) k'dala (OU)
black ground squirrel	t'esha (I)

red squirrel (*Tamiasciurus hudsonicus*)	ts'elga (I) deldida (U) lega (O)
flying squirrel (*Glaucomys sabrinus*)	ts'elga (U) qats'alggagga (T)
beaver, large beaver (*Castor canadensis*)	chu (I) k'enuy'a (OU)
small beaver	k'enuy'a (I) k'enuy'a ggwa (O) k'enuy'agga (U)
medium beaver	k'qidya k'qedya (U)
large beaver	chuka'a (I) chu k'enq'aza (I) chunist'a
beaver lodge	chuqan
beaver dam	etl' (UO) chu eła (I)
beaver tunnel	k'etset (U) k'echech (IO)
beaver runway	chu ch'atanił'u (I) k'enuy'a ch'atunił'ut(OU)
beaver food	chuduna (I) k'enuy'a duna (UO)
eaten beaver food	chudyi (I)
beaver castor	chulan
beaver oil	k'eghena (U) k'eghana (IO)
beaver oil sac	k'ezegha (IO) k'eyegha (U)
beaver pond	chu vena
mouse, deer mouse (*Peromyscus maniculatus*)	dlin'a (IU) k'eła, nk'eła (O) chuqank'ełi (Sl)

meadow jumping mouse (*Zapus hudsonicus*)	enge'ay (I) hdzeh ts'iłtsasi (U)
brown lemming (*Lemmus trimucronatus*)	kendełggeyi (L)
red-backed vole (*Clethrionomys rutilus*)	kendyuni
muskrat (*Ondatra zibethicus*)	tułchuda tałtsuda (U)
large muskrat (nickname)	tuyusi (U) chu vinghashla (I)
porcupine (*Erethizon dorsatum*)	nini (I) qanchi (OU) nk'eggi (Sl)
quill	k'eh
wolf (*Canis lupus*)	tiqin (I) tiqundi (U) tiqun (O) [archaic] beq'ech'etnivi (O)
red fox (*Vulpes fulva*)	ninyagga (U) naggets'a (U) q'anlcha (I) ggaggashla (I) q'anul'esha (O)
red fox (color)	deldeli (U) dasdeli (I) daghelq'eshi (O)
cross fox	tsubudusga (U) [Russ.] cha^{v}adushga (IO) uts'a'it'its'i (U) dghelts'utl'i (O)

black fox	k't'esha (IU)
silver fox	betuk'ituni (U)
	betu'ilzheghi (O)
tan or gray fox	ditvaji
yellow-cheeked fox	bentl'u qeltseghi (U)
black bear (*Ursus americanus*)	elt'eshi (O)
	yeghedishla (I)
	ghedisla (U)
	shesh (NL)
grizzly bear, brown bear (*U. arctos*)	ggagga
	ghenuy (I)
(nicknames)	chadaka'a (OU)
	ghenikda (U)
	ghedisla ts'iłq'a (U)
winter grizzly bear	hey k'uyułi
	hey dugheyułi (I)
large grizzly bear	k'ehdil'ani (U)
black grizzly bear	ses (T)
marten, pine marten (*Martes americana*)	k'cheghuxa (I)
	k'cheghusha (O)
	skintehi (OU)
large male marten	betl'ak'ghinigi (U)
short-tailed weasel, ermine (*Mustela erminea*)	kaghuljena (OI)
	kughuljena (I)
	kaghelna, kaghelyena (U)
least weasel (*Mustela rixosa*)	kina
	kuyi (T)
	yukina (I)
mink (*Mustela vison*)	tak'ich'a (IO)
	tach'ich'a (UL)

wolverine (Gulo gulo)	nełchish (OU) idashla (IO)
(nicknames)	bank'ilkizi (O) vank'ilkidzi (I) ghusha, dghusha, veghusha (N) yes hughen'i (O) tl'uqeltseni (U) yun'eh ch'agheyuła (N)
river otter (Lutra canadensis), land otter	taht'in (OU) aggeya (I) Esk.
lynx (Lynx canadensis)	kazhna (OI) nidyi (U)
(nickname)	nudulneshi (OU)
moose (Alces alces)	dnigi (OU) k'uhda'i (I, Sl)
largest bull	k'eyits'a taya (U)
bull	k'tiya (I) k'eyich'a
bull with winter antlers	hey k'ulałi (U)
young moose separated from mother	k'eghtghiyi (NL)
bull in rutting season	k'talnigi
cow	deyuzhi (I) deyuyi (UO) deyayi (E)
mother and calf	vedechiga qilani
calf	k'dechiga
rough skin in moose's mouth	vegheshtl'ugizha (I) k'eghiga (UO)

bell	k'gełq'a nuyghik'edi (IO) veq'usa (I) bek'eyaga yesa (U)
caribou (*Rangifer tarandus*)	vejex (IO) ghenuy (U)
bull	duqilin (I) diłt'ay (U)
young bull	veda qilani(I) cheq'i k'ilin (I) detseq'i (U)
yearling bull	nulida (NL)
medium bull, "the captain"	q'ests'is (U)
cow	vejexshla (I) k'edzets'a (U)
young cow (with short antlers)	ts'idank'dułggedzi (U)
cow without calf (best meat)	ugga qiseni (U)
summer caribou	ntl'egi (U)
calf	k'kuha (I) tsułi (U)
large caribou's center antler or "palm," "sunshade"	sk'uts' deyiseni (U) ventuq' tavazha (I)
mountain goat (*Oreamnos americanus*)	esbay (U)
Dall sheep, mountain sheep (*Ovis dalli*)	nudyi (I) nuji (OU)
ram	shesh yuna
one-year-old ram	qiniltsaxa (NL)
lamb	k'ghesday (U)

Marine Mammals	nutin'at ninya (OU) nuti'at ggagga (I)
sea otter (Enhydra lutris)	tuq'es (UO) tuq'is (IU)
fur seal (Callorhinus ursinus)	adaq (O) Esk. q'un (O) Tlingit
sea lion (Eumetopias jubata)	taza (O) ta'ilk'eghi (U) adałut (IO) Esk.
walrus (Odobenus rosmarus)	hik'ełtsełi (OI) hnihik'ghiłtsatl'i (U) hnik'ełqełi (T)
hair seal, harbor seal, spotted seal (Phoca vitulina)	qutsaghił'iy (OU) husaghił'iy (I)
yearling seal	beł naqak'il'atl'i (OU)
baby seal	k'dena (UO) tuyushi (O)
seal flipper	k'bit'a (O)
seal foot	k'qanł'i (O)
killer whale	ahlut (O) Esk.
beluga	qunshi (OI) quyeshi (NL) quyushi (U)
whale	tałin
sperm whale	q'egh iłishi (O)
blubber	k'eghukena (U) k'ggukena (O)
baleen	tałin duni (O) beduk'elts'isa (O)

Domestic Animals

cat	gushga R.
cow	guluva R. guliva (I)
dog	łik'a
bitch	łich'a
male dog	łinest'a
puppy	łik'a gguya (I) łegga (U) łik'aggwa (O)
horse	guni (OI) R. guyni (U) R.
pig	tsidinga (U) R. sidinga (OI) R.

Other Animal Terms

baby animal	k'eyush k'eyishga (L)
yearling	k'gguya
wounded animal	nełquyi (IO) nquyi (U)
track	k'eq' (OI) k'eq'e (U)
fangs	k'eghidesha (I) k'eghitsala (U) k'eqhi k'ełtseła (O)
young bull moose, bear, caribou	detseq'a (U)

tail	k'ka (O) k'kala (U)
flat tail (of muskrat, beaver, bird)	k'ka (I)
round tail (dog, moose)	k'kajada (I)
horns, antlers	k'da
"spoon horns"	k'da shquł (I)
antler velvet	k'edayes, k'dalayes (U)
hoof, claws	k'qaggena k'luggena
back part of hoof, meat on moose, caribou, sheep feet	k'qatsen
front legs	k'gguna
back legs	k'qa (IU) k'qatl'na (O)
its dewclaws	vukets' (IO) k'jijegha (I)
skin, hide	k'eyes
animal hair	k'andaz'i (IO)
fur, pelt, hair	k'eghu
small pelt, piece of fur	k'kidza
rennet, food in animal's stomach	k'chuq'a (OU) k'chaq'a (I)
den, hole	k''un
lodge, house	k'qan
hump on back	k'eyinghala k'eyinghezha k'eyinghuga

fetus	k'kuhi
animal trail	tik'niłtun (U)
tree marked by black bear	k'denez (I) dneya (U)
male (moose, bear) with family	ghenałi
animal fat	k'diłkidi
pet	gguya ch'dil'ani neyahi (I)
animal's food, forage	k'duna

Moose and Mammal Body Parts

"book," "Bible", grinder gut with stringy ends	k'jida (OU) k'di'in (I)
end part of "book"	chuda chik'ich'a (O) chida chik'ich'a (IU)
main intestine	k'ench'ik'a
smaller intestine	tsenlts'ika
small sack outside stomach	k'q'uts'a deyes (O) k'q'usa (IU)
layered intestine	k'naqak'nułch'iła (O) niłq'unhk'inghalchuna (I) k'eniłqenultsuna (U)
stomach lining	k'tiyes (I) k'itnesa (O) k'tisnesa (U)
shoulder meat	k'ggunkelaq' nulkidi (OI) k'ggunkelaq'e dedulkidi (U)

back fat, hump	k'eghuna k'inghala (IO) vakeshlaha (I)
spare ribs	k'chizhiga (I)
brisket	k'yits'ena
inner back meat	k'q'iliha (I) k'ts'ahtsena (OU)
tenderloin, back meat	k'iyints'aq'a
neck meat	k'entułchuda (I) k'q'esq'e denulkidi (OU)

bear mating season	ghalzdliyi
bear droppings	tagha (IO)

FISH AND SHELLFISH

Fish

lamprey, eel (*Entosphenus tridentatus*)	suy liq'a (I) łiq'a q'ints'a (U) łiził (O) tl'eghesh (I)
large lamprey	ts'iłten hutsesa (U)
shark (Chondrichthyes)	łuq'a gizha (O) łiq'a giya (ETy) łiq'a gizha (Il)
large skate, ray (*Raja binoculata*)	shangiluq (Sl) atgiyaq (Sl) Esk.
Pacific herring, sea herring (*Clupea harengus*)	quts'enankuha (OE) quts'enelkuha (Il)
freshwater herring, least cisco (*Coregonus sardinella*)	ghelguts'i k'una (N)
salmon (*Oncorhynchus* spp.)	łiq'a (IU) łuq'a (O)
king salmon, chinook salmon (*O. tschawytscha*)	łiq'aka'a (IU) łuq'aka'a (O)
humpback salmon, pink salmon (*O. gorbuscha*)	qughuna (OUIlN)
red salmon, sockeye salmon (*O. nerka*)	łiq'a (I) k'q'uya (ON) q'uya (U) t'q'uya (L)

dog salmon, chum salmon (*O. keta*)	alima (OI) Esk. seyi (U) nulay (NL)
fat dog salmon	shighat'iy (NL)
silver salmon, coho salmon (*O. kisutch*)	nusdlaghi (I) nudlaghi (O) nudlegha, nudleghi (U)
fingerling, baby salmon	tuyiga (OI) łiq'agga (U)
fall salmon	hey łuq'a (O) hey łiq'a (IU)
spawning salmon	tuzdlaghi (OI) tuydlaghi (U)
dead salmon	tiłtani
worn-out salmon	dudzuyi (U) nuditq'azhi (I) itak'i (O)
old female salmon	q'in ch'ezhi (I)
trout (Salmonidae)	shagela (IO) tsagela (U) tsebay (U)
rainbow trout (*Salmo gairdneri*)	tuni (I) telaghi (U)
steelhead trout (*Salmo gairdneri*)	usdlaghi (O)
lake trout (*Salmo namaycush*)	zhuk'udghuzha (I) bat (Su)
brook trout (*Salvelinus fontinalis*)	dghili juna (I)
Dolly Varden (*Salvelinus malma*)	qak'elay (I) telch'eli (O) dghelay tsebaya (U) łiq'a k'qen (I)

sheefish (*Stenodus leucicthys*)	shish (I)
grayling (*Thymallus arcticus*)	ch'dat'an (I) ts'dat'ana (U)
grayling's dorsal fin	vech'eda
whitefish	łih (U)
Alaska whitefish (*Coregonus clupeaformis*)	hulehga (I)
pygmy whitefish (*Prosopium coulteri*)	ghelghułi (LN)
broad whitefish (*Coregonus nasus*)	telay (L)
humpback whitefish (*Coregonus pidschian*)	q'untuq'(L)
round whitefish, pin-nose whitefish	hesten (IT)
whitefish gut	k'eghezh (L)
northern pike (*Esox lucius*)	ghelguts'i (I)
sucker (*Catostomus* sp.)	duch'ehdi (IU) dehts'udya (E) łih (O)
surf smelt, ooligan (*Hypomesus pretiosus*)	dilihi (O) dilhi (U)
arctic char (*Salvelinus alpinus*)	vat (NL)
burbot, loche, ling cod (*Lota lota*)	ch'unya (I) ts'anya (U) k'ezex (L)

Pacific tomcod, pollock (*Microgadus proximus*)	tleghenduda, tleghendida (O) hey tsagela (U)
needlefish, threespine stickleback (*Gasterosteus aculeatus*)	dghezhi, dghezha (O) dgheyay (U) dghezhay (I) vek'eha qilani (NL)
spawning needlefish	bente qiyuya (U)
Alaska blackfish (*Dallia pectoralis*)	huzhegh (L)
bullhead, freshwater sculpin (Cottidae)	jilihwa (O) ch'qenłt'emich'a (NL) ? ch'qełdemich'a (Il) ts'est'ugh'i,ts'est'uhdi (U)
saltwater sculpin	galaghaq (O) Esk.
halibut (*Hippoglossus stenolepis*)	shayeq (OIl) Esk. taghelq'ayi (Il)
starry flounder (*Platichthys stellatus*)	hnighelq'ayi, hnighelq'aya

Shellfish

barnacle	tahggits'a (I) tahgguts'a (O)
bloodsucker, leech	tl'eghesh
clams, razor clam (*Siliqua patula*)	qiz'in (IO) qiy'in (U)
butter clam (*Saxidomus giganteus*)	chuq'ush (O) tiq'adi (Il)

redneck clam (Spisula sp.)	dgheljema (O)
freshwater clam	ts'qałts'uk'a (NL) tahts'uk'a (O) baggila (U)
clamshell	k'ghes (O) k'ts'uk'a (UI)
cockles (Clinocardium spp.)	esdghuga (O) esdghuk'a (Il)
crab	ch'nał'in (O) łiq'a chihi (Il)
mussels	ggavila (OI) tuq' dets'ena (O)
octopus	amuguk (O) Esk. amiguk (IlN)
"gumboots," "bidargi," (Chitonidae)	balushuk (Sl) Esk.
sea urchin	ch'eghesh (O)
shrimp	ts'enełts'eha (O)
seashell, sea snail	gganałggi (O) niggiłgga (Il)

Other Sea Creatures

jellyfish	tutsuł'uya (OU,Il) tutsił'uya (N)
sea anemone	tsanagha (O)
sea worm, pileworm	ził (O)

Other Fish Terms

bottom fish	tahliq'a (IU) tahluq'a (O)
fry	lch'eli
male fish	hest'a, qest'a (IO) tl'ets'i (U)
female fish	q'inch'eya (IO) q'ints'ey (U)
roe	q'in
milt	k'tl'ech'
scales	k'gguts'a (O) k'ggisga (IU)
gills	k'q'eshch'a
nose cartilage	k'ingija
backbone	k'iztin (IO) k'iytin (U) k'eyena (IU)
fish meat	k'enut'
belly	k'eveda
heart	k'ghałggama (I) k'ggałggamama (Il,O) k'ghałggamama (UL) k'qałdema (T)
gut with stringy end	k'jida (I) k'delchezha (O)
slime	k'eshtl'a (O) k'tl'eshch'a (IU)

fish air sack	k'kuhlet' (IO)
fish tail	k'kalt'a
dark fish blood	k'kuhchashga (I) k'tsasga (U) k'kuhchash'a (O)
fish collarbone	k'degga
fins	k'ts'elghuk'a łuq'a ch'elna (O) k'tay'a (U)
pectoral fin	k'ts'enla (U)
dorsal fin	k'eyinghuk'a viniq' nughelveji (I) k'ts'elghuk'a (U)
pelvic fin	k't'egha (U) nił k'degga (O) k'eveda degga (I) k'ts'elts'ena (N)
adipose fin	k'tagh'a (IO) tak'ełbasha (OU)
oily strip of meat in front of dorsal fin	k'ints'isq'a (U) k'intseq'a (OI)
spring salmon run	ts'iluq'a (O) łitl'eni (U)
summer salmon run	chiluq'a (O) shanlaghi (I) htsiliq'a (U)

Other Fish Terms

bottom fish	tahliq'a (IU) tahluq'a (O)
fry	lch'eli
male fish	hest'a, qest'a (IO) tl'ets'i (U)
female fish	q'inch'eya (IO) q'ints'ey (U)
roe	q'in
milt	k'tl'ech'
scales	k'gguts'a (O) k'ggisga (IU)
gills	k'q'eshch'a
nose cartilage	k'ingija
backbone	k'iztin (IO) k'iytin (U) k'eyena (IU)
fish meat	k'enut'
belly	k'eveda
heart	k'ghałggama (I) k'ggałggamama (Il,O) k'ghałggamama (UL) k'qałdema (T)
gut with stringy end	k'jida (I) k'delchezha (O)
slime	k'eshtl'a (O) k'tl'eshch'a (IU)

fish air sack	k'kuhlet' (IO)
fish tail	k'kalt'a
dark fish blood	k'kuhchashga (I) k'tsasga (U) k'kuhchash'a (O)
fish collarbone	k'degga
fins	k'ts'elghuk'a łuq'a ch'elna (O) k'tay'a (U)
pectoral fin	k'ts'enla (U)
dorsal fin	k'eyinghuk'a viniq' nughelveji (I) k'ts'elghuk'a (U)
pelvic fin	k't'egha (U) nił k'degga (O) k'eveda degga (I) k'ts'elts'ena (N)
adipose fin	k'tagh'a (IO) tak'ełbasha (OU)
oily strip of meat in front of dorsal fin	k'ints'isq'a (U) k'intseq'a (OI)
spring salmon run	ts'iluq'a (O) łitl'eni (U)
summer salmon run	chiluq'a (O) shanlaghi (I) htsiliq'a (U)

Amphibian

northern wood frog	nughay (U) nughuya (IO)

BIRDS

bird	ggaggashla (OU) ggaggashla gguya (Il) ch'ggaggashla (I)
duck, waterfowl	jija (I) dałishla (OU)
common loon	dujeni (IU) dujemi (O)
red-throated loon	shdutvuyi (NL)
arctic loon	ggulchun (IO) qultsun (U) ts'elba (T) ggaggadik (L)
red-necked grebe	senya (U) taqa'a (NL)
horned grebe	łighuk'bet' (T) nachandghelahi (I)
whistling swan	tava (I) quggesh (OU)
trumpeter swan	dult'iya (NLU) kiłqa dudedli (U) quggesh (O)
cormorant (shag)	yeq (IO) tsaltsiggi (U)

Canada goose	nut'aq'i (UO) ndalvay (I) ventl'u ch'anlch'eli (I)
brant	chulyin viy'a (NIl)
white-fronted goose	ndalbay (OU) k'dut'aq'a (I)
snow goose	ch'iluzhena (IO) ts'iluna, ts'enluyna (U)
mallard	qadeltsigi (U) chadutl'ech'i (O) chadatl'ech'i (I)
pintail	tsendghinlggesh (I) kadi nasa (OU) kadghiłnazi (Il)
American wigeon	ben dałisla (U) sheshinya (NLU) tutnełdeda (T)
shoveler	duyestala (U) duzhizha dghiłtali (O) veduzhizha dghiłtali, vedushqula (I)
green-winged teal	qulchixa (I) qutnelzexa (O) qutnelyesa (U)
canvasback	veq'es dasdeli (I)
greater scaup (bluebill)	jija vek'ilggeyi, vech'enlna q'enk'elggeyi (NL) naltseghi (Il)
goldeneye, common and Barrow's (whistle wings)	tsiq'unya (OI) bentl'u qelts'eli (U)

bufflehead	bentl'u qelch'eli (OU) tsilbesi (O) sukna tsighał (I)
oldsquaw	ahhanya (UI)
harlequin duck	qeshqa betsa'a (OU) denyi hdałisla (U) tus qet'ay (NL)
common eider	qaniłghach (OI1) qaniłqats'i (U)
scoter (any)	jijalt'esha (I)
black scoter	ułkesa qilt'ani (U) quk'ełdełi (OU) venchix va'idetsiggi (I)
white-winged scoter	venaq'a qa'ilch'eli (I)
surf scoter	venchix va'ilch'eli (I) veduzhizha dasdeli (Il)
common merganser	cheghesh
red-breasted merganser	yucheghesh (NL)
goshawk	gizhakegh (IO) k'embek (U)
small hawks	dedghuni (U) taqelquggi (E)
soaring hawks	q'uluq'eya (I) k'tsu (U)
cliff buteo	tsanenh q'uluq'eya (NL)
spruce buteo	ch'vala q'uluq'eya (NL)

mountain buteo, rough-legged hawk	dghiliq' q'uluq'eya (NL)
golden eagle	yudi
bald eagle	dałika'a (OU) ndałika'a (I)
marsh hawk	quneh (U) k'kakenk'dełkidza (I)
osprey	tahch'ek'an (I) tahts'ek'e'ana (U) k'iltl'esa (O)
gyrfalcon	qenay (I)
merlin?	k'enchix t'it'a (I)
spruce grouse	ełyuni (U) ełyin (OIl) łdyin (NL)
ruffed grouse (willow grouse)	k'dełneni (NL) tsugget'a (U)
willow ptarmigan	delggema (OU) q'ach'ema (I)
rock ptarmigan	q'ats'ema (U) jeł q'ach'ema (NL) dghili q'ach'ema (Il)
white-tailed ptarmigan	qatsinłggat (I) dzeł yitseghi (U) dus yicheghi (O)
sharp-tailed grouse	k'ełteli (LN)

black oystercatcher	tiq'a chihi (Sl)
sandhill crane	ggukdel (O) ndał (UI)
(nickname)	k'q'ests'a ghe'ułi (Ty)
semipalmated plover	sank'tnal'ay (NL) sank'tnal'iy (O) talyiya (U)
American golden plover	ggulyit (I)
dowitcher	kadantsa (NL)
surfbird	yudi ghelkala (I)
common snipe	yuził (OI) yuyił (U)
whimbrel	duzhish dghulggesha (I) veduzhizha dghelggesha (Il)
spotted sandpiper	delvizha (I) taba telggesa (U)
northern phalarope	hdiłghatl'a (IlO) dałghatl'a (N) qenghes k'ela (U)
yellowlegs (any)	sadiya (O) sudiya, sudya (U) sadya (I)
"peep" sandpipers (any)	qenghesh k'ela qenghish k'ela (N)
jaeger	k'izha (Il) nuk'ełvaq'i

gull (any)	nulbay (U) vach (OI)
large gulls	vach kegh (IO) tl'iq'a bedza (U)
mew gull	łiq'a vaja (I)
Bonaparte's gull	chilzhena (IO) tsilyeni (U)
black-legged kittiwake	gedeyaq (U) gadiyaq (O) gadayaq (Il)
arctic tern	ts'ik'nal'uya (O) ch'ink'nul'ay (I) ts'ik'nal'i (U) shtlaq (L)
puffin (any)	duzhizha dełchezhi (IlN) tiq'ats'i (O)
owl (any)	tl'aq' t'etniya (U)
great horned owl	besini (U) besi (OIl) mesi (O) k'ijeghi (I)
snowy owl	yesbu
hawk owl	delukdiday (I) duh besina (U)
great gray owl	nułdes (I)
short-eared owl	naghuk'ts'eha (OU) naghuk'ełts'eha (I)

boreal owl	skindezduya (O) skitnaz'una (I) luk'tsen (U) skimbaya (U)
belted kingfisher	chik'dghesh łiq'a qesqa (T) łiq'aten nuqughuni (U)
common flicker	tseneł (U)
woodpecker (any except flicker)	tsik'tnełqetl'a (U) k'dełggetl'a (O) kuntsulya (I)
alder woodpeckers	qenq'eya kuntsulya (I)
willow woodpeckers	ch'etl' kuntsulya (I)
spruce woodpeckers (northern three-toed)	ch'vala kuntsulya
flycatcher (any)	dehvava, vava nihi (I) sdadza (U) benudza deldeli dnił'ił (U) k'bet' didi (T)
swallow (any)	kunłdzedza, kundzedza (U) kunjija (O) kałja (NL) kunjuja (Il)
bank swallow	vest'ugh kałja (NL)
violet-green swallow	tsanenh kałja (NL)
tree swallow	tl'ałghak'a (NL)
cliff swallow	qenk'denghełts'etl'i kałja (NL)

gray jay (camprobber)	taqelbi (U) ch'k'naqałch'eya (I) gizha (O)
Steller's jay (bluejay)	ułchena gizha (O) ułtsena ggaggasla (U)
magpie	k'ahtal'iy (U) k'ahtghal'ay (I) k'ahtal'uya (O) sehutniga (T) chuqutniga (L)
raven	chulyin (I) ggugguyni (O) delgga (U)
crow	chinshla (OIl)
chickadee (any), or boreal chickadee	naghuynisdi (U) ch'ggagga (NL) ch'qeshniha (O) ch'ggagga gguya (Il)
black-capped chickadee	tsidut'aq'a (I)
dipper	tudzelqet'a (U) tatsilt'ana (O) tatsilqit'a (I)
red-breasted nuthatch	kenghutelggesa (U) kuntsulya gguya (L) kenegh itghichesha (N)
robin	sih (U) kałnay (IO) grasnay bushga (O) Rus.
varied thrush	deltl'ishi (OI) dkentuk'enisesa (U) dli ni (T)

hermit thrush	kentuchila (I) ketuchalashi (N)
Swainson's thrush	shinggach' (I)
gray-cheeked thrush	ggezhaq (I) eyah niyi (U)
warblers colored bright yellow	ltseghay, k'ełtseghay (I) k't'unltsegha (U)
ruby-crowned kinglet	delgich (Il) deghgich (NL)
Bohemian waxwing	k'eghunjija, k'eghunjech'a (NL)
northern shrike	nak'nghitl'isa (U) k'eghtnitl'ishi (O) gizhavay (I)
myrtle warbler	k'densuya (I)
northern waterthrush	nent'ughazh (I) kala k'dełts'etl'i (U)
rusty blackbird	ch'qełch'ah (IU) nudujeła (O)
pine grosbeak	hey dudiya (U) hidudya (O) qidudya (I) k'qidudya (Il)
redpoll	din nihi (U) gelujan (I) k'elujan (O)
crossbill	k'enchix duggest'a (I) tsis duggets'a (U)
Lincoln's sparrow	tl'ujech'a (L)

slate-colored junco	k'dełt'edi (I) delt'ech'a (OU) veka ghundalggeyi (N)
white-crowned sparrow	daldzedza (U) ggulush didi (I)
golden-crowned sparrow	tsik'ezdlagh (OI) tsisk'eydlan (U)
song of the golden-crowned sparrow	nultsina nutghesdzuł (U) chik'a dułnił (I) shish k'ezet'a (Il)
fox sparrow	dushidaghiłichiq'i (NL)
savannah sparrow	ch'ich' qunsha (NL)
tree sparrow	ch'nutch'ish (NL)
snow bunting	hggus (U) ggush (O) nehgguh (NL) hgguh (Il)
chicken	gulitsa Rus. gulutsa (I)
rooster	bidux (O) Rus.

unidentified birds

łiq'a ghuk'ełqeła (NL)

ts'elveni k'qilani (N)

Parts of Birds

beak	k'duzhuzha (O) k'duzhizha (I) k'duyiya (U)
gizzard	k'kuluzhuma (O) k'jeha (IU)
wing	k'ch'elna (OU) k'ch'enlna (I)
breast meat	k'yaytsen (U) k'eyałtsen (I) k'eyatsen (O)
breastbone	k'bayqa (U) k'eyałqa'a (I) k'eyaqa (O)
crop in grouse's or ptarmigan's neck	k'gełq'ałtuna (OU) k'gełq'ałtana (I)
claw	k'qaggena k'qajuga
tail	k'ka
base of feathers, bumps on skin	k't'ukena
wing or tail feather	k't'u
down feathers	k'kidza (IO)
plucked down	k'keshch'a, kets (U)
fine down feathers	ditushi (OUI1) dituxi (NL)

crown of feathers	betsik'et'a (U) vetsiduq' k'andazdlits'i (I)
egg	k'eghazha (OI) k'eghaya
eggshell	k'ghazha ghes (O) k'ghayts'ena (U) k'ghazhts'ena (I)
nest	k'det'eh k't'eh (U)
ground nest	k'ghazhq'a (IO) k'ghayq'a (U)
mud nest	kenk'denghełts'etl'i (IU)
young birds before they fly	dedayeshghalyayi

INSECTS

bug, insect	ggih
mayfly	tunisiłi (I)
dragonfly, skimmer	k'itsey ghełtiłi (U) k'itseyi ghetiłi (O) tl'unqin ghetiłi (I)
grasshopper	telch'ełi (IO) teltisa (U) telchixa (O)
bird lice, swan lice	quggesh it'udi (OU) tava it'udi (I)
human lice	eyu
nits	eyu chuna (I) eyu chiga (OU)
water strider	veqak'ena denłnazi (L) tahqełt'edi (L) tahqelqedi (O)
bedbug	glabi (O) Rus. dghiłtali (O)
leaf or plant bugs (Miridae), leaf beetles (Chrysomelidae)	k't'un ggigga (OU) k't'un ggih'a (IO)
stink beetle (Pentatomiidae)	qeltsenikda (U)
water beetles	tahchu'i (IO) tahtsu (U)

ground beetles	tahtsek'ay (L)
spruce bark beetles	chik'a ggigga
long-horned beetles	naqedast'usi (U) naqedalyasi (U)
caterpillar	squdiday (I) snudghitaya (U)
yellow caterpillar	hdzeh iltsasi (U)
butterfly	ch'qałch'ema (IU) qałch'ema (O)
large butterfly	ts'ahtsik (U)
nettle bug, larva of Millburt's tortoiseshell	ts'qiłts'esa ggigga (U)
orange and black butterfly, tortoiseshell	yuch'qałch'ema (IU)
cranefly	ts'ix bunkda (O) nanldałi vuntda (I) ts'is bunkda (U)
mosquito	ts'ix (O) ts'is (U) nanldałi (LN) naldałi (IlN)
mosquito larvae	niłghuchedi (OU)
early spring mosquito	dexts'en (NL) baqiłggeni
stonefly	s'aga
land beetles	ełnen tahchu'i (I)

blackfly, whitesocks	ch'qełggech'a (IO) qełggets'a (U) nanaq'a tsak'tnetsesi (T)
gnat, no-see-um, punkie, biting midge	dundiya (O) k'da iłquła (I) nudleghi ts'iya (U)
horse fly	tl'avazha (IO) tl'ibay (U)
robber fly	k'anjidi vets'ełq'a (L)
small dung fly	chun tema (I) chun dem (OU)
shore fly	teltemisha (L)
blowfly, housefly	dem (OU) k'ełch'ezhi (I)
housefly in winter or spring	h'iltl'is (U)
moose fly	dnigi ts'iya (OU)
green-eyed gadfly	k'it'uts'i (T)
caribou bee, botfly	ch'anjidi cheh (I)
fly eggs	ch'ezh (I) k'ełch'ezhi (O) k'ełts'eya (U)
maggots	ghin'i
common fleas	tsaqunka (U) Esk.? chaqunga (Sl) tsahamga (L)
animal fleas	k'etl'ega (U)

carpenter ant, termite	kenghesga (NIl) kenk'denghełghets'a (L) kenk'tnłghits'a (OU) kenk'enłghudzi (E)
yellow jacket	nantl'iłi (I)
bumblebee	ts'andzidza (U) ch'anjidi (IU) k'anjidi (L) nantl'iłi (OIl) ts'andzida (U)
ant	niłkighelchini (O) naghazht'in (NL) tl'eh k'elkizi (O) nudlesa (U) nudesa (T)
caribou maggot, botfly larva	k'ggi
centipede	beqatl'na tinaghelt'ayi (O) veqakena dnaghelt'ay (I)
millipede (bug that coils up)	niłts'eha (O) nił yihk'inghazts'uk'a (I)
spider	tuk'ejay (I) nuhk'ghelashi (OUIl) chikdashla (OUIl)
spiderweb	tuk'ejay tahvila (I) chikdashla tahbila (OU)
intestinal worms	hviq' çgih'a

Unidentified Insects

(a black worm)	ggih ts'aq'a (U)
(a bug)	tsiqashi (O)
(a leaf bug)	k't'un yidalts'iy ggih (L)
(a no-see-um)	nahdelggesha (I)
(a bug)	tl'uch'ema (L)
rotten wood bug	idechitl'i ggih'a (I)
earth bugs	ełnen ggih'a (I)
moss bugs	nan ggih'a (I)
bug on outside of live fish	łuq'a ggigga (O) łiq'a ggigga (U) łiq'a ggih'a (I)
unidentified orange spider (wolf spider?)	ełnen qughas (U)
bug on salmon	łuq'a ts'aq'a (O)
a bug	naghinguha (U)
a green bug on grass	k'chan ggih'a (I)
fish worms	veku dank'denghasts'egh (I)
cocoon, beehive, wasp nest	k't'eh
insect shell	ggih ts'utl'a

PLANTS

Conifers: Trees and Bushes with Needle-like Leaves

spruce (*Picea* spp.)	ch'wala (O) ts'bala (U) ch'vala (I)
jack spruce (*Picea* spp.)	ch'wach'etl'a (O) ts'bats'etl'a (U) ch'vach'etl'a (I)
spruce branchlet	eł (OU) el (I)
spruce needles	eludegga (I) ełdegga (OU)
whole spruce branch	eł quł (O) el quł (I) eł qula (U)
dry spruce branches	duts'isi (T)
dry spruce twigs	k'eluts'iya (UI) k'eluts'iɏa (O)
peeled spruce bark	k'eluch'ey, ghelch'eya (I) delyashi (OU)
spruce cones	k'elutemisha, dlutemisha (L) k'q'ena (O) k'eludiya (U) k'elubisha (NIl)
baby spruce cones	k'eluvushuna (NL)
spruce roots	hunqelashi (I) qunqelashi (OI) nik'edi (U)

66

brown spruce pitch	jah
soft, yellow pitch	jahtl'in
clear pitch	degh nudenghalghuzhi (I)
smooth interior pitch	dkente dałtuni (U) ken gha (I) jah ghan (O)
rotten spruce wood	beł tuk'itsehi (OU) veł tak'iltsehi (I) chash dilin
"witch's broom" (round clump of growth in spruce)	k'elujuga (O) k'eluts'iya dendalghazhi (L) luk'dzus (U)
medium-sized spruce with smooth bark	nunulyałi (I)
cedar (driftwood cedar) (*Thuja plicata*)	behdelcheni chik'a (O)
hemlock (*Tsuga* spp.)	qelqedi (OU)
juniper (*Juniperus communis*)	chugenza (O) tsuni ela (U) chint'una (L) shint'una (NIl)
tamarack (*Larix laricina*)	ch'dat'an denlzuya ch'dat'an luziya (NL)

Broad-leaf trees and bushes — k't'un

birch (*Betula papyrifera*, *B. kenaica*)	chuq'eya (O) q'ey (U) q'eytsay (I)
twisted birch tree	tl'ił dastkezi (I)

birch bark	nichił (I)
	q'ey (UO)
loose birch bark	q'eylu ch'isha (OU)
	q'eylu ch'ich'a (I)
cottonwood (*Populus balsamifera*)	esni (IlO)
	t'ghes (U)
	eseni (I)
split cottonwood logs	qala (NIlO)
	k'qila (N)
aspen, little cottonwood (*Populus tremuloides*)	esniggwa (O)
	k't'un buts'a (U)
	t'eghes (I)
	esni gguya (Il)
alder (*Alnus crispa*)	qenq'eya
thin-leaf alder, red alder (*Alnus incana*)	q'esh
dry alder	q'istek (U)
	q'eshga (I)
	q'ishchech (OT)
willow (*Salix* spp.)	q'eylish (O)
	q'eylu (U)
	ch'etl' (I)
Alaska willow (*Salix alaxensis*)	q'eygish (I)
long-beaked willow (*Salix hebbiana*, possibly other spp.)	neq ch'eq'a (I)
various unidentified willow species	q'eylishggwa (O)
	q'eylish (I)
	q'eygis (U)
	q'eygiska'a (U)
a mountain willow	delggema duna (U)
	ch'eq' (IU)
	q'ach'adan (L)
	q'ach'adan gguya (I)
a mountain willow	dughułts'echa (U)

thin willows used for lashing	q'ey k'eda (I)
young willow sprouts	ch'dełch'ishi (I)
willow branch	q'eylu
diamond willow	tl'ehdastkezi [illegible](O) nitnat'uni (U)
willow roots	ch'etl' tl'ila
soft willow branch tips	q'eylu tleq'a (O) q'eylu tleha (I) q'eylu tleh (U)
willow catkins ("pussy willows")	q'ughulik'a (I) q'eylulik'a (OU) q'eylulegga (U)
willow cambium, inner willow bark fiber	ch'eq' (IU)
buckbrush, shrub birch, dwarf birch (Betula glandulosa, B. nana)	ełyes
Alaska spirea (Spiraea beauverdiana)	vetsiduq' zdluyi (NL)
bog rosemary (Andromeda polifolia)	ndał ashana (L)
cassandra (Chamaedaphne calyculata)	ndał ashana (L) ndałnagh didza (N)
sweet gale (Myrica gale)	dlin'a lu (I)
bush cinquefoil, tundra rose (Potentilla fruticosa)	qutsukda (U) qevechutda (L) qevechukda (IlN)

Berry Plants	gega (OUIl) giga (NL)
berry buds	dalteɫi (U) k'enduya (IO)
unripe berries	k'enli (I) netggits'a (UI) nutggits'a (O)
ripe berries	nudledi (UI) nijini (O)
dried berries	naɫts'uyi (U) vaqiɫggeni (I) nutniɫts'uk'i (U)
blueberry, mountain blueberry (*Vaccinium uliginosum* ssp. *alpinum*)	ts'igek'a (O) ts'ingega (U) gega (U) giga, giga gheli (I)
low bush blueberry, bog blueberry (*Vaccinium uliginosum* ssp. *microphyllum*)	gegashla (UO) q'ach'ema giga (I)
high bush blueberry, Alaska blueberry (*Vaccinium ovalifolium*)	gantsa (UO) gigantsa (I)
serviceberry, huckleberry (Eklutna) (*Amelanchier alnifolia*, *A. florida*)	kentl'ets' (U)
trailing black currant (*Ribes laxiflorum*) and skunk currant (*R. glandulosum*)	nudeghin (O) nedghuna (U) nindghuna (L) nundghuna (NIl)

northern black currant (*Ribes hudsonianum*)	ggagga giga (NIl)
northern red currant (*Ribes triste*)	nunazk'et'i (O) nunayk'et'i (U) jeghdenghultl'ila (I)
low bush salmonberry, cloudberry (*Rubus chamaemorus*)	nqitl' (O) nqutl' (UI) nquł (U)
nagoonberry, frogberry (*Rubus arcticus*)	nughuya nqitl'a (O) nughay gega (U) nughuya giga (NL) nughuya gek'a (Il)
raspberry (*Rubus idaeus*)	ts'enłt'ida (OU) nqutl'kegh (I)
high bush salmonberry (*Rubus spectabilis*)	nqułkegh (OU) chahma? (S1)
low bush cranberry, lingonberry (*Vaccinium vitis-idaea*)	hey gek'a (O) hey gega (U) k'inghildi (I)
(in winter)	hey giga (NL) hey gek'a (Il)
high bush cranberry (*Viburnum edule*)	ełtsuntsa (OIl) tsunłtsa, ntsułtsa (U) ełtsunłtsa (NL)
bog cranberry, little cranberry (*Oxycoccus microcarpus*)	tsenk'eniłtuts'a (O) k'entniłtuts'a (U) tsink'enułtesa (I) ndał giga (I)

bearberry, kinnikinnick (*Arctostaphylos uva-ursi*)	k'enełch'aq'i (O) dnes (U) nents'ezi (I)
mountain bearberry, blackberry (L), crowberry (N) (*Arctostaphylos alpina*)	chulyin gega (Il) gizha nagha (I)
mountain bearberry (*Arctostaphylos rubra*)	delggakda gega (U)
blackberry, crowberry (*Empetrum nigrum*)	dghilingek'a (O) gegayna (U) gigazhna (I)
rose (*Rosa* spp.)	heshkegh (OU) hesh (I)
rose hip	nkish (OUIl) nkix (NL)
devil's club (*Echinopanax horridum*)	heshkeghka'a (OU) heshkegh (I)
bunchberry, ground dogwood (*Cornus canadensis*, *C. suecica*)	ch'enłq'ena
silverberry (*Elaeagnus commutata*)	dehgega (U)
American dogwood (*Cornus stolonifera*)	besini gega (U) skitnaz'uni giga (L)
mountain ash (*Sorbus* spp.)	shishgguna (OI) vinik lahi (UI)
false elder (*Sambucus racemosa*)	bik'deltetl'i (O) ch'iht'un (UI)

beach pea (*Lathyrus maritimus*)	chulyin gek'a (O) chinshla gek'a (O) delgga bayqa (E)
juniper (*Juniperus communis*)	chugenza (O) tsuni ela (U) chint'una (L) shint'una (NIl)
juniper berry	dlin'a gega (O)
soapberry (*Shepherdia canadensis*)	dlin'a lu (U)
dogberry, northern comandra (*Geocaulon lividum*)	k'eła gek'a (O) delgga gega (U) ggagga giga (L)
twisted stalk, wild cucumber plant, watermelon berry (*Streptopus amplexifolius*)	łicheq'a gek'a (ON) łik'aqa gega (U) łindghuna (NL) k'ijeghi giga (L)

Grass-like Plants

grass (Gramineae)	k'enchan (O) k'echan (IU)
foxtail (*Alopecurus aequalis*)	n'etdelggesa (U)
sedge, wide grass (Cyperaceae)	tl'egh
small sedge (*Carex*, one or more spp.)	tl'egh gguya (I)
unidentified sedge	tl'egh yis (I)
cottongrass (*Eriophorum* spp.)	tl'egh lits'a (IO)

horsetail (*Equisetum* spp.)	niłdghulghigi (O) k'echan qet'in (O) niłghunhdghulghuga (U) jija yelqedi (I) ndalvay delqadi (I)

Celery-like Plants

wild celery, cow parsnip (*Heracleum lanatum*)	ggis
angelica, Aleut celery (*Angelica lucida*)	ułchena ggits'a (OUIl) k'enaqa ggits'a (I)
beach lovage (*Ligusticum scoticum*)	bidrushga (OIl) Rus. pidrusga (U) Rus.
poison water hemlock root? (*Cicuta mackenzieana*)	ndqhełkena (I)

False Hellebore

false hellebore (*Veratrum viride*)	ch'ishkena hdeldełi (UI) nuk'ełbaq'i (T)

Rhubarb-Like Plants

sour dock, wild rhubarb (*Rumex arcticus* and other similar spp.)	tash'i (O) kashi (IU)
wild rhubarb (*Polygonum alaskanum*)	hultsełi (L)

Indian potato plants

Indian potato, Alaska carrot (*Hedysarum alpinum*)	k'tl'ila
bear's Indian potato (*Hedysarum mackenzii*)	ggagga k'tl'ila (L)

Hudson Bay tea plants

small Hudson Bay tea (*Ledum palustre* ssp. *decumbens*)	kenhughudza, kenqughudza (OU) k'eluq'ey (I)
large Hudson Bay tea (*Ledum palustre* ssp. *groenlandicum*)	quchukda (OU) qutsikda (U)
Lapland rosebay (*Rhododendron lapponicum*)	k'eluq'ey vets'ełq'a (L)

Plants with edible parts other than berries

wild onion, wild chive (*Allium schoenoprasum*)	htnełghik'i (OU) hdenłghik'i (IO)
nettle (*Urtica* spp.)	qiłch'exa (O) ts'qiłts'esa (U) ch'qełch'ixa (I)
pink plumes, bistort (*Polygonum bistorta*, *P. viviparum*)	tl'analyi (L)
fiddlehead fern (*Dryopteris dilatata*)	uh
Indian rice, chocolate lily (*Fritillaria camschatcensis*)	qinazdli (IO) qinaydli (U)

goose tongue, seashore plantain (*Plantago maritima*, *P. macrocarpa*)	nut'aq'i tl'ila (E)
fireweed (*Epilobium angustifolium*)	niłdghuligi (OIl) tl'ik'desq'a, ts'ik'desq'a (U) ch'deshtleq'a (NL)
fiddlehead fern sprouts (*Dryopteris dilatata*, *Athyrium filix-femina*) and possibly other spp.	ełnen tselts'egha uh tselts'egh (U)
ferns (various)	uh t'una

Also see Rhubarb-like Plants and Indian potato (*Hedysarum alpinum*), cow parsnip, beach lovage

Other Land Plants

lupine, bumblebee plant (*Lupinus* spp.)	nantl'iłi duna (OU)
wormwood (*Artemisia tilesii* and related spp.)	ts'elveni
yarrow (*Achillea borealis*, *A. millefolium*)	bask'ilt'uts'i (OUN)
pineapple weed, chamomile (*Matricaria matricarioides*)	aramashga (O) Rus. k'elbasga (U) ilimashga, alamishga (NIl) unhlashga (L) umrashga (I)
wild geranium, cranesbill (*Geranium erianthum*)	jałjadi (O) ndałdzada (U) jałjada (I)
coltsfoot (*Petasites* spp.)	ndałk'edi (O) ndałk'eda (U) k'ijeghi ch'da (NL)

roseroot (*Sedum rosea*)	diqus nula? (U) hushtnila (NL)
larkspur (*Delphinium glaucum*)	eyu ghundi (U)
violet? (*Viola epipsila*)	tsahduya (U)
poque (*Boschniakia rossica*)	qinaz'in (L)
club moss (*Lycopodium* spp.), spike moss (*Selaginella* spp.)	dlin'a kala (U) dlin'a kajada (IO)
strawberry blite (*Chenopodium capitatum*)	hdzeh el'isi (U)
twinflower (*Linnaea borealis*)	k'eła tl'ila (O)
wintergreen (*Pyrola* spp.)	ełnen jegha (UI)
marsh fivefinger (*Potentilla palustris*)	kenggits'a (L)
bloodwort, burnet (*Sanguisorba officinalis*)	dasdeli (L)
purple mountain saxifrage (*Saxifraga oppositifolia*)	shlujega (L)
poppy (*Papaver* spp.)	kalyaxi ashana (NL) kalyashi ashana (Il)
iris, wild flag (*Iris setosa*)	ts'ik'nul'av kalajeła (N)
bedstraw (*Galium boreale*)	ts'elveni vets'ełq'a (NL)

woolly lousewort, bumblebee plant (*Pedicularis kanaei*)	ch'anijidi yelqet'i (I)
bellflower (*Campanula lasiocarpa*)	lutdeq ashana (L)
cordate-leaved saxifrage (*Saxifraga punctata*)	kałjantsa (L)
Water plants	tatl'ah t'una tatl'ah denłyahi (IU) tatl'uh denłyahi (O)
yellow pond lily (*Nuphar polysepalum*)	qalt'uts'a (OIl) qalt'ats'a (IU)
yellow pond lily root	ndghełkena
pondweed ? (*Potamogeton* sp.)	tułchuda luhggech'a (IU)
bladderwort ? (*Utricularia* spp.)	tunagha (OI) tahnagha (U)
underwater grass	k'echan tatl'ah (I)
water moss	tatl'ah denedza (I)

see also poison water hemlock (p. 67).

Algae

algae (general)	tahdluda
freshwater algae	dlut'

saltwater algae, seaweed	gedlut (O) tahdluda (Il)
giant kelp (*Nereociptus luetleana*)	tutl'ila (O)
kelp beds ?	te'es (OIl)
dulse (*Rhodymenia palmata*)	jagałq'a (O) dzagałggey (U) Esk.
bladder wrack (*Fucus* spp.)	tuhbet' (ETy)

Mosses

moss (general); green land moss, includes house moss (*Ptelium crista castrensis*, *Thuidium* spp. and other spp.)	nan
white moss (white sphagnum)	nan ggeya (OI) nan dendalggeyi (U)
red moss (red sphagnum)	nan deldeli (U) nan dasdeli (I)
green water moss (*Dicranum scoparium* and other water mosses)	tułtsadi (OI) tuţsadi (N)
swamp moss	nan shnetl' (I)
dead moss	hdzila (U)
a long stringy moss	nandenets, nandenez (I)

Ground Lichens

ground lichen (general); caribou moss, reindeer lichen (*Cladonia rangiferina*, *Cladonia* spp.)	k'udyi

large green lichen	k'udyi dendałnazi (I)
large mountain lichen	k'udyika'a (U)
Peltigera aphthosa	ełnen jegha (I)

Tree Lichens

spruce lichens

spruce hair (*Alectoria* spp., *Usnea* spp.)	dehch'ixa (O) dehtehtsighu (U) dehtsighu (IU) ch'vala andaz'i (I)
Peltigera aphthosa, *Lobaria pulmonaria*	ch'vala iłgida (I) ch'vala endenghasdetlaq'i (I)
birch lichens	q'eytsayi iłgida (I) q'eytsayi endenghasdetlaq'i(I)
cottonwood lichens	eseni endenghasdetlaq'i (I) eseni iłgida (I)
rock lichens	qałnigi endenghasdetlaq'i (I)

Fungi, Mushrooms

mushroom	qatnilnetl'i (O) k'ghetnghełyay dzil'u (U) ełnen iłgida (I) qatnitułi (N)
unidentified mushrooms	ełnen ts'uk'a (U) qanjeghdelyayi (I)
puffball (*Lycoperdon* spp.)	ggugguyni deltetl'i (O) delgga tsisa (U) chulyin deltetl'i (I)
mold	hun

Punk (hard bracket fungi)

brown punk, artist's mushroom (*Ganoderma applanatum*)	k'adatsa (O) łch'ix (I) łch'ish (UIl)
white punk (*Fomes applanatum*)	k'washggetl'a (O) basqetl'a (U) kevajeghetl'a (I)
white punk (*Polyporus betulinum*)	k'emajegha (O) badzegha (U) k'evajegha (I)
black birch burl, punk, fire starter	k'aditsayi (U) k'atnitsayi (I)

Some Unidentified Plants

"stonefly's coat"	s'aga dak'a (O)
a mountain medicine plant	nqedu'i (U) tedech'ełi (L)
a plant that grows in damp places	qiłgich'a (L) ełnen deldełi (L)
"feather stem"	t'ukena (L)
"swamp celery"	tuqułkes veggits'a (L)
"sheefish flower"	shish ashana (L)
a riverside plant	nuninalyuyi ashana (L)
a medicine plant	qunulggugi (O)
"flat fluff"	kenquq' kidza'a (L)
"thrush flower"	tuchila ashana (L)
"moist place flower"	qiltinh ashana (L)

"moist flower"	nuqiłchel ashana (L)
a mountain plant	ts'iłtult'a (L)
"spring water flower"	tuq'ets' ashana (L)
tidal grass	vantudushi

Plant Parts, Plant Products

leaf, small plant, young stage of woody plant	k't'un
flower	ashana (I) ilagga (Su) k't'un dendasini (U) k't'un dendashuni (O)
outer bark (spruce or cottonwood)	k'elut'ich'a k'elut'ishch'a (L)
bark peeling	k't'ich'a (OI)
inner bark	k'elutuna
branch	k'ezikena (O) k'eyikena (U) k'ezikenghay (I)
branch tips, tree top	k'delu
tree top, plant top	tsilughun, delughun (I)
stem, stalk (underground and above ground), trunk	k'kena, k'dekena
stump	k'tsałkena dzałkena, k'ezałkena (I)
knot	siken

forked branch	dalggeyi (U) kenggezh (I) jaqahdenghalggezhi (I) jaheghtnalggezhi (O)
burl	chik'denłghash (I) tsik'tnaghas (U) chink'tnełghazhi (Il) chik'tnalghazh (O)
core of tree	k'inch'i
rotted core of tree	bichash dghił'uyi (OI) biq'e dghiłkidzi (U)
main root, upturned roots	k'qahuch'a (I) k'qagguts'a (O)
secondary roots	k'ggats'a
birch, alder, or willow roots	dkenggas
fine moss roots	ełnen tl'ila
curved root or branch	k'ghehda
area under standing tree	skint'ugh (U) skint'uh (OI) skiyeh
eaten stump or limbs	k'deghuts'a (IO)
tree used by black bear	k'denez (I) dneya (U)
cottonwood or birch sap	k'ezek' (O) k'eyek' (U) k'ti (I)
buds, sap in buds	k'elujiq'a (I) k'elujaq'a (UO)

seed, pit	k'ents'esa
flying seeds, fluff of fireweed or cottongrass	dituxi (I) ditushi (UO) ts'akets'k'ilyi (U)
thorn	hesh
cone (spruce, alder, tamarack)	k'elutemisha, dlutemisha (L) k'q'ena (O) k'eludiya (U) k'elubisha (NIl)
dry stage of plant	chech
rain-soaked plant	kunduya (I)
vegetable seeds	qinunelyahi
clump of grass, "niggerhead"	nakenyats'a (O) nukenyasa (IU)
wood, stick	chik'a chech (L)
driftwood	tuk'edlaya (I) tudla (O) tuk'edlay (I) tudlay (U)
cedar driftwood	behdelcheni chik'a (O)
small driftwood scraps	tudedza tuydedza (Il)
green wood, wet wood	vitudałkidi (IO) dedlani (U) vitudałtuni (I)

dry wood	dazggeni (I) nalggeni (U) ghetnalggeni (O) chik'a gheli
rotten wood	dghiłgedi (UI) dishitl'i (O) dichitl'i (I)
very dry wood	ditbu'i
hard wood	ggek
medium hard, flexible wood	ch'ik'eda (NL)
light, straight grained wood	dehzila (NL)
lumber	ditali
sawdust	k'didyaga, k'dyaga (I) dudgheshi zhak'a (O) dut'uts'i ts'adaqasi (U)
dry twig and leaf scraps on ground	hdila
dry twigs	qeghetl'a (O)
hewed wood chips	k'qeya
cross-grained wood chips	k'tsatl'a
thick grove of trees	taq'aztin (I)
knotty wood	daghelggats'i
densely limbed tree	daghelt'eni (I) daghelt'emi (OU)

windfall, tree blown down by wind	nenhhey (OUL) dan'i (OI) dan'i'iy (I) dnasdghetl'i
house log	sdina Rus. sdini (U)
crack in boards, log	vet'ełeq' (I) bets'astsiq' (O) bets'asq'a (U)
standing dead tree	dutcheji
twisted tree	k'dughunts'egha (I) dasdedesi

PRONOUNS

	Independent	Dependent
I	shi	sh-
you sg.	nen	n-
he, she, it	yin, yinen	be-, b- (OU) ve-, v- (I) u- (OU)
we	nana (OU) nayi (I)	na-, nav- (OI) na' (U)
you pl.	nhin (NL) henyi (UO) hin (Il)	nh- (NL) h- (OIlU)
they	yina	qebe- (OU) qu- (OU) qev- (I)

one's own	de- (UI)
each's own	deh (I) hde- (U)
each other's	nił-, niłv-
someone's, something's	k'e-

Demonstrative Pronouns

that thing, those things	ghini, ghin
this thing, these things	gini, gin
that person	ghunen
this person	gunen
those persons	ghuna
these persons	guna

RELATIVES

mother	-unkda
mother's sister, father's brother's wife	-untda (I)
my mother	shunkda
his mother	vunkda
our mother	na'unkda (U) navunkda (IO)
mother and daughter	niłvunkda
"mommy"	ena
father	-tukda
mother's sister's husband, father's brother	-tutda (I)
father and son	niłtukda
"daddy"	dada
mother, after deceased	-ku ts'adantseden (U)
father, after deceased	-nałyunen (U)
grandfather	-cheyakda -cheyatda (I)
grandfather, old man (vocative)	chada
great-grandfather	-'unhcheyakda unqeghyeh -cheyakda (I) -cheyakda gheli (U)
grandmother	-chikda (UI) -chitda (I) -chukda (O)
grandmother, old lady (vocative)	chida (IU) chuda (O)

great-grandmother	-'unhchikda (IU) -'unhchukda (O) unqeghyeh -chikda (I)
man's grandchild	-tsiya
woman's grandchild	-kuya
aunt	
father's sister,	-vach'a
mother's sister (OI);	-vach'ala
husband's mother (O)	
uncle	
father's brother	-tuya, taya (U) -tukda (OI)
aunt	
mother's sister	-uq'eya (U) -unkdashla (Il) ena gguya (I)
(vocative)	anada (OU) anala (UI) anana (O)
uncle	
mother's brother	-ez'a (OI) -ey'a (U)
(vocative)	zhala (I) zhazha (O) adada (O) lala, i'ala (U)
man's son, man's brother's or sister's son	-ey'a
son and father	nił'ey'a

man's daughter, man's brother's or sister's daughter	-tsa'a
woman's child, one's sister's child	-gguya (IO)
woman's son, woman's daughter	-yuya (U)
man's sister's child, woman's brother's daughter	-uzha (UI) -uya (U)
father's brother's child	-adaltanen (U)
children	-adalyuna (U)
younger sister	-daja
(vocative)	dajala
older sister	-uda
(vocative)	udla (I) udala (OU)
older sibling	-tsesan (U) -tsahsan (IO)
younger sibling	-tl'uh iden (U) -tl'uyeh iden (IO)
man's sister or female parallel cousin	-tełch'a
woman's brother or male parallel cousin	-kila (U)
younger brother	-kela
older brother	-ingha
(vocative)	ala

siblings	-q'enay (U) nił adalyunna (I) nił kudighelts'ina (I) nił kudults'ina (O) nił kudaghelts'ina (U)
cross cousin (male or female)	-ida (U)
male paternal cross cousin	-tukda (I) same as brother (O)
female maternal cross cousin	-vach'ala (I) same as sister (O)
woman's sweetheart	-qenlan
man's sweetheart	-'ulan
"honey"	hha (OU) -qada (N)
spouse	-eł zdunen (IO) -eł eydunen (U)
husband	-qen
wife	-'u
wives	-'uqay
husband and wife	niłdalts'ina niłts'iłt'an
godmother, godfather of one's children	-gum'a (OU) Rus.? -gem'a (U)
child	ts'anigen (U) ch'anik'en (O) ch'q'aynigen (I)
children	ch'anikna (OU) ch'q'ayna (I) ts'anikna (U)
one's children	-ch'enaqa

man's sister-in-law, woman's brother-in-law	-gha
man's brother-in-law, woman's sister-in-law	-tlen (OU) -łen (UI)
woman's brother's wife, woman's husband's brother's wife	-yush'u (O)
woman's sister's husband	-'ułggey
man's son's wife	-ey'a ghezdunen (IO) -ey'a gheydunen (U)
woman's daughter's husband	
woman's son's wife	-yush'u (UI)
parent, godfather	-desna (OI)
parents	-desnaqa
partner, mate	-ts'iłt'an
partner of opposite moiety	-lutsin (U)
friend, chum	-ida -'iłtenen (O)
trading partner	-'aviyuga (I) Esk.
partner, person of same name	alugaq (O) Esk.
incestuous marriage	henughedunen (U)
half brother, by same father	nił tunadyunen (UI)
close maternal relatives of same generation	nił ch'indaqna (OI) nił ts'anidaqna (U)

members of same or close clan	-yidalqenen (U)
clanspeople	-eł dnayi ghelchiłna
father's clansman	-desna (U) -tukda łdnay (IO)
people of opposite clan	k'uch'na, k'uch'itna
one's clan helpers	-kilaqa
Head of Lake clan	q'atl'anht'an (NL)
Point clan	yusdi ghulchina (I) dusdi gheltsina (U)
Downriver clan	qeghkuht'an, kukuht'an (NL)
Water clan	tulchina
Sky clan	nulchina
Paint Clan	chixyi (O) tsisyi (U) chishlaht'an (N)
a paint clan	nichixyi (O) nitsisyi (U)
Fishtail clan	k'kali (OI) k'kalayi (UL)
Crow clan	ggahyi
a clan (translation uncertain)	nuhzhi (IO) nuhyi (U)
Fireweed clan	diq'agiyi (U)

PEOPLE

person, man, people	quht'ana (OUIl)
man, person	qut'an (I)
people	qut'ana (I)
the Tanaina people	Dena'ina
Tanaina woman	Dena'ina ch'ey (I)
young man, boy	kił
young men	kiłqa
young woman, girl	k'isen (OIlU) dek'isen (U) deghk'isen (NL)
young women	k'isna (OUIl) dek'isna (U) deghk'isna (NL)
teenage girl	t'ada
middle-aged man	en'ushen (I)
old man	en'ushen (OU) q'et'en (I)
old lady	qichi (IO) tsukdi k'isen (U) ts'anst'a (U)
child, baby	ts'anigen (U) ch'q'aynigen (I) ch'anik'en (O)

children	ts'anikna (U) ch'q'ayna (I) ch'anik'a (O)
rich man, boss, respected man	qeshqa
rich woman	qiy'u
chief	duyuq, duyeq (OUIl) Rus. duyun (NL) Rus.
second chief, church leader	gazashchik (O) Rus. zagasik, zegasik (I) yegastsik, yagasik (U)
favorite child, princess	jiggi
spoiled girl	ggila (OI)
ancestors, the ancient Tanaina people	ts'itsatna
our ancestors, our grandfathers	nacheyakda'ina nacheyatda'ina (I)
our forefathers	natukda'ina natutda'ina (L) ta'ayi (I) (archaic)
war chief	k'eghun qeshqa (OU) veghunuqults'ełen (I)
war lieutenant	qenaghezdunen (I)
person without his own family, orphan	k'eghu'itnasdunen (OU) k'eghu'itnasdun (I)
orphan	titi'i nlanen (I) titenen (O) tite'en (UI)

halfbreed, mixed blood	niłdulchinen (IO) vedeghuna (L) niłtu'iltsinen (U)
widow, widower	titudalnenen (OU) titunizeden (I)
poor person	en'ich' t'ent'anen n'itda nlanen (I)
villagers	qayeht'ana (OU) qayeht'an (I)
twins	ts'ił q'kudighelts'ina (I) ts'iłde q'unudulyunna (OU)
clairvoyant	veyila qilanen (IO) uyila k'ilanen (U)
shaman	el'egen
(nicknames)	qatsitsexen (IO) tsu qut'anen (I) tatasen (U)
Indian doctor, person with medical skill	hkut' k'eł'anen
Western medical doctor	duxdul (I) Rus. dukdul (OU) duhdul (U)
menstruant	tinu'ilygugen
man or woman observing puberty rites or fasting	hultsanen
midwife	ses'a k'elasen (U) q'egh duhen (O) luqet'anen (I)

neighbors	ey'utna nagh'ut dalts'ina (I) guna (I) uh dalts'ina (U)
prostitute	udziq'e hnisenen (U) gabanisgi (OU) Rus.
slave	nughełna (I) nughełchina (UO) elnu (U)
lazy person	ch'qidetnik'en elnu (O)
soldiers	saldat Rus.
priest	tak'enelashen (OUIl) tak'enelaxen (NL)
interpreter, translator	ch'anqet'ushen
well-known, respected person, industrious person	qidetnesen (U)
saint	manax (IO) Rus. maneh (U)
commissioner, justice of the peace	sudiya (N) Rus.
foreman	henu qeshqa k'entsiq'a (I)
reader, bishop	dichuk Rus.
church warden	sdarisda (OU) Rus. sdalesda (I)
capable person, hero	ezhge'en (IO) tidudnaghiyunen (U)

deceased person	qil zdlanen (IO) qil eydlanen (U)
potlatch guest	dzigay (U) Tlingit?
teacher	duhdełdihen
policeman	k'ełghiłen (I)
strangers	nagh'utnay nitnayi (I) yeh itna (I)
expert hunter, outdoorsman	ey'u ni'iyiden (IU)
Kroto Creek Tanainas	Dasq'eht'ana
Knik Arm Tanainas	K'enaht'ana
Susitna River Tanainas	Susitnuht'ana
Kenai Peninsula Tanainas	Yaht'ana (U)
Kenai Tanainas	Kahtnuht'ana Nkahtnuht'ana (Il)
Nikiski area Tanainas	Qeghnenht'ana (O)
Kustatan Tanainas	Qezdeghtna (IO) Qeydeghtna (U)
Tyonek Tanainas; also used for all Cook Inlet Tanainas	Tuvughna (IO) Tebughna (U)
Kenai Mountain Tanainas	Tsaht'ana (O)
Seldovia Tanainas	Angidahnuht'ana

Iliamna Tanainas	Nilanvenaht'ana (Il) Nilamnaht'ana (Il) Ilavnaht'an (L) Nilabenaht'ana (OU)
Nondalton Tanainas	Nundaltinht'an
Lower Lake Clark-Lake Iliamna Tanainas	Duntsiht'an Dunch'ench'dna (L)
Stony River Tanainas	K'qizaghetnuht'an Dghili Uch'en Ht'an
Mulchatna Tanainas	Vałts'atnaht'an (I)
Telequana Lake-Stony River Tanainas	Htsaht'ana (Il) Tsaynenht'an (I)
Lake Clark Tanainas	Qizhjeht'an
Interior Athabaskans	Gheltsana Gheltsuna (I)
Copper River Ahtnas	Utnuht'ana (OU)
Western Ahtnas	Tsaht'ana, Htsayeht'ana (U)
Talkeetna River Ahtnas-Tanainas	Dghelayteht'ana (U)
Upper Copper River Ahtnas	Tutl'uht'ana (U)
Upper Kuskokwim people	Yun'eht'an (LN) Gheltsana (U)
Kuskokwim Ingalik people	Kenaniq' ht'an (I) Nlashkaht'an (I) Lashkaht'ana (O)
Yukon River Athabaskans	Yiqenht'an (I)

Yupik Eskimos	Dutna
Eskimo woman	Duch'ay (I) Duzhch'ay (L)
Sugpiaq Eskimos, Aleuts	Ułchena
Prince William Sound Eskimos	Tutl'uht'ana (OU)
Tlingits	Gulushutna (ON) Gulushuht'ana (OU)
Newhalen Eskimos	Nughilenht'an (I) Nughilht'ana (Il)
Bristol Bay Eskimos	Ageluht'an (I)
California Indians	Ht'inelqish Ht'ana (O)
white people	Gasht'ana K'etsey dnay (U)
white woman	Gasht'an ch'ey (IU)
Russians	Tahtna
Americans	Mergans (O) Russ. Velganits (IU) belgans (U)
Negroes	Denlt'eshna (O) Dashtl'ech'na (I) Denlt'its'na (U)
Chinese people	Gidaytsi (OU)
Swedes	Swidz'ina (O)
Filipinos	Filibin'ina (O)
Japanese	Jaban'ina (O)
Finlanders	Juxtna (O)

BODY PARTS

his body	benest'a (OU) vezhek' (I)
right side	łixch'en (I) łinests'en (U) niłch'en (O)
left side	tl'egheshch'en
his flesh	vətsen
his skin	veyes
his outer skin covering, exposed skin	bets'is (U) vets'ix (IO)
his torso	vedghuna (I)
his inner skin	vetuna
his body hair	veghu
his insides	veyi,veyiq' veku
his bone	vets'en (UI) beghes (O) uts'ena (U) viztin (I)
his tendons	vets'aq'a
his joint	vəgget' niłdet'unt
his fat	vəq'eh
his cartilage	vegija

blood	gudałtin (O) kadałtin (I) del (U)
his blood	begudałtin'a (O) udela (U) vekadałtina (I)
his veins	vek'its' (L) bink'et'a (NIlO) del k'isa (U)
his muscles	vench'uch'a (IO) betiya
his head	vetsi (I) bengh'i (O) bekin'i (U)
his head hair	vetsighu (IU) bech'ixa (O)
his scalp	vetsiyes vetsit'uyes (I)
his skull	vetsits'ena
his brain	betsighun (OU) vetsinghun (I) betsitniłkidi (O)
his cowlick	betsik'et'a (U) vank'dasdlits'i (I)
his sideburns	ventl'ughu (I) bentl'uch'ixa (O) bentl'u tsighu (U)
top of his head	betsiduq' (UO) vetsit'uq' (I)

his forehead	ventuq'
center of his forehead	ventuggezh (IO) bentuggey (U)
his face	venan
his profile	ventl'uch'a (I)
side of his face	ventl'u
his cheeks	ventl'utsen
his dimples	venihnalch'ih
his eyebrows	vets'entaq'a (IU) benughudits'a (O)
eyebrow ridge, bone	venughuts'ena (IO)
his eye	venagha (IU) beł tugh'a (O)
his eye socket	benu'u (OI) venaq'a
his eyelashes	venughuditl'a (IO) benuditl'a, unahditl'a (U)
his eyelid	venugheyes unahyes (U)
his pupil, eyeball	unaht'its'a (U) venagha yizdi (I) benaghalt'eshi (O)
white of his eye	benahggeya (U) venagha lggeyi (I) beł tugh'a lggeyt (O) venagha dghelggeyi (Il)

corner of his eye	benutl'ugh (O) venughtl'u (I) venughesq'atl'a (I) benaghashq'atl'a (Il) unahq'atl'a (U)
his ear	vejegha (IO) udzil'u (U)
his eardrum	vejizhema (IO)
his earlobe	bejeghlu (OIl) vejegh dayats'a (I)
his tragus	vejiyiq' ch'atl'unił'uyi (L) bedziyiq'e qasaydał'uyi (U)
his temple	vejeghts'ena
his cheekbones	venu'u ts'ena (IO) unahts'ena (U)
side of cheekbone	bentl'uts'ena
his nose	venchix (I) benchish (OU)
nose bone	bentsis ts'ena (U) venchix ts'ena
his nostrils	venik'
his nostril hair	venik'ghu
his nose cartilage	venchix gija (I) benchish gija (OU)
tip of his nose, septum	venchix duqija (I)
his nose tip cartilage	venchix tlit'a (I) bentsis tlit' (U) benchish tlit'a (O)

cartilage between his nostrils	venchix tl'ila (IO) benchish tl'ila (OU)
his mouth	vezaq' (IO) beyaq' (U) uyu (T)
interior of mouth	bidi (O) vidu (IU)
his teeth	veghi (UI) bezaq'ezdli (O)
his lips, around his mouth	veduvunu
his lips	veduvełą
his gums	veghikena (IU) bezaq'ezdli tsen (O) veghi shtlit'a (I)
his molars	ughestl'ukegha (U) veghi kegha (IO)
his front teeth	veghi tsala (IU)
his incisors	beghi k'ełtseła (O) veghidesha (I)
his tongue	betsilu (O) vetsila (IU)
his frenulum	vetsila tl'ila (IU) betsilu tl'ila (O)
his inner cheek	vegheshtl'u
between his teeth	veghitl'en (I) beghintl'en (OU)

his throat	vegeła
his uvula	vegełiq' nughik'edi (OUIl)
his palate	vidu qelyana (U)
his larynx	venzaq'a (I) bezaq'a (O) beyaq'a (U) vegełiq'
his windpipe	veził (IO) beyił (U)
his chin	veyada
dimple in his chin	vedu qula
his jawbone	veyats'ena (IO) beyayts'ena (U)
his beard, moustache, whiskers	bedun'i (O) beduyni (U) veduyin (I)
his jowls	veq'eshch'a
his neck	veq'es
spine muscles in neck	betsighałtl'ila (OU) veq'estsen (I)
his Adam's apple	vegełq'ałtan (I) vegełdugija (I) beził ts'ena (O) begeła gget' (O) begełq'a ey'uni (U)
cavity in front of his neck	vegełq'a

around his neck	vezana (I) beyana (U) bezanu (O)
cavity at back of his neck	betsighałq'a
back of his head, where hair parts	vetsikenq'a utsigełq'a (T)
his shoulders	veghedza
on his shoulders	veghesyiq' (I) basiq' (O) basyiq'e, ughesyiq'e (U)
his shoulder blades	veggukena (I) beggun kela (UI) beditin (O)
his collarbone	vedegga
his arm, his hand	vegguna
his armpit	veq'ach'ah
his armpit hair	veq'ach'ah ghu
his biceps	vinuyiltani
his upper arm (bone)	vehdyizha (I) behjizha (O) beqesdzidza (U)
his elbow	vech'esh
his forearm	vets'ila

his wrist	velukena
his wrist knob	beluk'endzegh (U) veluk'injegha (OI) bets'ilagget' (O)
his palm	velaq'a
his hand callous	veluggesh (I)
back of his hand	venlut'uq' (I) belunt'uq' (OU)
his knuckles, joints	niłghen dghazelghen'i (I)
his thumb	velukets'
his fingers	belujuk'a (O) beluzheha (OI) belujega (IlT)
his index finger	veluts'eq'a
his middle finger	vetayanq'da (I) betuyanq'di (O) betayanq' (U)
his ring finger	veluch'ema ch'en'i (I)
his little finger	veluch'ema (IO) ve'unhkela
his upper finger joints	belukena (OI) niłghełdghalyu, niłdghalyu
his finger knuckles	belukenagget' (O) niłdghulghigi (I)
his fingernails	veluggena

his fingertips	velukiyiq' (IO) ulukiq'e (U)
between his fingers	veluggezh (IO) uluggey (U)
heel of his hand	velutetl'
his chest and stomach	veveda vejagh
his inner chest	vejatadeq (IO) beyida (O) ut'uyeq'e (U)
his thorax	beyidats'ena (O) veyits'ena (I) ut'uyts'ena (U)
his diaphragm	veyit'ugh beyidat'ugh (O)
partition below his lungs	beduk'ich'exa (O) unudilbedza (U) vekunuyulveji (I)
his or her breast	vemam'a
her nipple	vemam'atsi
his ribs	vekaq'a
his navel, umbilical cord	vets'iq'a bets'iq'amaq'a (archaic, O)
his belly	vevet' (IU) bebis (O)
his stomach	vechutl'a

his stomach muscles	vekuygex (NL) bekuggesh (OIlU)
his inner abdomen	vekun
his abdominal lining	vekunyi (Il) vekunyin (ONL) ukuyni (U)
his back	vetaneq (L) viniq' (IO) binq'e' (U) beyenq'e (U)
his spine	veyena (IU) vinch'i
his back muscles	vets'ahtala vets'ahtsena
his back tendons	veyints'aq'a vink'et'a (Il binhdzela (O)
his spinal marrow	vints'iq'a (OI) bints'isq'a (U)
his waist	betl'et (UI) betl'eh (O)
small of his back	vetanich (I) betunits (OU) benich (O)
his heart	vekuz'in (IO) bekuy'in (U) biq'di (OIl)

his pulmonary artery	binhzela (O) benghedya (U) vekuz'in tl'ila (I) ukuy'in tl'ila (U) vinsghedla (IU)
his kidneys	vejech'a
his liver	vezet' (IO) beyet' (U)
his lungs	vedzasq'a
his gall	vetl'ech'a (IO) utl'ets' (U)
his gall bladder	vediłtin
his bladder	velis (I) belises (OU)
his intestines	vech'ik'a
his "guts" (in general)	vinazdli (IO) bekuqeya'a (O) binavdli (U) vekuhyagh'a (I)
his main intestine	vetsenlch'ik'a
his colon	veq'eyiq' (IO) uq'ey duggedza (U)
his appendix	vinughełtin
his pelvis	veq'eya ubaga (Su) beq'estala (T)
her womb	vech'q'ayna viduhi (J)
his rectum	vetsel

his rump	vetl'u
his buttocks	vetl'utsen
his penis	vecheq'a
(slang)	bela (N) veggaggala (I) velem (N) bedema (OU) beduki (U)
his foreskin	vecheq'a yesa
his or her sexual organs	veyagh'a (IO)
his testicles	veghazha (IO) beghaya (U)
his scrotum	veghazha yes
her vagina	vechena
(slang)	veyas'a (I)
his crotch	vetl'a vegesh tudeq (I)
(slang)	bentuq' (U)
his hip	ve'udza
his tailbone	vekajada (IO)
his pubic hair	vetl'aghu
his leg	veqakena (IU)
his limbs, legs	vets'enteh
his leg, foot	veqatl'na (O)

his thigh	vegheskena
his thigh muscles	venlana (I)
his thighbone	veghests'ena
his knee	vechish (IO) bets'es (U) ugget' (T)
behind his knee	beqatl'na q'ach'ah (O) bets'es q'ats'ah (U) vechish t'uh (I)
his lap	vejesh
his kneecap	bets'es tuy'una (U) vechisnq' dez'uni (IO)
his shin	vejada
his shinbone	vejats'ena vejaq'uts'ena
his calf	vejagela (IO) betsibaya (U)
his Achilles tendon	veqank'et'a (IO) uqats'aha (U)
his ankle knob	veqak'injegha (IO) beqak'endzegh (U) beqagget' (O)
his foot	veqa (IU)
his heel	beqatetl' (OU) veqantetl' (I)
his sole	beqatl'uh (O) veqatl'ah (IU)

top of his foot	veqant'uq'
his toes	beqalujuk'a (O) veqaluzheha (IO) beqalats'eq'a (U)
his big toe	veqalakets' veqanghuna
second toe	tiduni (O)
his little toe	veqaluch'ema (IO) beqalats'eq'a unhkela (U)
between his toes	beqalaggey (U) veqalaggezh (IO)
his toenails	veqaggena veqaluggena
his toe knuckles	beqalugget' (O)

Body Parts and Conditions

snot, phlegm	nik'tuqeya (U) nik'tunstleq'a (U) nik'inshłq'a (O) k'nik' hez (I) nik'tusłegga (U)
dry nasal mucus	nik'tu k'enghalch'ich'i (IO)
"sleep" in his eyes	unaq'a hey (U) venaq'a hez (I) venaq'a qenghalch'ich'i (I) unaq'a tayila (U) benu'u hez (O)
tears	nucheghta'a

moisture in eyes	venu'u tudi (OI)
saliva	shaq' k'ezhaq'a (IO) k'eyaq'a (U)
his breath	veyich'
pus	hez (IO) hey (U)
semen	k'etl'ech'
his earwax	bedzihghena (U) udziq'estsuna (U) vejiqelghana (OI) vejighuna (IU)
vomit	nutvaq'i
his sweat	vezila (IO) beyila (U)
sweat	eshema (L)
menstrual blood	hetsa
burp , hiccup	ts'eq'
urine	łech
excrement	chun
diarrhea	ch'ek'
fart	tl'et'
(slang)	tl'em (I)
his body odor, scent	vech'u vechan
his tartar	veghichuna (IU) bezaq'ezdli chuna (O)

birthmark	nusdatl'na tsen
mole	danatsen (N)
scar	ggech (IO) hets (U)
afterbirth	k'eghala matga (O) Rus.
his wound	beqaq'a (IU) bequq'a (O)
scab	łit' (U)
dandruff	k'chich'ich'a (I) k'tsilit'a (UO) k'chiq'ish (IO) k'tsigiya (U)
wart	sax (OI) sas (U)
cold, cough	qes
boil	i'ushi (OU) ushi (I)
laughter	dleq'
his shadow, spirit, reflection	veyiga
sleep	nuł (OUIl) veł (NL)
his strength	vetiya
bald-headed person	ts'iłqet'en (I) qutsighelqet'en

his voice	vezaq'a (OI) veqenaga
his exhaustion	vezaga (IO) uyaqa (U)
corpse	k'eyaga (U) k'ezaga (O) veqisilen
his hearing	vejiyiq' (IO) udziq'e (U)
sickness	chinaggi
rash, chapped skin	ch'ish
his chapped hands	veluch'ich'a
injury	ch'eh (OU)
nakedness	k'idet (OI) k'itde (U)
his bare feet	veqants'ixa (OI) veqants'isa (U)
his bare hands	veluts'ixa (OI) beluts'isa (U)
curly hair	chijuk tsiquggił (I)
kinky, tangled hair	chich'etl'a
messy hair	k'tsit'eha
labret holes	dughushq'a (L)
his callous	veggesh (I) bak'itsen (O)

his humped back	vegnuna
detached skin	k'ggitl'
blind	nuht'e (O) venagha qisenen (IU)

WATER AND LAND

water	miłni (O) vinłni, minłni (I) biłni (U) ema (L)
steam, vapor	sheł
mirage, vapor waves	hyus (U) hyish (IO)
rain water	kunta'a
snow water	tukash
spring water	tuq'ets'
fog water	nunigi ta'a (IO) uq ta'a (U)
well, water hole	biłni q'a (U) minłni q'a (IO)
dew	dehta'a
glacial water	łita'a
brackish water	tuchen
silty water	tujun (IO)
yellowish mineral water	tunitsiggi
swamp water	kenta'a tl'eghta'a

yellowish overflow water	tutsegh
ocean	tika'a
salt water, ocean	nuti
fish spawning pond, deep spot in river where fish spawn	k'emeq' (I)
lake	ven
glacier lake	łi vena
tundra pond	ken vena
creek, river	k'etnu
side stream	shehtnu (L)
beaver stream	chutiq'
beaver pond	chu vena
puddle	tudałtun
area of small tundra puddles	tikunq'a (IO)
headwaters of river	k'tl'ughu (I) k'tl'ugh (O) k'tl'uh (U)
lake outlet	k'q'estsiq'
upper end of lake	ven q'atl'a (IU) benq'atl'ugh (O)
river mouth, confluence	k'dakaq' k'kaq'
slough	q'ghettsi (U) nineq (I) k'itudghił'ut (O)

tidal slough	tl'ik'ts'itnu (O)
bubbling water, swirling water	eq'
bubble	ts'eq' setl' (T)
foam, bubbles	qenghesh
waves	tali
choppy waves	qunk'ełggedi (O)
wake	k'tala
minus tide	tukegh (O)
riptide, cross-current	tutl'ila
eddy	q'enudadlent (IU) hq'unudasdlent (O)
rapids	nutsatnaggets' (IO)
current	tałent
still water	tuzqunt (OI) tuyqunt (U)
underwater, on bottom, deep spot	tayeh
on bottom of river	tatl'ah (IU) tatl'uh (O)
reflection	tahyiga
on surface of water	tiquq'
fishing hole, fish trap location	k'enq'a (OU) k'inq'a (I)

ice	ten
pellet ice	nyah (U)
slush ice	tema (IO) ten yah (U)
slick ice, glare ice	tench'ixa (IO) tents'isa (U)
hollow ice	ten ził (IO) ten ył (U)
rough ice, ice clumps	ten ghuzha (IO) ten ghuya (U)
overflow ice	ts'enes (I) ten ggada (OU)
glacial ice	łitena
crusted ice, coated ice	ten tsili (U)
rotten ice	ten qil
icicles	nunghalteni
air hole, open place in ice	tudzel tutsel (L)
honeycombed ice	qunqeli (O) ts'ghiłts'its'i
glacier	łi
glacier crevasse	łiyu (U) łizaq' (IO)
snow	chitl' nzhah (OI) yes

falling snow	yus nudahi (Su)
bottom snow	yeskegh (IU)
wet snow	tama tleq'a (I O)
	yus k'entleh (U)
sleet, half rain and half snow	tlaq'
snowdrift	chitl' ggena (I)
packed snow drift	chitl' kegh (I)
crusted snow	nuqisteni
avalanche	yus gheltełi (OU) yes gheltełi (I) tsitl' tetl'i (U)
late spring snow	nut'aq'i zhaq'a (O) ts'en dek'yilquni (I) nunhdetseni (U)
spring snow that melts winter snow	nzhah ghelqadi (O) vetunuynashahi (N)
soft, fresh powder snow	quqał (U) k'atl' (IO)
patches of ground under snow	k'iba (OU) k'ivaq'a (I)

land, earth, ground, world	ełnen
outdoors	uch'en yuts'ih (U)
river shore	tuvugh (IO) tabagh (U)
lakeshore	venvugh venvunu
seashore	nutivugh
tidal flats on seashore	tiq'a tiq'
river flats, mud flat around Inlet	tl'uynu (U) tl'uvunu (IO)
depressions in tide flats	tl'iq'a (U)
sandbar (in midriver)	dash (IU)
gravel bar (on side of river)	nuquq' (I)
sandbar, reef	qigh'i (O) qugh'i (IU)
rock reef	huntsaya (I)
island, river island	ni
lake island	tuz'uni (IO) tuy'in (U)
point, peninsula	qezdegh (IO) qeydegh (U) yus (IO)

river bend	qenghunu (I) sda (U)
large river point	sdaghene (U)
short cut past river bend	sdates (U)
timbered spit on seashore	ch'igh (O)
straight stretch of river	tuyan (IO) tayin (U)
riverbank, bluff	ves
bank at river bend	diq'atl'a (I)
bay, harbor	k'itudghił'ut (O) hkaytadghi'ut (I) k'itudaghi'ut (U)
low riverbank	denduq' (I)
eroded riverbank	yesbula (OU)
flat	ken
tundra	kenquq'
soft, wet ground, quicksand	quleł
swamp	tuqułkes (IO) tuyułkes (U)
mudflats	łachquq'
sandflats	suyquq' (IU) suɏquq' (O)
clearing	tuhyan (IU) tuqyan (O)

salt lick, place where animals gather to lick mud	k'enuq' (U) t'k'qeł'an (I)
in the woods	tik'teh (IO) tik'uteh (U) titeh (I)
isolated back country	esdenteh (I) sdinteh (Il)
thickly timbered area	taq'aztin (I)
wide patch of timber on mountain	ch'dghitali (IU)
mountain	dghili (IO) dghelay (U) dzeł (archaic)
pass	sus (O) tus (IU)
portage	tustes (I) tusten (IU) susten (O)
short cut	veq'ach'yiq' (IO) uq'ats'egh (U)
canyon	denyiq' (I) diyiq'e (U)
gully	ch'ahdghiłtunt (O) ts'ahdaghiłtunt (U) ch'ahdaniłtunt (I) hq'ayi (O)
dry creek bed	tinkun (I)

timbered valley	taq' (I) tiq'a (U)
cave	tsa'un
hole, indentation	hq'a
round hole in rock	chaq'a (L)
crack or hole in cliff	tsatesq'e (U)
cliff	tsayan
drop-off	hdegh tsaduq' (U) k'dayeh (O)
hill	ch'vaq'da (NL) tes, ntes (U) qenen (OIl)
hillside, mountainside	hnen (U) qenen (I) qenanq' (O) k'entl'uggey (U)
rolling hills	eshjex (NL) hq'ayen (O) quhtnaghilut (U)
embankment, bluff	tl'uduq' (OUIl) denduq' (NL)
low ridge	ses, -yits'a (O) tex (L) ts'ełtał (O)
side of ridge	tsaq'es t'ugh (U)
game lookout	ninahq'a (I) ninuhq'a (O) nunahq'a (U)

foothills, base of mountain	dghili ken (IO) dghelay ken (U)
mountain ridge	k'ughuna (I) k'eghuna (O)
above timberline on mountain	kelugh (IO) k'dugh, duq',dighu (U)
area of jagged mountain peaks	k'enteh
among the glaciers, glaciated area	łiteh
highest peak	k'q'uyiq' (IO) k'uq'ayeq̇'e (U)
secondary peaks	janch' (L)
gap in mountains	jeł ggezh (IO) dzeł ggey (U)
volcano	dasgedi t'eł'ani dghelay ghedinq'uni (U)
soil, earth	łach
sand	suɏ (O) suy (IU)
silt, glacial sand	łizuya (I) łizuɏa (O) łiyuya (U)
dust	dił łet (I)
steep hill	qendeq

dirt, grime	ggesht'et (IU) k'ech' (O) edya'i (I)
mud	tak'inshtleq'a (I) tak'inshłq'a (O) łak'instleq'a (U)
clay	tahqegh'a (I) łabatl'ish (OU)
rock, boulder	qałnigi ts'es (U) tsa
loose rock, piled rock	tsaził (IO) tsayił (U)
gravel	qałnigi ggwa (O) qałnigi gga (U) qałnigi gguya (I)
concretions, rocks shaped like objects	tudzulqet'i (U) q'ek'tnalchini (IO)
sandstone	suy qałnigi (IU) suɏ qałnigi (O)
mud stones, limestone	łach qałnigi
granite, granitic rocks	tsaq'ik'a (IO)
obsidian	chatl'ech' (IO) tsak'tl'ets' (U)

red ochre	chix (I) chish (OU)
blue ochre	tsistl'es (U) hdahchiga (L)
low grade ochre	deba tsiga (U)
mica, mica rocks	ggisga ht'in (U) ggisga qilt'ani (I)
quartz	tsaggeya
crystal	qutsatl'i (U) vihdenljayi
agate	bay'a (U) jah qitnilt'ani, jahtl'in qitnilt'ani (L)
lucky agate	nudech'ghela (O)
shale	hutał, tsatał (I) tsaquł (OE) dnult'eyi (U)
paper shale	tsat'una (L)
gold	zuluda (IO) Russ. yuluda (U)
silver	siribru (O) Russ. sudeblu (U)
pyrite, calco-pyrite	uluva, quluva (L) Russ.
cinnabar, quicksilver	dingi qilt'ani (L)
copper, native copper	chuchuna (IO) tsedi (U)
iron, steel	dayin (IO) k'tsey (U)

rock salt, halite	t'k'qeł'an qałnigi
rust	dayin chuna (IO) k'tsey tsuna (U)
iron ore	dayin qałnigi (I)
petrified wood	k'iztin qałnigi (I)
coal	vashda
meteorite	sin chuna sem chuna (I)
conglomerate rock	nuhtnelashi qałnigi (OU) nuhdenlaxi qałnigi (I) niłtunalk'ughi qałnigi (O) nugguyadenlya'i (L)
lava	qałjaq (I) qutnulggin (U)
scoria, tufa (volcanic rocks)	nighiq'uni qałnigi
pumice, floating rocks	nutuytnu'ułi qałnigi qenghesh qałnigi
steambath rocks, cooking rocks (white gneiss)	tsaghełniga (IU) tsaghełnik'a (O) tsalts'esa (T)
whetstone rock	q'uł denlahi (I) ts'es q'uł (U)
hard rocks used as axe heads, chert	tsabut'a (T) tsagget'a (L) k'eltsałi qałnigi

chert-type bedrock harder than shale	chaq'ech' (L)
layered chert used as scraper	chak'jida (L)
a shale-type rock	tsinila (O)
"peeling rock"	chat'ishch'a (I)
"tundra rock" (soft sandstone)	taq' qałnigi (I)
rock "cane" used as medicine	tsatets' (U)
black colored rock, flint?, limonite?	tl'ał (L)
a hard rock	chaq'uch'a
chert, used as scraper	hdułudilyashi (I)

SOME TANAINA PLACENAMES

Over 1,000 Dena'ina placenames have been recorded. This is a brief list of the most prominent Dena'ina placenames.

Kenai Peninsula	Yaghenen
Seldovia	Angidahtnu
Tustumena Lake	Dusdubena
Kenai, Kenai River	Kahtnu
Soldatna	Ts'eldatnu
Skilak Lake	Q'esdudilent Bena
Kenai Lake	Sqilant Bena
Point Possession	Tuzqunt (O) Tuyqunt (U)
Turnagain Arm, Hope	Tutl'uh
Fire Island	Nutuł'iy
Pt. Campbell	Nuts'istunt
Pt. Worzonoff	Ułtsena Huts'ilyut
Ship Creek	Dgheyatnu
Eagle River	Nuk'elehitnu
Eklutna, Eklutna River	Eydluytnu
Eklutna Lake	Evdlu Bena
Pioneer Peak	Denal'iy

Knik River	Skitnu
Old Matanuska Village	Niteh
Matanuska River	Ts'itanhtnu
Knik, Fish Creek	K'enakatnu
Knik-Big Lake area	K'enakanen
Wasilla area	Benteh
Bald Mountain	Qughun
Little Susitna River	Tsałtastnu
unnamed ridge in proposed capital site area	Ts'iheł
Red Shirt Lake	Tanłtunt Bena
Susitna River, Susitna Station	Suyitnu
Alexander Creek village	Tuqenkaq'
Mt. Susitna	Dghelisla
Yentna River	Yentnu
Hewitt Lake village	Tiq'a Tl'ina
Rainy Pass	Htal
Kroto Creek village	Dasq'e
Kashwitna River	Kiłbitnu
Montana Creek	Qiduggat

Talkeetna River, Talkeetna	K'dalkitnu
Mt. McKinley	Dghelayka'a (U) Dghilika'a (IO)
Tyonek, Old Tyonek village	Tubughnen Tubughnenq'
Mt. Spurr	K'idazq'eni
Kustatan	Qezdeghnen
Kalgin Island	Qelghin
Mt. Redoubt	Bentuggezh K'enulgheli
Mt. Iliamna	Ch'naqał'in
the Alaska Range	Dzełken (I)
Polly Creek	Tałin Ch'iłtant
Augustine Island	Chunula
Lake Iliamna	Nilavena, Nilanvena Nilamna
Pile River	Tsayanq'tnu
Iliamna Portage	Tus Nuk'elyasht
Old Iliamna Village, Iliamna River	Ch'ak'dalitnu
Newhalen, Newhalen River	Nughilen
Nondalton, Six-mile Lake	Nundaltin Nuvendaltin
Lake Clark	Qizhjeh Vena

Chulitna River	Ch'alitnu
Kijik Village	Qizhjeh
Telaquana-Upper Mulchatna River-Upper Stony River area	Tsaynen
Telaquana Lake	Dilahvena
old village at Telaquana Lake, Trail Creek	Ch'qułch'ishtnu
Whitefish Lake	Łih Vena
Stony River	K'qizaghetnu
Old Canyon Village on Stony River	Qeghenilen
Lime Village	Hek'dichen hdakaq'
Mulchatna River	Vałts'atnaq'
Hoholitna River	Tleghtitnu
Holitna River	Haghelitnu
Kuskokwim River	Kenaniq'

FIRE

fire	daz'i (OI) qen (U)
fire, open fire, fireplace	yusdi
flame	qen shila shila k'elvashi (I)
spark, crackling fire	qen delch'etl'i
moss fire	hdzila
campsite	yiłq'a titenq'a niyaq'a (O)
edge of fire, fireside	yusdivunu, yusdivugh
fireplace	daz'it'uh qenbugh (U)
fire pit	tsidiq' (O) ideq'uht tsiduq' (IU)
smokehole	jeghełiq' (IO) dzełyiq'e (U) tsiyiq' (OI)
charcoal	t'ash

hot coals, embers	sidzan (U) tsidyan (IO)
soot	tsił (O) łet (IU)
smoke, smudge	dasgedi
ashes	łashch'ey (OU) yusdi zuya (O) ełch'ish (UO) k'elaja (I)
birch fungus ashes	ełch'ix (NL) ełch'ish (OUIl)
fire drill	hesgi (archaic)
fire drill stick	hesgi tseq'a (U)
black birch fungus used as fire drill set	k'adatsay (U) k'atnitsay (I)
kindling	qudult'ezhi (OI) qudult'eyi (U)
firewood	chik'a chech (L)
dry wood	dazggeni (I) dnghalggeni (U) ghetnalggeni (O)
shavings	k'ezhax (OI) k'eyas (U)

sawdust	k'dyaga, k'dedyaga, k'didyaga (I) dut'uts'i ts'adaqasi (U) dudgheshi zhak'a (O)
dry spruce twigs	k'eluts'iya (IU) k'eluts'iɏa (O)
dry twigs, dry leaves	hdila
dry twigs	qeghetl'a (O)
wood chips (with grain)	k'qeya
axe chips (cross-grained)	k'tsatl'a
bottom logs in fire (for air circulation)	k'tsik'ula k'tsigula (U)
split wood	qudultsatl'i
burnt food, burnt stick	k'q'una
matches	diq'ushi (I) ts'eldiq'ush (O) dzełdiq'us (U) svichgi Rus. qen (T)
fire poker	ggun ken (U) k'itseɏi (O) qen ghuggesh (I)
burnt stick	qenq'un
half burnt wood	tsidghun (OI) qendghun (UI)

roasting stick	chaggesh
upright roasting stick, skewer	q'un k'ilin (U) hnik'ghił'uyi (IO)
pot stick	k'eł nidaghi'iy (U) degan (NL) Esk.? dagan (Il) beq' nughik'edi (O)
fire tongs for steambath rocks	tsa'itl'di
steambath rocks	tsaghełniga (UNL) tsaghełnik'a (OIl) tsalts'esa (T)
candle	idazq'eni svichga Rus.
lamp, light, stone lamp	naneq (OI) Esk. nayneq (U)
smudge pot	va'idastgedi

SKY AND WEATHER

air	ch'eɏ (O) ch'ey (IU)
sky	yuq'
northern lights	yuyqux (I) yuyqush (OU)
universe, heavens	yuyan
clear sky	yuzhun (I) yuhdulyesi (U) yuhdulniłi (O)
horizon	yuvugh
sun	ni'i (O) n'uyi (IU) nu'uy (U)
sunshine	java (I) jabu (OU)
colorful sunrise, sunset	hvu, qevu
moon	gheljay (UI) ghelja (O)
half moon	k'enq'eza k'enghun nishqugh k'i'un
new moon	k'i'un
crescent moon	tl'ach' (OI)

upward tilted crescent moon	yes ghequłi (I) t'u tsutl'a itnałtan (U)
half moon with shadow showing	yes ghequłi (U)
red moon (sign of war)	k'eghun nu (U)
full moon	q'analyuni
halo around moon	niqak'elk'edi (U) veniqak'nazk'edi (IO)
star	sin sem, sim (NL) sen (U)
falling star	sin chuna
comet	qen (I)
big dipper	naq'ech' niqahdghuqesi (I) nił q'eytl'udelyut (U) naqaghuqesi (O) beghunuchich'elyashi (OU)
a constellation used as clock (little dipper?)	ninlay (I) nyila'i, yelay (U)
Milky Way	k'uzhaghałen ten (I) yuq' niyunen beq' (O) chuntałen (I) yuq' qitgguy (U)
a constellation	yubugh tayqan (U)
bear constellation	yuq'eltani

square-shaped constellation	gheldzay ts'naqa (U)
evening star	dałnut'i (I) hełch'teh qe'uhi (I) beł tak'e'ushi (O) kalaq'edi (U) belaq'a q'edi (U) beł tak'e'ushi (O) k'tsikiq'edi (U)
morning star	beq'en yełquy (IU) beq' nelquyi
north star	yuq' ts'itayanq' z'uni (N) k'tsik'q'edałtuni (U) beghu k'eghztuni (O) naq'ets' z'uni (L) ts'ideq daztuni (O)
a constellation	bedzets'a (U)
a constellation	unudu yultałi (U)
sun dog	gheldzay belik'a (U) denedi belik'a (U)
double sundogs	hudastl'ini (I)
darkness	heł
shade	ht'uch'
shadow	k'eyiga
silhouette	tiq'ets'tnaz'uyi (IO)

cold	ezhi'i (I) ezhiyi (O) edli'i (U) k'q'ets'
warmth	ebayi (OU) eva'i (I)
falling snow	yus, yes
rain	kun
sleet	tlaq'
powder snow	k'atl' (OI)
wet snow	yus k'entleh (U) tema tleq'a (IO)
light, misty rain	nqełyu'i (I) k'un k'əyiga (U)
spring showers	k'tnełyahi
rainbow	shabila (UI) jabila (OU)
morning mist	hyila (U) hzila (OI)
fog	uq (U) nunigi (OI)
fog over water in cold weather	tuk'tałtsey (I) tusheł (OI)
thunder	k'eltemi (O) nełteni (UI)
lightning	tsila (U) shila (OI) del^{v}ashi (OI)

hail	k'enli (OU) nutsun'ełdegga (U) kunch' nazdliyi (I) tsun k'ełdegga (T)
frost	shegh
falling frost crystals	k'ełggus (U) (archaic)
heat waves	hyish (OI) hyus (U)
cloud	q'es
cumulus clouds	nuq'es'it'ehi
scattered clouds	yuq' nutuk'ulałi
mountain clouds	yuq' qiteni (IO)
spring rain clouds	nhnechedi (OU)
rain clouds	hnutsełi (U)
overcast	yunlay (U) yuq' dahi (IO)
wind	qaniłch'ey (O) qanich'ey (UI)
north wind	ezhi'i (I) dunidi (OU) k'q'ets' (U) yinits' (U)
west wind	ts'itnuni (O) nuk'e'uts' (U) duduch' (I)
south wind	dunich'en (L) yiduts' (U)

southwest wind	duduch'eni
Chinook wind	chuł
east wind	quk'e'uts' (U) dunidi (N)
northeast wind	dunidi (N)
northeast wind in spring	tl'ik'idghal'iy (I)
whirlwind	łcn'ivay
September north wind	k'dak'diłvashi (I)
March north wind	nunk'delayi (OU) nuhdelayi, nuk'delayi (I)
autumn wind	nuk't'undelayi
March cold spell	shunich'ezhi (L)
April north wind	nuk'delayashla (I)

SEASONS, MONTHS, DAYS, AND ADVERBS OF TIME

day	jani, jan
today	jan gu, q'udi jani
daytime, during the day	janteh
night	tets (LNU) tl'aq' (OIl)
last night	tedza
tonight (future)	tl'aq'da (OIl) tetsda (UNL)
tomorrow night	tałqun tetsda (NLU) niłqun tl'aq'da (O)
yesterday	tl'adu (OIl) q'ayt, q'eyat (U) q'ayteh (NL)
day before yesterday	tl'adu qegh'ut (OIl) q'eyat qegh'ut, q'ayt qegh'ut (U) q'ayteh qegh'ut (I) q'eyat hyats'en (U)
tomorrow	tałqunda (IU) niłqunda (O)
day after tomorrow	tałqun qegh'utda (IU) niłqun qegh'utda (O) sukan hyats'en, sukan hegh'utda (U)
a day's journey	yił

morning	sukan (U) Tlingit? q'ut'un (I) q'ut'en (O)
early in the morning	sukan gheli (U) q'ut'un gheli (I) q'ut'en gheli (O)
tomorrow morning	q'ut'enda (O) q'ut'unda (I) sukanda (U)
midday	ch'ijanich
afternoon	dzensda (U) q'ez k'dalnen (OI) ts'idzanits haq'a (U)
dusk, evening	hełch'
midnight	ch'iteshnich
nighttime	tetsteh (UNL) tl'aq'teh (OIl)
long winter night	tedzi
every day	nuytelquxch'q'u (NL) nuytelqushch'u (OUIl)
summer	shani, shan
fall	naqeli nuqeli (U)
winter	heyi
midsummer	ch'ishanich
midwinter	ch'iheynich
spring	łitl'en (IU) qeliq' (O)

sometime today	jan yach'
part of the day	janqech'
part of the day	janqech'
breakup	tuhdghiłenda (Il) tuhdghiłggenda (UO)
freeze-up	nuqistenda
crust time	qeliq'
month	nu'u (U) n'u (I) ni'u (O)
January	ch'iheynich (L) 'midwinter' heyi ni'u (OE) 'winter month' venen nuyilqu'i (N) 'month getting light again' dink'i n'u (U) 'fourth month' benen q'ank'elich'deldiłi (U) 'month for going about singing'
February	venen tunteyashi (NO) 'it drips off and on' venen nutchiłi (L) 'month of snow' ts'qilu n'u (U) 'fifth month' gheltsana nagha (NO) 'Interior Athabaskans come to us'

March	łiq'aka'a nu'u (N)	'king salmon month'
	łuq'aka'a ni'u (O)	'king salmon month'
	ndałika'a n'u (L)	'bald eagle month'
	benen tits'enasi (E)	'month we go out'
	k'uyts'en'i n'u (U)	'sixth month'
April	dałi ni'u (O)	'bald eagle month'
	ndałi n'u (NIl)	'bald eagle month'
	nut'aq'i n'u (U)	'geese month'
	qents'eghuy'i n'u (U)	'seventh month'
	q'uluq'eya n'u (L)	'buteo hawk month'
May	venen dghazhi (NOIl)	'egg month'
	venen nuk'delaxi (L)	'month of birth'
	k'gguya n'u (U)	'baby month'
June	venen vatuk'elahi (Il)	'month fish run in'
	łuq'a ni'u (O) łiq'a n'u (NIl)	'salmon month'
	łiq'aka'a n'u (U)	'king salmon month'
	tsek'dzelghaxi n'u (L)	'putting up fish month'

July	qech' ni'i (O)	'return to shorter days'
	qughuna ni'u (O)	'humpback salmon month'
	nkets' n'u (U)	'feathers month'
	łiq'a n'uyi (Il)	'salmon month'
	venen dash tak'ilahi (IlN)	'spawn on the sand bar'
	ch'ishanich (L)	'midsummer'
August	benen nuhuk'tnelyahi (OU)	'month fur grows back'
	benen k'enedlidi (OU)	'month of ripe berries'
	venen k'enijuni (I)	'month of ripe berries'
September	benen hdidechigi (O)	
	venen hdichigi (UNIl)	'month it turns yellow'
	venen dak'telk'ełi (L)	'month horns shed skin'
October	benen nuk't'undahi (T)	'month leaves fall'
	benen nuk'nedełi (E)	'month birds fly back'
	benq'ey sani (Su)	
	veq'ezhch'en shani (IO)	
	benghun sani (T)	
	k'eghun shani (NO)	'half summer'
	telay n'u (L)	'broad whitefish month'

November	shagela n'u (L) 'trout month' benen łyusi (OEIl) 'month of snow' venen taq'ink'nalyay (N) 'month trout eggs spawn' qatggentdałna (U) 'visitors'
December	venen tak'e'uxi (LN) benen tak'e'ushi (OUIl) 'month of solstice' venen łyisi (N) 'month of snow' benen yach' naqank'delyashi (O) 'month bear turns over on other side'
winter solstice	n'uyi jaghidaq (IU) ni'i jaghidaq (O)
a year	heyi
last year	hut'u heyi (O) hughdeh heyi (I)
week	nidili (OU) Rus. nli (I) nelni (U)
Church holiday	braznik (IO) Russ. braynik (U)
Christmas	niłch'k'itniyi jan (IO) rayzestu (U) Russ. rayzestvu (O) ruzestwa (I)
Easter	basga Russ.

Saturday	nli jana (OI) nelni dzan (U)
Sunday	nuhuch'etelch'exi jan (OIl) nuhuts'elyisi dzan (U) vaskasini (I) Rus. beskesini (U) Rus. beskresenya (O)
an hour	tsesi (UOIl) Rus. desi (LN)
sometimes	nilteh k'eldunteh (IU) k'eldinteh (O)
at regular intervals, in rapid succession	niłhghena (OU) niłghena (I)
soon	ughasht'a (OU) ughasht'ay (I)
still	ts'iq'u (NL) janq'u (OUIl)
almost	q'ushlahq'u
not yet	elugh (O) elugha (UI) en'ugha (L)
now	q'udi
right now	q'udi gu
already, just now	q'u
before, in the past	htsast'a

before our time, our history	nanutset
in the future	heyakahda (U) htsahda qezahda (O)
long ago	ts'itsat q'et'q'u (I) suk' ghu (O) tsuk' ghu, tsuk'teh (U)
constantly	la'a (I)
always	ch'qeyan (O) ch'ehyan (I) ts'eyan (U)
new	q'udidi (I) q'udiqeya'a (IO) q'udihya'a (U)
rarely	niłk'enteh (OI) hdzeh (UI) ch'dik'ut (I)
for a long time	enugh, enlugh (I)
at one time	ts'iłq'a
the end (of a span of time)	k'ghulugh (O)
slowly	huggedlan (UI) quqelanh (O)
in a moment	husht'a
never again	ki k'usht'a (O) ki nch'u (O) ki nts'uk'a (U)

CLOTHING AND DECORATION

clothing	itl' (I) belyu (O) Rus. nunyelyashi (O)
his clothing	venqel'a (IO) benłqeli (U)
clothes, dress, shirt, coat	dghak
naked, without clothes	k'idet (OI) k'itde (U)
shirt, blouse	k'eq'di (IO) galenga (OU) Rus.
dress shirt	sitsa dghak sitsa dghe'a (I)
skirt, underskirt	k'duyehda (I) k'duyehdi (OU) k'duyeht'a (O)
skirt, dress, frilled dress	dahmak (IO) Rus. dahbak (OU)
blouse	k'edutggenda (T)
coat	valdu Russ.
jacket	vushlat (I) Russ.
raincoat	kun degh'a (I) kun dghak'a (O) kun k'u'i (OI) kun dghaga (U)

fishskin coat	łiq'a yes dghe'a (I)
ground squirrel coat	qunsha dghe'a (I) qunsha dghak (OU)
full-length ground squirrel overcoat	aggema dghe'a (L)
swan coat	tava dghe'a (I) quggesh dghak (OU)
bald eagle coat	ndałika'a dghe'a (I)
sea otter cloak	dets'eyi dghak (U)
woman's long parka	qenich'eni (IO)
parka	dghe'a z'uni (I) veghuychik'ish ni'in (I) bechik'ish nutquni (O) kinutquni (U)
bear intestine raincoat	bak'iyeghi (U) vak'izheghi (IO)
lined coat	vikut'quni (OI) kut'i qak'naquni (U)
shawl	shali Rus.
sweater	estl'ini degh'a (I) stl'ini dghak (OU)
wooden armored vest	ken dghak (U) biqelggiq'i (O)
sinew armored vest	ts'ah dghe'a (I)

dress suit	bara (OI) Rus. bala (U) niłkidulvi
pants	tl'useł
fur pants	dghuni seł (UI)
blue jeans	tulyashi
sheepskin pants and boots	vetl'u k'ilani
swan pants	tava tl'useł (I)
bald eagle pants	ndałika'a tl'useł (I)
long johns	dilni (OU) Rus.
panties, short underwear	besdanigi (U) Rus. vashdanik (OI)
diapers	basdelga (O) Rus. k'jeła (I) k'chela
coveralls	niłghughetqin (I) niłqighetquni (OU)
half coveralls	vedghuk'ezk'edi (I) niłghuzk'edi (O) betl'uyu qak'tnałquni (U)
sash	suz (O) Rus.
suspenders	bidyashgi Rus.
belt	sez (OI) sey (U)

158

underwear	unht'uhdi (IO) unqayehdi (U)
apron	jagh ch'elk'edi (IO) yit'ugh nuch'ulk'et'i (I) t'uyuq'e nuts'ulk'et'i (U)
blanket, robe	ch'da
caribou robe, fur robe	k'eghu ch'da
braided rabbit skin blanket	hvaya ch'da stl'ini (I) ggeh ts'da stl'ini (U) nqwa ch'da sdetl'ini (O)
feather blanket	k'keshch'a ch'da (IU)
vest	yilitga (U) Rus. zhilitga (O) zhilitgi (I)
footwear, moccasins	seł
caribou skin mukluks	vejex dzayi seł (I) k'dzayes seł (OU)
crimped sole boots	nalch'iq'i (I)
boots with side sewn up high	juxtna seł (O)
slippers	qendugh seł (OU) qendun seł (I) dukełi, duxłi (OU) Rus.
salmon skin boots	vava seł, łiq'a seł (I)
sucker skin boots	duch'ehdi seł (L)

waterproof boots	tlaq' seł miłni seł
rubber boots	gambuts,gamuts (IU) Eng. gabucs (O)
lined cold-weather hunting moccasins	tiseł
dress shoes	mashmagi (I) Rus. bashmagi (O) satbagi (L) satbugi (Il) tsatbugi (U)
moccasin laces	jaqikezi (OI) dzaqekeyi (U)
foot wrapping, rag socks	tel
socks	chulgi, shulgi Rus.
insoles, shoe packs	qayizdluyi (IO) qayts'ẹlyi (U)
duffle grass	k'qayida (U) k'qaydi k'echan dutket'i k'qayindidza (O)
hat	chik'ish (IO) kit'un (U) shlaba Rus.
visor cap	vak'tna'iy (I) bak'tnal'iy (U) k'tnachat'a (O)

ear muffs	jiyiq' qeyilyuyi (IO) jiq'ets'elyi (U)
parka ruff, fur trim	tughastquni
beaver hat	k'enuy'a chik'ish (O) chuchik'ish (I) k'enuy'a kit'un (U)
shaman's headband with feathers	chijeł
stocking cap	stl'ini chik'ish (OI) stl'ini kit'un (U)
straw hat	hagi ch'eh (OI) (archaic)
puberty hood	tsiqeł (U) (archaic)
headband	tsinalkezi (IO) tsinalkeyi (U) qach'nalkezi (I)
mittens	gech'
gloves	lugech' ludalzheghi gech' (I)
mitten string	gech' tl'ila
cotton gloves, working gloves	lishatgi, lichatgi (I) Rus. bilchatgi (O)
necktie	garasduk (O) Rus. galasduk (IU)
neck scarf	sitgi (OU) Rus. zana ts'elkidzi (I) zanuch'elkisi (O)
handkerchief, head scarf	laduk Rus.

earrings	jegh ch'tnalyi (OI) dzegh ts'elyi (U) jegh'i (I)
ring	luts'egh
necklace	zanu ch'tnalyuyi (O) zana ch'tnalyuyi (I) zanah'i (I) yana ts'inalyi (U)
dentalium necklace	t'uyedi (OU) k'inq'ena zana ch'tnalyuyi (I)
dentalium, dentalium necklace	k'inq'ena (I) k'enq'ena k'enkena (O)
dentalium wrist bracelets	k'enq'ena nk'itl'ił (IU) k'kentl'ila (IU)
large dentalium	dnast'avi (U)
crucifix	gelis Rus.
beads	naghelch'ey (IO) k'enggeya (U)
shell beads	ts'enq'as (Sl)
beads worn on temples	bentl'ughala (U)
labret plugs	dughushq'a qitnalyi (L)
nose ring, nose bead	nik' qitnalyi (I) nik'q'a (O) nik' nal'uni (U)
hair bun	tsighał

braids	tsitnaltl'ili
ribbon	tsighał tl'ił linda Rus.
moose or caribou knee fat ointment	k'gget' tuq'eh (U)
grease hair ointment	tsitlegh (OU)
fish milt facial ointment	k'tl'ech' (O)
spruce gum hair dressing	tsidzah (U)
ochre paint (for makeup)	chix (IO) tsis (U)
blue ochre	tsis tl'es (U)
charcoal face paint	t'ash
perfume	duxi (IO) Rus.

SKIN TANNING AND SEWING

hide, skin	k'eyes
skin with hair	k'edeyes (OU)
head, neck and shoulder skin	k'eghesets' (LN)
tanned skin	ghedzuni tududzuni
bladder skin	k'eleshch'a
raw skin	tudeltlaq'i, deltlaq'i
smoked skin	ta'iltsiggi (I) tu'iltsiggi (UO)
skin with hair scraped off	qughedzehi
residue from inner skin	k'etuna
residue from membrane	ve'iłgida (I)
residue from outer skin	k'eghukena (IO) k'eghutsan (U)
inner skin shavings	k'tuggitl' (UIl) k'eggitl'
edge of a skin	k'evuna
flesher	beł tuk'eltseyi (IO) nutseł (U)

stone skin scraper	chabash (OU) k'diseghi (I) veł k'dzeghi
bone skin scraper	kik'its'ena (I) qinłvashi (L)
alder hoop skin stretcher	bishken (OU) k'eveshdekena (I)
skin stretching frame	k'izdluyi (I) k'itudghi'iy (UO) bituk'ditleda (U) k'iditledi (IO) k'ideltledi (ON)
large skin stretcher	tudituni (U)
side scraper	veł nuk'elgayi
fleshing pole	veq' nuk'elgayi
fleshing rack	k'eyahkena (U)
cloth	delbahi
velvet	barhat (O) Rus.
silk	shulq (OU) Rus. shulgu (L)
canvas	tuyes
light canvas, heavy linen	dik Rus.?
flannel	limaha (O) Rus. limaxna (OI)
linen	bitgal (UI) Rus. mitgal (O)

thick wool	sukna Rus.
wool	dghelnetl'i (NL)
cotton	gemazhna (O) Rus.
calico, yard goods	sitsa, (Tlingit?) tsitsa
denim	tulyashi dik (L)
scraps of material	k't'uts'a
lining	k'tut'e qannitquni (U) vikut'quni (OI)
trimming	tughastquni
seam	k'equnq'e (U) k'ts'asq'a (U) k'ets'astsiq' (O) k'ets'astiq' (NIlO) k'ets'aseq' (L)
seam strip	k'ts'asq'a nink'edi (U) k'eyes niqastquni (I) k'ts'astiq' nink'et'i (O)
hem	vetl'unu nunuttseq'i
fringe, strips of cloth	nudetseq'i k'eluntseq'a (O)
patch	vanuyelkidzi (I) bank'ilkidzi (OU) venuydalquni (I)
pocket	k'kut' (IO) k't'e (U) k'galvana (I) Russ.

sleeve	k'evit'a
collar	k'ezan'i (IO) k'eyan'i (U)
button	bugitsi (O) Rus. bugutsi (IO) vigutsi, vigusi (I) biytsi, buytsi (U)
buttonhole	bugitsi nu'u (O) vugutsi naq'a (I) buytsi naq'a (U)
zipper	niłt'eh ghil'ehi
moccasin pants:	
sole	k'qatl'ahdi (U) k'qatl'uhdi (O) k'qaggeła (T) k'qatl'ah zdliyi k'qa (I)
toe plate	k'qant'uq
ankle piece	naqa'idazk'et'i (I)
top cloth strip on boot	deggech' idi veniqaynastquni (I)
main foot piece	k'eyan (U)
moccasin strings	sel tl'ila
mukluk laces	dzaqakeyi (U) jaqakezi (IO)
rawhide strips	k'qałen
thread, sinew thread	ts'ah

sinew for sewing soles	qats'ah
twisted sinew thread	ts'ah nasdedesi (O) nasdedzi (U) hanasdesi (O)
backbone sinew	k'eghuna ts'aha (U) k'eyints'aha (IO)
calf sinew	k'jagela ts'aha
front leg sinew	k'gguna ts'aha
back leg sinew	k'qa ts'aha (IU)
loosely spun sinew	nulzhełi ts'ah (I)
sinew twisted at the ends	nihenghatdedzi (I)
unspun sinew	nulk'eli
needle case	tl'unqin yes (IU) tl'inqin yes (O) vihk'ghaztuna (I)
needle case	tl'unqin yes (I)
sewing bag	ułkesa bequngugi (O)
needle	tl'unqin (UI) tl'inqin (O)
beading needle	naghelch'ey tl'unqina (IO) k'enggeya tl'unqina (U)
round needle	dghelghits'i (I) dghelbits'i (OU)
big-headed needle	beł tuk'dilyasi (U) dgheltech'i (I)

three-cornered needle	gepyu (O) Rus. dghelvazhi (I) uq'un dghiłtali (U)
eye of needle	tl'ineh (I) tl'inqin nu'u (O) tl'unqin naq'a (U)
sewing machine	veł q'ank'dalquxi (I) mashina (IO) Rus. bansina (U) uł q'unk'dalqushi (O)
crochet hook, knitting needle	veł k'etl'i'i
yarn	gini (O) Rus. nedetl'iyi (O) detl'iyi (IU)
spool of thread	ts'ah nasdets'eghi (O) dah'idenghasts'eghi (I) dah'inalnigi (U)
sewing awl	nitsexi (IO) degh'i tseyi (I) tseł (T) q'itsey (U)
thimble	lukdeq lutdeq (L)
scissors	luzhnich (NL) Rus. nuzhnich (OIl) luynits (U)
straight pin	kik'nultl'esi tl'unqin (I) k'eł qenexen z'uyi (I)

safety pin	viluhgi	Rus.
bead	k'enggeya (U) naghelch'ey (OI)	
beaded fringe	k'en'ela	
fur fringe	k'e'ela	

HUNTING AND FISHING

knives	see Tools
bow, bow and arrow	ts'iłten
small game bow	banuk'ninbuli (Su)
arrow	dkenq'u (U) k'qes (NL) teldexi (I) teldeshi (OUIl)
nock	k'eniq' (I) tl'es luqa (U)
arrow feather	ts'iłten t'u tl'is etnilu (U) ts'iłten vet'idiliy (I) t'utnili (UI)
ground squirrel fur war arrow "feather"	qunsa ka bedilu (U)
blunt arrow	tl'es q'adatl'es (U)
large game arrow	q'ak'ultsadi (OU)
double-pronged arrow	duk'nighezhi (NL) dalggeyi (U)
crossbow	vadak'eldexi (I) badak'eldeshi (OU)
bowstring	ts'ik'tl'ił (U) ts'iłten tl'ila

arrow shaft	techishi (O)
large iron arrowhead	tighełi (U)
bow guard	ggunadelchedi (I) nankenaq' idastkezi (I) k'qqun k'elit (O) belu qayehdi (U)
sinew backed bow	ts'iłten yiniq' nazk'edi (L) k'tl'istl'eni (O)
double bow	niłtut'elyay (L)
finger guards	velukets' q'dastkezi (I) velukets' te'elyuyi (I)
quiver	q'us
spear	q'aditin
sea otter spear, spear thrower	nich'q'a (O) tuq'esq'a (OIl)
barbed spearhead, detachable bone or horn point	estl'eni
toggle spearhead	dineh
other spearheads	k'q'aji (O) q'astl'ini (O) gełtl'ini (O)
detachable spear	k'qatnulqeyi (OIl) tiqesi q'adiluy (U)
brown bear spear	tets'
bone spearhead	q'adiluy ts'en tl'in (O)

fish spear, beaver spear, harpoon	tuqesi (IO) tiqesi (U) taltl'isa (O)
throwing spear	telqexi (I)
harpoon drag, harpoon floats	k'ghenidi k'ebis benaltl'ini (O) veł tuyułtiłi (IO)
sinew armor vest	ts'ah dghe'a (I)
wooden armor	ken dghak (U) biqelggiq'i (O)
shield	hdalyuk (O) duch'ahi (IO)
sling rock thrower	biq' tsateldełi (IO)
club	heł
weighted war club	k'duheł
seal club	veł tsik't'enelt'ehi (I) tsik'eneghałi (O) beł tsik'enelgheli (OIl) k'tsigheł
gun	izin (IO) iɣni (U)
hammer	beł k'tełqeł'a veq' tełqeła (I)
trigger	bet'editsedi (U) k'tełdeshi (O) vets'iłtl'ila, vadechedi (I) bets'ik'tl'ila (U)

stock	izinten (OI) iyniten (U)
gunsight	veq' yiz'uni
scope	veghu k'teldexa (I)
bullets, empty shells	svinits Rus. gapsil (O) Rus. vadruna (I) Rus. badrun, badlun (O) Rus.
gunpowder	k'elashch'a
empty shell, primer, cap	k'dzilyashi (U) k'tsidelyashi (O) k'dzilyaxi (I)
reloading shells	nunedghuni ts'ił k'delyani (U)
ramrod	veł dinuk'tnet'ushi
muzzle-loader	vinduhga Rus.
.22	nughay gheskena (U) ełdyin izna (NL) izin gguya (Il)
long muzzle-loader, old shotgun	daztin (O) daytin (U)
revolver	deltetl'i gguya (I) deltetl'i ggwa (O) niqaghelqełi (UL)
old-time pistol	ludik (OU) Rus. nudik (Sl) bisdalit (O) Rus.

automatic gun	niłqhena deltetl'i (I) niłghudeltetl'i (O) bet'iditsedi deltetl'i (U)
shotgun	shutgun (IUL) Eng. tentnełi (I)
single-barrel shotgun	ts'ił vik'tnelyashi vinuk'denchedi (I)
double-barrel shotgun	nił ltl'ini (IO) nił yesquq' eyt'uyi (U)
shotgun shells	k'tneltl'edi
.30-.30	viq' huk'eldałi (I) saldat'ina iyna (U) saldat izna (O)
deadfall	ał
large deadfall	nuniqedi (I)
beaver deadfall, "swan skull" trap	tava tsits'ena ał (L)
beaver trap	tudzi (U)
trap bait	ałchen
trigger for trap or snare	unizga (I) beyega (U)
steel trap	k'iłkedi
trapline	k'iłkedi ten
trapping place	k'iłkedi aq'a
steel trap trigger	bequk'itsaya (U) k'tqhiqhełi (O) qughutl'a (I) k'tsilu (O)

snare	quggił
ground squirrel snare stick	hdi (I) hedi (U)
snare lock	vesexa (IO) besesa (U) vezexa (I)
snare barricade	heł (IU)
snare spring	veł quydegheghełi (I) beł quhdeghełi (OU)
snare sack	quggił yes
snare loop	k'eniq' (IO) k'eneq' (OU)
goose snare	sus (T)
caribou fence	sex (NL) ses (U) bak'nin'iy (U)
skin bag for hunting gear	duneyes (IU)
large caribou or moose snare	vił (NLU) (archaic)
choker	veł k'telcheshi
butchering place	k'ełq'a
game lookout	ninahq'a (I) ninuhq'a (O) nunahq'a (U)
game lookout platform	deh, dehq'a

fish hole in ice	tasaq'a (NO) ges aq'a (L) tatsiq'a (Il)
fishing hole, fish trap location	k'enq'a (OU) k'inq'a (I)
hook	shehi (O) ihshak, iqshak (OI) Esk. k'inaq'i, k'eninaq'i (U)
fish-shaped bone hook	łeh (NL) ts'en k'eninaq'i (U)
jigging hook	ges (I)
lake trout hook	zhuk'udghuzha gesa (I)
pike hook	ghelguts'i gesa (I)
whitefish hook	hulehga gesa (I)
grayling hook	ch'dat'an gesa (I)
brook trout hook	dghili juna gesa (I)
gaff hook, branch hook	qishehi (IU) k'isheq'i (Il) shehi (O)
snagging hook	k'q'esh tu'izhehi (I)
rock or willow fish bin, fish cutting hole	k'usq'a (I) k'esq'a (O) k't'usq'a (U)
natural rock hole fish bin	tsaq'a (I)
fish wheel	niqak'uqułi (I) niqaghetesi (U)

dipnet, long-handled dipnet	tach'eniłi (OU) nch'equyi (LN)
short-handled dipnet	tach'eniłi (I)
trout dipnet	taztin (I)
fish trap	taz'in (IO) tay'in (U)
blackfish trap	huzhehi taz'in (L)
whitefish trap	telay taz'in (L)
king salmon trap	łiq'aka'a taz'in
dog salmon trap	nulay taz'in (L)
trout trap	tah'iggeyi (U)
fish trap parts: inner basket	k'jaya (OU)
funnel	k'eshjaya (I) tseldi (OU)
long sticks	talyagi (IO) talyasi (U)
stakes for stream barricade	dik'ali
stream barricade alongside trap	h^{c}hił (IU)
fish net	tahvił
sinew net	ts'ah tahvił
twisted willow bark fiber net	ch'eq' tahvił (IU)
seine net	veł niqak'idzehi (IU)
sinker	veł tuk'tnel'uhi veł dildesa

lead line	duyeh vetsik'teh'i
cork line	vetsik'teh'i
corks, floats	tah^{v}ił ts'esa (IO) tahbił dzidza (U)
fish bait (on hook)	k'enełneha (O) k'inłneha (I) k'intneha (U) k'egh dghichedi [illegible]
fish pew, pike	łiq'a eł dalyashi (OU) łiq'a veł telyayi (I)
fishing pole	iqshak ten (IO) shehi ten (O) k'inaq'i ten, k'inaq'i nikena (U)
fishline	shehi tl'ila (O) k'inaq'i tl'ila (U) iqshak tl'ila (I)
fish weir	tan'i (O)
fish fence, dipnetting dock	tanatl'ini (IO) tanik'edi (ESu) tak'at (U)
fish spreader	k'enun'i nuk'ilqeyi (I)
small fish spreader	t'utseyi (O)
hoop spreader	dnalch'ehi (I)
flat fish or meat rack	nutnutl'igi (I) dehghałkidzi (I)
triangular fish or meat rack	qanatl'ini, qatnatl'ini

fish rack poles	untaz'i (IO) untay'uyi (U)
fish fermenting hole	chuqilin q'a (O) chiqilin q'a (IU)
smokehouse	chaqenq'a
smokehouse fish pole	kalajeł (I) bach'k'iyagi (O) k'tseł (U)
standing tree fish drying rack	k'enyes k'inalqeyi (I) k'eyah kena (T) k'enyes k'inihnidaghi'uyi (Su)
beluga spearing tree (on Inlet tide flats); fish deflector tree (in creek or lake)	yuyqul (U) yuzqul (O)
bale of fish	vava hał

TOOLS

See also "Skin Tanning and Sewing" for tools for those purposes.

tools	veł k'ghetnuhi
handle	k'ten duggel Rus.
tool bag	duneyes (UI)
tool box	veł k'ghetnuhi yashiga dayin yashiga
knife	k'izhagi (NL) k'izhak'i (OI1) k'iyagi (U) k'enidultihi (S1)
edge (of knife, axe), blade	velu (OI) uq'un (U)
knife sheath	biluhi k'izhagi yes (IO) k'iyagi yes (U) k'izhayi vighi'iy (I)
woman's knife, ulu	vashla
pocket knife	nił q'anahghelqedi (I) nił q'anhghelqedi (OU)
curved carving knife	dkenq'a diłtini (U) ghelghet'i (IO)
bone-handled carving knife	ts'enq'a diłtini (U)
fine carving knife	beł qelzhexi (O) veł k'elzhagi (I) beł qelyashi (U)

curved knife for scoring snowshoes	beł k'tneltusi (IU)
minor surgery knife	beł q'ahk'elyashi (OIl)
rock knife	tsabut'a (T)
skinning knife	veł k'ghuseltaxi (I) beł k'ghuseltashi (OU)
butcher knife with curved blade	t'uq'e ch'elchini (IO) t'uk'inalkeni (OU)
knife with curved handle guard	tl'usts'eghi (U)
sheath knife	dighit'iy (O) dighi'iy (IU)
butcher knife	luzhik (L) Rus. nuzhik (ONIl) nuyik (U)
snow knife	yes veł t'usi (L)
sword, large blade, machete	dułi (OIl) Rus.?
fleshing knife (made of caribou or moose shinbone)	veł tuk'eltseyi nutseł (T)
trap spring fleshing knife	nughetsadi (U) k'etsey eł tuk'eltseyi dayin eł tuk'eltseyi
stone axe	veł k'eltsałi tsansla, tsansneł (U)
axe, steel axe	duguli Rus.
double-bitted axe	niłq'ats' duguli (U) niłq'a duguli (IO)

single-bitted axe	vetsikenq'a qilani
hatchet	duguli gguya (I) duguli gga (U) duguli ggwa (O)
broad axe	bentl'uts'ena k˙ilani (U) delzali (I) delzili (O) delyełi (E)
adze	baydazkeni (O) k'qiłayi (N) veł qelqeyi qinłayi (L)
horn root digging staff	qinłayi (L)
spruce bark peeling spud	veł degh k'delyaxi (I) beł k'delyashi (O) beł delt'its'i (U)
saw	dudgheshi bila (O) Rus.
pit saw, swede saw	dudgheshi ka'a
drawknife	niłq'a ideteni (IO) niłq'ats' iteni beł k'elyasi (U)
sawmill	sdina qeyeł det'usi (IO) basina eł det'usi (U)
chain saw	chik'a veł det'usi
whetstone	q'uł ts'esq'uł (U)
pole set in stream to chip axe heads	qałnigi veł tuniłuhdedghełi (NL)
stone scraper	chabash (OU)

183

file	beł k'etq'uhi (O) nabilga (IO) Rus. k'etsey q'uł (U) q'uł (U) dayin q'uł (OI)
grindstone	tuchila (L) Rus. duchila (OUIl) qałnigi chił (IO)
splitting wedge	neł
hammer	nuqedetsedi (I) veł qedetsedi (IO) muluduk, vuluduk, miluduk (I) Rus. biliduk, biluduk (U) maleduk (O)
sledgehammer, mallet	beł qelgheli (IO) veł k'enelgheli (I) beł hnitsank'netsadi (U) beł hnetsedi (U)
crowbar, pry bar	veł qak'dildełi (IO) veł qak'dilaxi (I) beł qak'dilyasi (U)
branch hook	shehi (O) k'isheq'i (Il) qishehi (UI)
nails	guzdi (IOL) Rus. guydi (U)
tacks, thumbtacks	shmilgi (IO) Rus.

spike	guzdika'a (IO) quydika'a (U) guzdicheh (L)
chisel for snowshoes, sled	beł qelquni (IO) beł k'tnelquni (IU)
shovel	qiqayi (L) veł qiqayi (OI) veł huqelyaxi (I) beł quqelyashi (OUIl) beł nqelyayi (O) quk'itsayi (U)
steambath rock tongs	tsa'itl'di
snow shovel	nzhah qiqaya (IO) tsitl' quk'itsaya (U)
pick, mattock	ełnen veł tsałi (I) niłq'ats' beł qetsałi (U)
rake	veł qejegi (I) veł qedzeghi (IUL) beł qelzeghi (O) veł qetch'idi (I) beł hdets'edi (U)
hoe	łach veł hudelqaxi (I) łach beł qunhdelqashi (UIl) beł quhdelqashi (O)
scythe	k'echan beł qededziłi (IO) veł huqedzahi (I) veł hdedzeli (IU) veł qedetneji (I)
ice pick, ice chisel	cheghjił (I) tenzila (O) ten iggadi (U)

plane	veł k'elzhaxi (IO) beł k'elyasi (U) shdrush (IO) Rus. sdelus (U) Rus.
ice scraper, ice scoop	ten k'u hyizeghi (IO) ten k'u hyiyeghi (U) ten veł huqedzehi (I)
sewing awl	nitsexi (IO) q'itsey (U) degh'i tseyi (I) tseł (T)
bone awl	ts'en tseł (T)
beaver tooth chisel	chughi (I)
small snowshoe drill	degh'i ldesi (I) veł shex k'itggadi (I) gesh diggedi (O) kes diggedi (U)
large snowshoe drill, auger	degh'i tuts'i (I) dghi'i tesi (U) degh'i tesi (O)
auger, awl, drill	teltesi (O) dghi'i tesi (U) veł k'dedzi
bolt	shurup (I) Rus.
screw	beł nił'ak'ełtesi k'eł k'niltesi

rivet, bolt	veł qeghenyiz'iy (I)
screwdriver, wrench	veł hnik'eltesi veł qak'diltesi (I)
wrench	veł k'teltesi shurup eł teltesi (I)
pliers	k'aghilgheshi (I) veł k'ilkedi k'eghdghesi (U)
mortar	va k'tneltl'ishi (IO) gulchuk (I) Rus. vak'detq'uhi
pestle	veł k'detq'uhi veł k'tneltl'ishi
vise, clamp	beł qanighaji (OU) niłch' k'ak'eltesi (I)
caulking iron	veł k'dghelchiyi (I) beł nink'delneshi (OU)
winch	beł nik'uk'ildełi (U) naqadulbesi (O) veł k'eghdechedi (L) veł nik'uk'ghilchedi (I)
wheel	naqagheltesi
snowshoe lacer	ush quves (I) veł k'endghedi (IO) veł k'dghedi dkenbes (U)
water pump	beł tidelts'isi
pipe, water pipe	viniłeni

scale	veł k'deldesi
ruler	k'ghudenltuhi (I) k'ghutneltuhi (OU)
wooden hinge	dakaq'di shinila (L) Rus. hq'a cheq' ghił'iy (I) dukaq'di eł qedi'uni (O) hdakaq'di eł qedi'uni (U)
machine, engine	mashina (IO) Eng. basina (U)
gas engine	gasdrina (L) Eng.
motor oil	mashina tlegha
net-making tool	tahvił veł k'etl'iyi tahvił dugula (IL)
net rack	veq' k'etl'iyi veq' nuk'detggeni
funnel	veł dinuk'etnełi
paintbrush	veł qeltlihi
ochre paint	chix (IO) tsis (U)
scissors	nuynits (U) Rus. nuzhnich (ONIl) luzhnich (LN)
sluice box	zuluda yashiga (IO) yuluda yasiga (U)

rope	tl'ił
sealskin line	ts'iyes tl'ił (OU)
sinew thread, thread	ts'ah
spun sinew line	henasdesi (OU) qenghasdesi (I)
babiche, rawhide line	k'qałen
mending twine	beł nuk'ghetl'ishi (O) beł nuk'etl'isi (U) ladina (I) Russ.
spruce root line	qunqelashi (O) hunqelashi (I) nik'edi (U)
willow cambium line	ch'eq' tl'ił (IU) neq ch'eq'a tl'ił (L)
bear head skin rope	tsik'tl'ił (U)
sinew rope	ts'ah tl'ił
squarish braided sinew rope	dinghilin tl'ił (U) denghili (IO)
manila rope	geladina (OU) Rus.
linen net line	vil (I) Rus.
fine rawhide for snowshoe netting	ush ghetl
braided spruce wood fiber rope	chik'a tl'ił (L)

knot	nił nustkeyi (U) nił nustkezi (IO)
loop, slip knot	naljełi
loop	k'eniq' (IO) k'eneq' (OU)
twisted line	nasdedzi
braided line	naltl'ili
wire	luluga (IO) Rus. k'etsey ts'ah (U) dayin ts'ah (IO)
chain, cable	dayin tl'ił (OI) k'etsey tl'ił (U)
dynamite	qałnigi qeyeł dełtetl'i
wheelbarrow	beqatl'uh naqak'ulbesi (O) Veqatl'ah niqak'ulbesi (IU)
Building Materials	k'enut'a k'elahi
lumber, board	ditali
steel, iron	dayin (IO) k'etsey (U)
rust	dayin chuna (IO) k'etsey tsuna (U)
brass, bronze, metal that drifts onto beaches on timbers	tituqiz'in (IO) beł tutuqiy'in (U)

lead	dayin tuq'a (IO) sbinits (U) Rus.
aluminum	guyni k'qałena (U)
chicken wire, screen	dayin stl'ini (OI) k'etsey stl'ini (U)
galvanized roofing	delggetl'i (O) denlggetl'i (I)
stake, piling	hninnalgheli

191

SHELTERS, RACKS, AND CACHES

village	qayeh
home	q'iłdu
his location, place, home	vet'uh ve'it
place where he sleeps	ve'aq'a vaq'a (I)
out in the village, among houses, visiting	qenteh qatgge (U)
town, city	tan (U) Eng.
house, log house	qenq'a
old-time house, birch bark house	nichił
ancient abandoned village	suk' qayeh
summer fish camp	shan qayeh
lean-to, addition, entryway	qahnalchin (I) qanahnaltsin (U) qanuhnalchin (O)
brush lean-to	skihtnulchin (O) skihdulchin (I) eł qenq'a (OU) el qenq'a (I)
frame house	hdqhastl'in qenq'a (I)

smokehouse, fish camp	chaqenq'a
split cottonwood roof house	qala qenq'a (IlO) qila qenq'a (N)
spruce bark house	k'eluch'ey qenq'a (I)
shingled camp shelter	unk'iyaht (O)
overnight campsite	yiłq'a titenq'a niyaq'a (O)
snowhouse	yes qenq'a (I)
steambath	nelni (U) nli (I) neli (O)
temporary steambath	ch'etl' nli (I) nulis (Su) hnitnughulghigi (O) valatga nli (I)
kashim	ggazhi (I) Esk.
domed shelter in mountains, squirrel camp	qunsha qeneh (I U)
moss house	nan qenq'a (I)
tent	valatga Rus. qa'ighalnigi
tent canvas	tuyes lahi tuyes
skin tent	niyaq'a (archaic)
sod house	k'qan qilchint (IO)
outhouse, toilet	chunq'a (IU) tiqedełt (OU) nuzhnik (IO) Rus.

menstrual hut	tiqedełt (I) niyiłdetist (U) yi'uh qenq'a (T)
church	sergu (O) Rus. tsilgu (U) silgu (I) valesh qenq'a (L)
church entryway	bahir (NO) Rus.
store	vlahga, lahgagh (I) Rus. lahga (U) blahga (O)
factory, cannery	gambani (ONIl) Rus. gabani (E)
cannery	dik'qelasht
school	duhdeldiht shgul (I)
hotel, bedroom	qaqelyasht (OU) qaqelyaxt (I)
restaurant	k'qelqet
bar	k'qetnisht (OUIl) k'qetnixt (I)
post office	galeq qenq'a
doghouse	łik'a qenq'a
jail	quht'ana qeyeqełdełt (U) hdihqelyasht (O) ht'ihqełdeł qenq'a (I) butgit'uh (O) Rus. bitgit'uh (U)

garden	qink'qenlaxt (I) qinuk'tnelyast (U) nuk'tnelyaht (IO) gabudaq'a, gildatka, aguldaq'a (U) Rus.
cemetery	tsiq'ah (O) nitnalyast (U) qisilna qilant
grave	tsiq'a (O) dena tsiq'a (U)
grave house	veq' ditnałtuni
windbreak porch, entryway, corridor	shineh
kitchen	k'dlisht shineh (O)
cache	chu (L) dghaznigi (O) dghaynigi (U) dehi, deh'i (I)
platform cache, game lookout scaffold	dehq'a deh
hanging cache	deh'i nughik'et'i (I) niyi (O) niya (U)
underground cache, cellar	ełnen t'uh
underground fish fermenting cache	chiqilin q'a (IU) chuqilin q'a (O) tsiq'a (U)
temporary above-ground cache	chuten (NL)

platform in front of cache	chuq'uvugh (I)
ladder	k'atnili
house pit	nichiłq'a
pole frame	hnidghulghigi (O) huk'dulghelt (U) hdghastl'ini (I) niqakenhdghalgheli (I)
doorway	hdakaq' (IU) hdukaq' (O)
door	hdakaq'di (UL) hdukaq'di (O)
corner	tikenq'atl'a (I) tikenq'atl'u (O) benkiq'atl'a (U) chaq'a (IU)
floor	qendugh (OUIl) qendun (I)
flooring	qenidulyi (O) hnidulyi, hnidulyuyi (IU)
dirt floor	ełneq' (IO) ełnenq' (U)
window	yulq'a (IO) yuleq'a (U)
windowpane	yuleq (IU) yulq'adi (O) yuleq'di (IU) sdigilu (O) Rus. sdigela (IU)

bear gut window covering	biqich'eli (OU) vak'izheghi (I) vełqeljexi (I)
isinglas, celluloid	gguhi (UO) Rus.
walls	qagh (I)
partition	ch'ak'natl'in
house logs	sdina (IO) Rus. sdini
corner post	k'qakenyes
house posts, poles	k'enyes
forked post	dalggeya (U) jaqahdenghalggezhi k'enyes (IO)
lumber	ditali
scrap lumber	k'quq'
roof	yudehdi (O) qeneh (U)
ceiling	yeht'ugh
rafters	qiz'iy (IO) qiy'iy (U)
ridge pole	yudeh taz'iy (O) yeh taz'iy (I) yudeh tay'iy (U)
upstairs, second story, attic	hq'enuqiltsint (U) hq'nuqilchin (IO) qenehq'e (U)
joist	veq' duhdaz'iy (IO) beq'e duhday'iy (U)

bark roofing, roofing paper	beł qetq'eyi (OU) veł qistq'eyi
chinking	veł hdghalchini (I) nindelneshi (OU)
smokehole	dzełyiq'e (U) jeghełiq' (OI) tsiyiq' (OI)
partition, wall	chatnatl'ini (I) dgeł (U) nuk'tnatl'int (O)
area under bench	k'ełt'uh (O) dgełt'u (U) chuqanq'a (Sl) gełt'ugh (I) chaq'a (IO)
back of house, opposite door	tsalkegh (U) (archaic)
stairs	tsendilyuyi quk'nastl'int (U)
fence	naqanaz'uyi (O) niqanaz'iy (I) hniqanay'iy (U) niqanastgigi (IU)
shed, outbuilding	iy'ut qenq'a
interlocked split cottonwood log roof	vadandalqeyi
split cottonwood logs for roofing	qala (IlNO) k'qila (N)

foundation posts	k'indaz'iy qitnazdluyi
notches	niłq'a hghulyut
end of notch	hkiłiq'
grass thatching	k'chan qadatini

HOUSEHOLD FURNISHINGS AND PERSONAL BELONGINGS

his belongings and family	huqadi (OI) vekenu
his belongings, his	ve'idi veyagh'a venqel'a (IO) venlqel'u (L) udute'i (U)
his property (that can be willed)	baq'adi (U) vetl'egh'i (IO) vetl'eghdi (I) qeyeł stuhdasexi (I)
wealth, potlatch gifts	ghuliy (U)
heirloom souvenir, medicine bag contents	k'ggesha
bed	dazdli (IO) daydleq'e(U)
mattress, mat, rug	tał
mattress	vilina Rus.
feather mattress	k'keshch'a vilina k't'u vilina
pillow	vidushga Rus. tsitl'ugh tsi'uł (IU)
pillow case	vidushga yes

grass mat, sedge mat	tl'egh tał
rug	hnidulyi łkidzi (I) ełneq' dełkid^{z}i (IU) ełneq' łkizi (O) qats'dełq'isi (T) ełnenq'e dałkidzi (U)
linoleum	yuh nidiliy (IU) qendugh łkizi (O) t'uh ch'elkezi (O)
sheet	daydleq'e dałkidzi (U) vilinaq' dełkidzi (I) blasdina (O) Rus.
quilt	bihnultsiggi ts'da (U) gemazhna ch'da (O) vihnulchini ch'da (I)
blanket	ch'da
woven rabbit skin blanket	ggeh stl'ini ts'da (U)
fur blanket	k'eghu ch'da
cabinet	viqizdluyi (OI) biqiydluyi (U) binuqeldełi (U)
cupboard	shgaba (IU) Rus. shgada (L) shgap (O) chashga videluhi
chair	esdulchik Rus.
bench., couch	veq' ch'delts'ihi
desk	veq' ch'k'echigi

chair cover of head and neck fur	k'eghesets' (NL)
wash stand	miłni deluhi (O) vinłi deluhi (I) biłni beq'e deluhi (U)
washboard	beq' tunk'elyashi (OUIl) veq' tunk'elyaxi (LN)
curtain	yulq'a nunezk'et'i (I) yuleq'a nunneyk'et'i (U) yulq'a dedluy (OI) nughik'et'i
stove	belda (O) Rus. velida (I) gabin (U) Rus. gamin (O)
stove pipe	druva (IO) gabin yaq'a (U)
gas can stove	gas yagh'a gabin (U) gas vanga velida (I) gas banga belda (O)
washtub stove	batunk'elyasi gabin (U) vatunk'elyaxi velida (I) batunk'elyashi belda (O)
baby cradle (of birch bark)	ts'utl'
wood cradle	dken ts'utl' (U)
baby face protector	tsentnaz'uni(OIl) tsentna'in (NL) dzentna'un (U)
clothespin	k'eghdilgheshi (O) k'en'idghi'a$_z$h (I) beł duk'elyasi (U)

comb, hairbrush	tsiyigi (U) chizhigi (IO)
brush	veł tsits'anahdelyaxi (I) beł tits'anahdeltets'i (U)
soap	mila (IO) Rus. vila (IU)
urine soap	łech hnaghiłgedi (OU) łech qenghiłgedi (I)
urine soap with soaked grass	qenyah (U) k'qinchan (I)
dye	batuk'enelyashi
washcloth, towel, napkin	luhditledi (U) luhdeltledi (IO) drabga (OU)
rag, wash rag	veł nuk'delyahi diq'izhi (I) delvahi tlaq'a
towel	nan qitnełq'eshi (OU) nan qitledi (I)
clock	desi (NL) Rus. tsesi (OUIlN)
pocket watch	kut' hyil'uni (IO) t'ehyil'uni (U)
mirror	yilgani (U) zhilgani (I) Rus. snilgani (O) viq' nuhutnil'ihi

razor	beł qunduhuts'edzehi (OU) veł duyun huts'edzehi (I)
straight razor	litfa (LO) Rus.
razor blade	veł duyun huts'edzehi velu (I) beł qunduhuts'edzehi belu (O) beł qunduhuts'edzehi beq'un (U)
clothesline	veł nudik'deldełi (I) beq' hnuduk'delyashi (O) veł nudik' didluyi (I) beq'e nuk'eltsesi (U) uts'eh nink'et'i (U)
light, stone lamp	naneq (IO) Esk. nayneq (U)
light	quch'eli (O)
lamp, lantern	lamba Rus.
kerosene lantern	kwaynal (L) Rus. hhwanal (NIl) fanar (O) sbanal (U)
oil lamp	zhilnik (OL) Rus.
lamp wick	jidil, chidil (O) Rus. hhwidil (UI) kwidil (I) hbidil (T) vidil (I) fidil (U)
moss wick	nandenets (I)
grease lamp	ha nayneq (U) tlegh naneq (IO)

candle	svichgi (I) Rus. sbichga (OU)
picture, photograph	galdina Rus.
photograph	badret (O) Rus.
camera	beł ch'aqelyashi (O) viq' ch'ak'elyaxi (I) galdina beł k'deghuni (U)
cane, walking stick	tets'
steambath switch	vinik Rus.
mop	hdiq'izhi (I) veł nuqet'ehi
mop rag	metsalga (O) Rus.
mop bucket	vatnuqet'ehi
broom, wing broom	veł qelchezhi (IO) uł qeltsesi (U)
wallpaper	qanughetqushi (O) qagh ighastquni (I) qan'ighatquni (U)

ladder	k'atnili qanatl'ini
dustpan	diłqeyi (IO) vaqichezhi (I) bahdedzehi (U)
broomstick	galik (O) Rus.
sleeping bag	vinuch'elgexi (I) vinuch'elzhedi (I) binuch'eldushi (O) binuts'elggesi (U)
telephone	viq' qenach'delgheshi
head scratcher	veł tsihuk'dench'edi (I) tsits'edi (U)
fan	beł nuhuch'enelq'ashi (OU) beł dahutnalch'eyi (I) beł huch'tnelyiłi (U)
box, package, coffin	yashik Rus. tsał (IU) (archaic)
handbag, purse, sewing bag	ułkesa
briefcase	zamga (IO) Rus.
suitcase	bats'qeluhi (U) grip (IO) Rus. chubadan (O) Rus.
sealskin box	beghułin yasik (U)
birch basket	lts'ehi (U) ghelch'ehi (IO) hases (Su)

spruce root basket	hagi (IO)
gunny sack	tsida yiytl'ini (U) chuda yiztl'ini (O) chida yiztl'ini (I)
covering, tarp	qek'tazk'edi (IO) veq'edi veł qishtveshi (IO)
water yoke	uq'e tutilyasi (U) beł nuq'etulyasi (U) minłni eł nuch'ulyaxi (L) miłni beq' tulyashi (O)
barrel, keg	gadusga (U) Rus. vuchgi Rus.
crock	gadushga Rus.
washbasin	valuts'k'eldehi das (IO) Rus.
bottle	bedilga (O) Rus. vidulga (IU)
can	gelushga (IO) Rus. delggetł'i (O) kan (U) Eng.
gas	gas vanga (IO) Rus. gas yagh'a kan (U)
sack, bag	mishuk (IO) Rus. bisuk (U)
toothbrush	k'ghi veł dnulyehi (I) beł lutnuts'qet'ehi (U)

snuffbox	datnulgi (U) Rus. dabatnulgi (O) dagulgi (IU) danlgugi, davgilgi, davaỳnulgi (I)
tobacco pouch	dabak yes dabak videluhi lusgi videluhi
chew can	bats'eyehi (U) dagema, dagemgi (I) Rus. vajehi
smoking pipe	drubga (O) Rus. drumga, dghuvuga (I) ganza (O) Siberian? bayuts'ak'elteɫi (IU)
lock	niɫt'eh ghilgheɫi zamuk (IO) Rus. niɫdehghiggedi (U)
key	geluch Rus. veɫ niɫch'ak'ghigheɫi
calendar, stick calendar	yiɫ chishla (NL) Rus.
stick calendar	nitsigi (Il) veq' hninuk'detsexi (IO) bahninuk'detsesi (U)
puberty string calendar	niɫ nuk'qeɫqisi (U)
flag	grat (IO) Rus. hlak (U) Eng. hdiɫkidzi (I)

flashlight	h'iljexi (NL) veł nuqents'dułt'ułi nuch'dułt'ułi
paper, book, letter, magazine	galeq Rus.
pencil	veł k'dechigi gelandas (U) garandash (I) Rus.
ruler	k'eghudenltuhi (I) k'eghutneltuhi (OU)
stamp	k'egh tnilts'ełi (O) galegga denghalts'etl'i (I) galeq etnghalts'etl'i (U)
envelope	galeq vildełi galeq mishuga
magazine, newspaper	gazidi (I) Rus. gazet (O)
book	dach'eldełi (I) veł qik'telnexi (I) qeyeł qitelneshi (OU)
alphabet	k'duch'elashi
bandage	dats'ighelnesi (U)
bandage, tape	k'tnghilts'ełi (OU) k'denghilts'ełi (I)
medicine	qudulyi hudulyi (I)
pill	beluli (O) Rus.

mosquito lotion	ts'ix k'u'i (O) ts'is k'u'i (U) nanldałi k'u'i (I)
toilet paper, moss toilet material	tsel qitlidi (I) chunq'a galeq'a (O) q'ihditlidi (O) dets'eldehi (T) tsel q'edetq'isi (U)
money, coin	dingi Rus.
paper money	galeq dinga
ashtray	davak vadeldełi
incense	ladan (IO) Rus. geladan (U)
dust, dirt	dił
dirt	ggesht'et (IU)
garbage, refuse, junk	hggeda (O) k'tlaq'a
scraps, garbage	qendeha (O)
slop pile	tishnił (IO) tiqetleht (U)
slop bucket, garbage pail	vak'eltl'edi vaqedetlehi
chamber pot	balch'ishi (O) tsałts'uk' (L) vatik'edełi (I) tuyts'etisi (U)
record player	dneldemi (OU) denldemi (I)

map	ełnen beq' dezdluyi (IO) ełnen galegga
compass	gambas (U) Rus. kambas (O) qeyeghunughedełi (I)
mask	k'enan
eyeglasses	naq'ach'elyiy nu'uch'elyiy achgi (I) Rus.
bark sunglasses	k'elut'ich'a naq'ach'elyi (OU) k'elut'ishch'a naq'ach'elyi (I)
binoculars, scope	vihtnil'ihi
magnifying glass	viq' k'iłkehi
radio	k'adelyaxi (I) biq' hna qiłani (O) qenadelgheshi (I)
iron	beł ts'inuk'elq'esi (U) beł ts'ink'elq'eshi (O) veł ts'inuk'elq'ushi (I)
scale	veł k'deldesi
wallet	dingi misuk (OU) dingi biluhi
smudge pot	va'idastgedi

COOKING AND EATING UTENSILS

dish, plate	ts'uk' (U) baqili (O) aliggi (I) alaggi (O) vach'k'elqedi
soup bowl	k'ta'a baqil'a (O) balasga dilna (O) Rus. k'ta'a aligga (I) naghelgħayi (U)
saucer	velutsa (OI) Rus. k'tl'agha (U) k'tl'ugha (O) k'tl'uh tsah (L) k'tl'uhdi
wooden plate, gouged out burl plate	dken ts'uk' (U) vaquq▁ulyuyi
birch basket	q'eylts'eha, lts'ehi (U) ghelch'ehi (IO) hases (Su)
berry basket	vach'k'iniyahi
large berry container	bach'k'eneneɫi (OU) vanch'k'entneɫi (I)
flat, plate-like birch basket	ṭuhnitali (IO)
birch basket with handle	veten qilani ghelch'ehi
birchbark cup	balts'isi (Su)

basket kettle	ghelch'ehi dudlük (I)
basket, spruce root basket	hagi (IO)
container	vaquhi
cup	chashga Rus. vach'k'ezhezhi (IO)
enamel cup	gelushga Rus.
cup and saucer	q'edaztin (IO) q'edaytin (U)
sugar bowl	dghelneshi vaquhi (IO) sahal baquhi (U)
bottle	vidulga (IU) Rus. bedilga (O)
glass	sdagan Rus.
shot glass	chalga (OU) Rus.
can	gelushga Rus. vanga Rus. delggetl'i (OIl)
lid, cover	k'dakaq'di (IU) k'dukaq'di (O)
stove	belda (O) Rus. velida (I) gabin (U) Rus.
oven	vik'et'est, bik'enet'est belda t'uh (O) velida t'uh (I)

kettle	vak'itnilgheji
tea kettle	chaynik Rus.
copper kettle	tsedi gudlik (U) chuchuna dudlik (I) chuchuna gudlik (O)
teapot	vatuk'delyashi vatuk'deltl'edi
coffeepot	guxinik (IO) Rus. gufinik (OU)
kettle, pot	gudlik ka'a (U) vak'edlesi gudlik (O) Rus. dudlik (I)
cast-iron pot, dutch oven	jugunga (OU) Rus. gujun (I) gujunga (Il) qałnigi gudlik (T)
clay pot	tahqegh'a dudlik (L) isuk' (L)
frying pan	sguluda (O) Rus. sgulida (IU)
deep bowl. pot, or basket	ts'ideq daztuni (O) ts'etgge daytin (ESu) ts'iya vanqilan (I)
mixing bowl	vanuk'enelvuxi (I) banuk'nelbushi (OU)
breadpan, roaster	Vak'elt'esi (IO) bak'enet'esi (U)

saucepan, pot with handle	vakenda'iy (I) bakada'i (OU)
water bucket	batutilyasi (T) miłni yagh'a (IO) biłni gudliga (U) Rus. minłni dudliga (I)
water basket	minłni ghaga (L) miłni ghak'a (O) biłni ghaga (U) bak'eghdastl'ini (O)
wooden bucket	chik'a gudlik (OU) chik'a dudlik (I)
bladder water canteen	biłni biquhi (U) miłni biquhi (O) minłni viquhi (I)
caulked water basket	shjaq'i ghelch'ehi (I) ishdejaq'i ghak'a (O)
water pitcher	veł dak'etnełi
water dipper, ladle	beł datitnełi veł tak'ilggedi (O) veł tich'etnuni (L)
bucket	dudlik (I) Rus. gudlik (OU)
barrel, keg	vuchgi Rus.
crock	gadushga Rus.
birch bark tablecloth, tablecloth	beq'e ts'k'elqidi (U) veq' ch'k'elqidi (IO)

knife	k'iyagi (U) k'izhagi (NL) k'izhak'i (OIl) k'enidultihi (Sl)
ulu, round knife	vashla
other knives	see "Tools"
table knife	sdul k'izhak'a (OIl) esdul nuyega (U) Rus.
butcher knife	luzhik (L) Rus. nuyek (U) nuzhik (IO) Rus.
fork	k'enilkesi (OU) k'iltl'adi (O) vilga (IO) bilgi (U) veł k'idghushi (I)
spoon, wooden spoon	shquł (I) dagh'i (OUIl) day'i (U)
bone spoon	k'iztin shquł (L) ts'en dagh'i (OU) k'iztin dagh'i (IlO)
metal spoon	lugheshga Rus.
horn spoon	k'da shquł (I) k'da dagh'i (OIl)
large wooden ladle	kendushquł (I)
pot stick	degan (NL) Rus.? dagan (Il) k'eł nidaghi'iy (U) beq' nughik'edi (O)
roasting stick, fire poker	chaggesh

skewer, barbecue stick	qenik'ghił'uyi (IO) beq' k'elch'iłi (IO) q̇'un k'ilin (U)
can opener	beł dich'ak'tnetggeshi (O) veł dakaq' ch'ak'denlyaxi (I) beł dzen ts'ak'delyasi (U) beł dzen tsak'nit'esi (T)
toothpick	ghitl'en ts'detseyi (I) ghintl'en ts'detseyi (U) ghitl'en detsexi (O)
(seal, beluga, moose or caribou) stomach bag for storing grease	k'bis (IO) k'evet' (IU)
bladder storage bag	k'elises (OU) k'elis (I)
tripe storage bag	k'tisnesa (U) k'tiyes (I) k'q'uts'adeyes (O)
bear gut sack for fermenting fish	dinughelyuyi
intestine bag for grease	k'inch'ik'a (IO) k'ts'ik'a (U)
windpipe storage bag	k'eyaq'a (U) k'ezaq'a (IO)
swan wing bone drinking tube	ts'en zitl'i (I) ts'en yił (U)
funnel, birch bark funnel	beł dik'etnełi (OU) veł dinuk'etnełi (I) beł dik'eltl'edi (U)

berry masher	beł k'enedetl'ech'i (O) beł k'eneltl'ishi (OU) vashudek (N) Esk.? beł k'enelts'ek'i (U) veł k'entegi (L)
plug, cork	k'dukidghi'uyi (IO)
salt shaker	nuti bich'aqashi (O) nuti viquhi
cutting board	veq' quts'k'det'esi
napkin	luqitlidi

FOOD

food	ch'elqadi k'duk'una (L) k'un k'qat' (IO)
lunch	qadi
provisions, food supplies	ch'dalkidi
forage, animal's food	k'duna
famine	k'undet (IO) k'unde (U)
leftovers	beghuch'k'ghalqet'i (OU) ninudanlkidi
game	kununi (OU) i'uh ggagga (I)
meat	k'tsen k'ch'un'a (Sl)
fried meat	k'tsen ezt'ayi (O) k'tsen eyt'a'i (U) k'tsen zt'a'i (I)
dried meat	k'tsen zggeni (I) k'tsen ghenalggeni (O) k'tsen ggen (U)
salted meat	nuti nlani k'tsen
raw meat	t'ahi k'tsen
meat roasted on stick	chaggesh t'u zt'a'i (I) k'itseyi q'ezt'ayi (O) qennits eyt'a'i (U)

boiled meat	k'tsen shdlaji
meat barbecued on suspended rope	nughik'et'i k'tsen (U) nughelch'uk'i k'tsen (IO)
sweet tasting meat	k'eyegga (I)
oily tasting meat	k'ech'un'a (I)
meat in rutting season	k'talnigi
ground meat	ghetq'uli (U) ghetq'uni k'etsen (IO)
meat cooked on propped stick	qenik'ghił'uyi
barbecued meat	yus eyt'a'i (U) qen nits' eyt'a'i (T) yusdi nich' zt'a'i (I) yus ezt'ayi (O)
rare meat	veq'en zt'a'i (IO) viltini
smoked meat	sheł yighelyi (I) dasgedi nlani k'tsen
fresh meat	k'ggets'i (O) deggets'i (U)
freshly killed game or fish	nughuniy (O) nughenuy (U) nugheniy (I)
neck meat of moose or caribou	k'entułchuda (L)
inner back meat, sirloin	k'q'iliha (L) k'ts'ahtsena (OU)
calf meat	k'jakegha (L)
foot meat	k'qatsen

soft fat, blubber	k'diłkidi
hard fat	k'q'eh
suet, stomach fat	k'kunyin (IO) k'kuyni (T) k'kunyi (U)
slab fat on moose or caribou back	k'kakenq'di (I) k'kaniq'edi, k'kanq'edi (U) k'kakiniyiq'di (O)
marrow	k'eyiha (IU) k'eyigha (OU)
tallow	hali
canned meat	k'tsen gelushga delggetl'i k'tsen (O)
rendered fat	lkadzi (U) k'kuja (IU) lkuji (O)
cooked, strained fat	k'ggey
diced meat or fish	badzes (U) k'tsen ulushema (L)
oil, grease	tlegh ha (U)
canned lard	mandiga (Il) Rus. vandiga (I) sala (OUIl) Rus.
film of grease on stew	k'tsahi (O) k'duhengheshtl'a (I) k'duqenghesga (U)
gelatin	k'intlit'a (IO)

rennet, food in animal's stomach	k'chuq'a (OU) k'chaq'a (I)
gristle	k'ink'et'a
boned meat or fish spread for drying	k'q'ux (NL) k'q'ush (OUIl)
soup, broth, juice	k'ta'a
soup with chunks of meat	uhlutga (I) Rus.?
stew, chowder	betuqilyuyi
old-style dried meat with grease	nunasdlut'i (U) nił'a hayi (L)
seafood	tiq'adi (IO)
fish meat, dried filleted fish meat	k'enut'
dry fish	vava
dry red or king salmon	veghutna qilani, veghudena qilani (I)
dry fish scored with knife	k'enutsatl'a
dry trout or pike	dghalghezhi (I)
dried and smoked whitefish, loche, or trout	helvezhi (L)
smoked fish strips	valik Rus. nunudetseq'i (IO) nuttseq'i (IU)
dry, ungutted fall fish	dunultani (I) dinugheltani (OU)

fish dried one day	dazyixi (I) dayishi (OU)
half-dried fish	veq'en dazyixi (I) vequq' dazyixi (Il) bequq' dayishi (OU)
flat fish	ditali vava (IO) duni (I)
fish cut on one side	k'enuq'es
fish cut like pants	tl'useł ghedet'uts'i (L)
dog salmon scored crossways on outside	shinlak (L)
salmon cut for fish skin boots	łiq' a seł ghedet'uts'i (I)
dry thin strips of king salmon	k'enugis (U)
dry king salmon cut in two large pieces	niłt'uhdi (U)
soaked dry fish	ta'adi (IU) tughelyi tadi (O)
boiled fish meat	k'enuja (OI)
cooked fish eggs	q'in nashdlaji
prepared and cleaned fish heads for fish oil	taqech' nanidaggi (I) tuytnaluggi (O)
half smoked dry fish	sheł yiqhelyuyi dasgedi yighelyuyi (IO)

salmon grease	łiq'a gha (U) łuq'a tlegha (O) łiq'a tlegha (I)
k'enut' ground in fish oil	k'chish (N)
salt fish	suluna Rus.
dried filleted fall salmon	nudelvay (IU)
cooked fermented fall salmon	daghet'uts'i (U)
fermented whole fish	chuqilin (O) chiqilin (UI)
fermented heads, fins, eggs	chichitl'i (I) k'engh'i nishitl'i (O) tsi ntsitl'i (U)
dried backbone meat	k'iytin hghalggeni (U) k'iztin nghalch'ich'i (I) k'iztin ghenalggeni (O)
oily strip of meat in front of dorsal fin	k'intseq'a (IO) k'ints'isq'a (U)
one bundle of 40 dry fish	ts'ełq'i hał
dry fish with eggs inside	q'intech'a
dried roe	q'in nazggeni (I) q'in nalggeni (U) q'in ghenalggeni (O)
half dried roe	q'in jah

frozen roe	q'inten (U)
lightly fermented roe	bitnaytsitl'i (U) biq' nishitl'i (O)
fish-head oil	k'tsigha
dry fish heads	k'tsinazggeni (I) k'tsiduggen (OU)
fish pie	biruk (IO) Rus. biluk (U)
butter	masdla (O) Rus. mastla (U) masla (I)
candy	dghelneshi (OU) gamfidi, ganfidi (I) Rus.
gum	jah
sugar	dghelneshi (IO) sahal (OU) Rus.
cooked sugar	dghelneshi eshdlaji
berry pudding, jam	k'enkash
Indian ice cream, berries and lard	nivagi (I)
berries and grease	chitl' nivagi (I)
fish ice cream	k'enuja nivagi (I)
ground meat ice cream	nutq'uni nivagi (I)
pie	vik'ult'a'i (I) bik'enazt'ayi (O) bik'enayt'a'i (U)

cake	daghetlaq'i (I)
bread	hliba (OU) Rus. kliva (I) qeliva (L) nazt'a'i
crackers, hardtack	suxali Rus.
thick crackers	galida (N) Rus.
biscuits	niłnunalchemi hliba (OU) beluchgi (O) Rus.
flour	muga (OI) Rus. buga (U)
yeast, baking powder	beł k'ilnełi (OUIl) veł k'telnełi (I)
whole-wheat flour	chinishna (IO) Rus. sinisna (U)
Easter bread	gulich Rus.
dough	gwashna Rus.
sourdough	druzhgi (O) Rus.
bannocks	lubushgi, libushgi (I) Rus. aladi Rus.?
pan bread	nalch'etl'i
crumbs	k'ezexa (I) k'enyesa (U) k'enzexa (O) k'diła (T)
cookies	branigi (IO) Rus.
cake, cookies, pastry	naghelneshi (OUL)

corn meal	ch'unya q'ina q'ent'ayi (L)
flour mush, oatmeal	tughedleni k'ggisga q'ent'ayi (L) tultl'edi (IU) tughetneli
salt	nuti
pepper	dnaghiłch'ik'i birits (O) Rus. hhwilits, filits (U)
mustard	ch'q'ayna chuna (L) gartsitsa (O) Rus.
potatoes	galduxa Rus.
turnips	alunga (OUIl) Rus.
carrots	alitga (OU) Rus.
onions	htnełghik'i (UO) hdenełghik'i (I)
fruit	gegaka'a frukdi (O) Rus.
apple	netggits'i (U) yablagi (O) Rus. gigaka'a, gigacheh (I)
orange	ablesin (O) Rus.
dry apples, dry fruit	k'ejeghakda (NIl) k'ejeghatda (NL) badzegha (U)
raisins	izami (O) Rus.
syrup	badaga (OU) Rus.

rice	likba, lubga (U) Rus. griba, geliba (OU) ris (O) ghin'i q'ent'ayi (Il) ggih t'in (I)
beverages	ch'etnuni
tea	chayu (OU) Rus. chayi (I)
used tea leaves	uvalgi, balga (U) Rus. nuvalgi (Il) valgi (NL) buwalgi (O)
coffee	guxi (OI) Rus. gufi (UIl)
homebrew	makula (OU) Rus.
beer	bivak (I) Rus. biva (OUL) biba (U)
whisky	byena (O) Rus. uyana (U) biyena (U) viyana (I)
wine	gigata'a (I) gegata'a (OU) binu (OU) Rus. k'isna yagh'a (O)
vodka	tahna'ina miłna (O)
bootleg whiskey	nughetq'uni nughetq'in (U)
dregs, bottom of keg	tl'uhchug'a

soda pop, beer	denlgheji
milk	mulugu (OIl) Rus. malagu (U) milugu (I)
boiled water	gulaja
vinegar	uksus (O) Rus.
medicine	qudulyi hudulyi (I)
pill	beluli (O) Rus.
tobacco	davak (IO) Rus.
leaf tobacco	k't'un, davak k't'una (O)
ground tobacco	dutq'uli (U) dutq'uni (IO)
cigarette	gurit, gulit (OI) Rus. łet (U) dasts'eghi (U)
birch fungus ash snuff	łch'ix (I) łch'ish (OUIl)
snuff, snoose	lushgi Rus.
small plug of snoose	k'eluvushuna (IO)
poison	yat Rus.
mold	hun
burnt food	k'q'una
"rain's food," food left outside	kun duna (OU)

TRANSPORTATION

snowshoe	ush
mountain snowshoe	kenh'uya (O)
frame snowshoe without webbing, banjo snowshoe	q'ishqa (OU) chighatl'ena (I)
temporary snowshoes without webbing	niłtsinaltl'ini (O) niłq'analyuyi (I)
snowshoe frame	ushken
crosspieces	k'ts'u
tail crosspiece	k'tseldemisha (L) tseltvizha (N) k'kalats'u (O) k'tselts'u (U)
front wrapping	k'enchix k'itnastkezi (N) k'enchix daltl'ili (IO)
fine webbing	ush ghetl
stripped webbing	nunudetseq'i
fine winter webbing	nił'a nadghedi (IO) nił'a idghedi (U)
wide spring webbing	niłk'unadghedi
wide foot webbing	k'qałen
foot strap	k'uł
foot hole	k'qałq'a

edge string	gesh tl'ił (O) kes ditl'ili (U) shex tl'ił (I)
webbing holes	shex dastgget (I) gesh dastgget (O) kes dastgget (U)
knot on front edge	nuvunhghalyut
sled	hetl
flat sled for hauling wood	chik'a hetl chik'a ghedla
double-ended sled	niłq'a hetl (IO) niłq'ats' nilyuyi (U)
dragging sled	nuves hetl
sled runners	hetl yina (IO) hetlken (U)
stanchions	hetl qakena hetl qatl'na (O)
sled deck	hetl tsey (U) hetl jezh (O) hetl chezh (I)
crosspieces	hetl ts'u nudani'i hetl ts'adin'uy (U)
gee pole	beł t'unutsix yeqhult'ułi (I)
center battens	hetl taya (IO)
sled runner shoes	hetl qatl'ahdi (IU) hetl qatl'uhdi (O)

sled brake	veł qadetełi
front crosspieces	hetl duyena (IO) ts'inun nuda'iy (IU)
sled stanchions	hetl qakena vegh kendaz'uyi (I)
sled handle bar	hetl ten veq'ich'andaz'uyi (I)
forked branch dragging sled	nuliy (U) elquł hetl (I) ełquł hetl (O)
wagon	guni ghedla (OU) veqatl'ah niqak'dulggezhi hetl (I)
dog harness	łinalya
neck line	vezana tl'ila k'tsitl'ila
collar	vezana qeya'a (I) yanaytnalyuyi (U) zanuynalyuyi (O)
dog chain, leash	łik'a tl'ila
back line, tug line	viniq' tl'ila
dog tow line (for dragging objects)	łik'aqa tsiłteh'i (I)
dog tie rod (formerly used to tie up dog)	chik'a veł qenghaltl'ini (I) titeh'i bak'endun'uyi (U)
lead dog	unhyaqah q'enaltl'ini (U) k'tsits'ił'ani, k'tsi
dog pack	łighala
pack	hał

forked branch pack board	t'unuch'k'ughałi (I)
pack sack	hał yes
pack strap	hał tl'ił
pack stick	hał duten
tumpline	tsighał tl'ił (IO)
dragging pack	nuves hał (IO) bes (U)
wooden toboggan	dken bes (U)
baby cradle, baby carrier	ts'utl'
wooden cradle	dken ts'utl' (U)
baby cradle face protector	tsentna'in (I) dzentna'un (U) tsentnaz'uni (IlO)
skis	juxna uya (O) nuk'duteshi (OU) nuk'dutexi (I)
moose skin boat	
(large)	niggiday (NL)
(smaller)	k'uhda'i yes vanq'ashli (I)
skin canoe	elgheji
dory, skiff	dura (OUIl) Rus. valgas, vargas Rus.
birch bark canoe	vanq'ashli (I) ch'iy (L) baqay (OU)

temporary birch bark canoe	qu'itnastquni baqay (U)
large birch bark canoe	ch'iykegh (L)
sailboat	vetuyesa k'ilani tuyes vargas (I)
sloop	shlup (OU) Rus.
schooner	shguna Eng.
steamship	balhut, burahut, bulhut (OU) Rus. valahut (I)
steamboat	baydazq'eni (IO) baydayq'eni (U)
gas-powered boat	bak'deltetl'i (O) sutna (Su) Rus.
scow	shgabu Rus.
umiak, large skin boat	vadi
dugout canoe	vadaqilqeyi
double-ended umiak for eight rowers	łtaqul'i baztin (OIl) łtaqil'i baytin (U)
raft	henesh
kayak, one-man kayak	baydargi (OIl) Rus. baydalgi vaqilin (I) viqidin (IU) biquduni (O)
two-man kayak	nutih biquduni (O) nutay biqiduni (U) nutih viqidin, nutih vaqilin (I)

three-man kayak	vaqilin tuq'ih viqidin tuq'ih biqiduni (OU)
bailing pump	beł tidelts'isi
boat pole	gguntets' (OU) dzastets' (I)
oars	vatak'etsexi (OI)
oar, paddle	tagh'i (IO) tay'i (U)
double-bladed paddle	niłq'a tagh'i
blade of paddle	tagh'i nan
boat parts:	
bow	yus yuset (U)
stern	yunit (IO) k'enits'en (U)
sternpiece	nistl'u (IO) betl'u kiyiq' (OU)
center board	vegh nuydedgheł (IU)
canoe frame	k'enuda
curved ribs of roots	k'ghehda
boat ribs	k'eghech k'kaq'a (IlU) vaqak'idghalyi (I)
floorboard	vahnidulyuyi
long floor strips	vedinasa (IO)
cross ribs on floor	bats'itnuni (O) ts'inuni (IU)

seat	vanuydan'i'iy
mast	vahnidghi'uyi
anchor	yagar (IO) Rus. yagel (U) venich'di (I)
buoy	tudaytuni (U) tudaztuni (IO) angga (I) Esk.
sail	tuyes
sail canvas	tuyes lahi
canoe gunwale, top frame of kayak	k'duves (I) k'duq' naqadaz'uyi
canoe center beam, keel	k'enavina (IO) k'tl'egha veyina (L) bints'i (U)
bow fork piece	benulggeya (U) veghelggezha (I) venalggezha (IO)
rudder	alul (OUIl) Rus. k'enich'di (NL) hk'udalyi (I)
dock, pier	hk'unalt'eq'i (L) nik'uqilchini (IU) brisdan (OU) Rus.
boat landing	tuch'ghetnext (I) tuts'ghetnest (U) tuch'enasht (O) niqanch'ghetnext (I)
track	k'eq' (IO) k'eq'e (U)
trail	tinitun ten

animal trail	tik'eniłtun k'ten (IU)
packed snow trail	tiqeli (OU) tiqili (I)
drifted over snow trail, old trail	k'q'atena
sled trail	hetl ten (IU) hetl ghuten (O)
wood trail	chik'a ghuten chik'a ten
trapline	ał ten k'iłkedi ten
meat trail	k'eghuhten
snowshoe trail	ush ten ush ghuten (O) us yinq'e (U)
portage, pass	tustes (I) tusten (IU) susten (O)
riverbend portage, short cut	sdates (U)
short cut, direct route	beq'ats'egh (OU) veq'ach'yiq' (IO)
day's journey	yił
blazes on trees	qannalqeyi
moss sign	nan dedazdluyi (IO) nan dedaydluyi (U)
stick sign	tik'nał'uyi (I) hnik'ghił'uyi (I)

mark, sign	k'azhu (OIl) qazhu hdił'ani (O) niq'ahdalyut (U)
his sign, his trace	vaq'a be'aq'a (OU)
his trace, scent, dirt	beggesha
his body odor	bech'u
his scent, his smell	vechan (IU)
weir bridge	nudatl'ini (O) nuk'tnatl'int (U)
plank bridge	nudalyi
dam bridge	nuqilchint
log bridge	nuk'dalgheli nudan'i (O) nudan'iy (I) nudin'i (U) nukendani'iy (IU)
pole for vaulting streams	qeyedutelch'ełi (I) qeyeł k'tesdzehi (U) qeyeł telch'ełi (O)
stilts for fording streams	qeyet'unuqenduyułi (I)
rope or branch swing for leaping streams	qeyet'unulch'exi (I)
cane, walking stick	tets'

train	dayin guni (O) k'tsey guni (U)
railroad	dayin tinitun dayin tiniłtun (I) k'itseyi tuz'u (O) k'etsey ni'u (U)
car, tractor, wagon	veqatl'ah niqak'dulggeshi (IU) beqatl'uh naqak'ujehi (O)
sno-go	nzhah nuk'ułghełi mashina (I)
bicycle	qeyenuhnuqałi (OU) nushełdułtexi (I)
outboard motor	gasdrina (L) Eng. k'idghi'ayi (U) k'idghi'azhi (IO)
airplane	nutnulyesi (U) nutnulzexi, nunejehi (I) nutnulniłi (O) nuk'ughałi (Il)
float plane	tultledi
airfield	nununjehi tinituna (I) nunuk'tnedełt (U) nunuk'tnadejeht (O)
ice grips	qatl'ah ch'elyuyi qatl'ah zdluyi

SPIRITS, SHAMAN'S EQUIPMENT, AND AMULETS

God	Naq'eltani
angels	baggesh qulna (O) bagges qisenen (U) anyel Rus.
Bible	ivanyeli Rus.
holy picture, icon	buzhi Rus. umras (L) Rus. unlas (U) ubras (O) umbras (I) valesh (I)
prayer	malitva (IO) Rus. malima (U)
cross	gris (IO) Rus. gelis (U)
altar	aldar (IO) Rus. aldal (U)
saint	manax (IO) Rus. maneh
holy water	sviduy Rus.
shadow, spirit, reflection, ghost	k'eyiga
ghosts	nusdatl'na
dead that hollers from the grave	qunujełen (O)

devil	sadana (OUIl) Rus.
nakani, bogeyman	nant'ina nts'eł'eni (U) shtutnalyashna (OL)
Bear constellation spirit	yuq'eltani
mysterious noise	qahdastsidi (O)
evil nakani, evil bogeyman	k'uhyiyeshna ey'utna
evil that takes one's mind	gilyaq
detached hand	qujexa (O)
underwater creature in large lakes	tatl'uh beł qiz'uni (O) tatl'ah beł qiy'uni tatl'ah veł qiz'uni (I)
first man, giant	chiyałchin (I)
banyo man	neli qelch'eha (O) neli dnayi (OI) nelni dnayi (U)
under tree creature	skint'uh dnayi (I) skint'uh veł qiz'uni skiyeh dnayi (U)
smart boy, fox figure	kił qeyu (U)
mountain people	dghili dnayi (IO) dghelay dnayi (U)
tree people	ts'elnits qayeht'ana (U)
ocean people	nuti dnayi (Il) nutin'at dnayi (O) tutnayi (U)

sunshine people	n'uyi dnayi (I)
chinook wind people	chuł dnayi (I)
north wind people	ezhi'i dnayi (I)
glacier people	łi dnayi
spruce tree people	ch'vala dnayi (OI) dken dnayi (U)
lake people	ven'at dnayi
rock people	tsayan dnayi (OI) ts'es dnayi (U)
little house people, elfin spirits in vacated house	qenq'ah dnayi (OI) qenq'a skina (OU)
dog from the earth	ełnen hlik'a (UI1)
mountain pass dog	sus lik'a (O) tus lik'a (I)
water dog	miłnin'at lik'a
sky people	yuht'ana
mirage creatures	hyish (OL) hyus (U)
Raven	chulyin (I) delgga (U) ggugguyni (O)

giants	ełnenq' nughedełna (O) ełnente nughedełna (U) k'ekegh'i dnayi (O) dghiłnizen (I) qut'an kegh (I)
king of the animal spirits	k'eluyesh
whirling noise	dnayi duhdghis'usa (U)
human beings, as called by animals	duqitna (NI1) qutsidghi'i'ina (OU)
human beings, as called by arctic ground squirrel	dnelyisna (U)
giant in the Milky Way	K'uzhaghałen (I)
spirit of recent dead	qegh nutnughel'an (O)
lucky sign, good medicine	shesh
sign, premonition, good luck, omen	k'enų
unlucky sign	qetsa nilyuggi (O) hutnulyuggi (OI) hdzeh ts'iłtsasi (U)
cormorant	tsaltsiggi (U)
meadow jumping mouse	enge'ay (I) hdzeh ts'iłtsasi (U)
water mouse	tahdlin'a
albino animal	dghelggeyi, dghelq'eli (I)
white-winged crossbill	k'enchix duggets'a (I)

good luck signs, sources of good luck	k'enu qubideł'isi (U) k'nubidaluggi (OU) shesh k'nuqeł'ixi (I) k'enu k'bideł'ixi (IO)
whirling ball of feathers	nadabełi (U)
magic muskrat	tuyusi (U)
marmot	sq'uła (U)
snowy owl	yesvu
lucky agate from sky	nudech'ghela (O)
giant butterfly	yuch'qałch'ema
frog	nughuya (IO) nughay (U)
least weasel	yukina (I) kina (OU)
flicker	tseneł (U)
magic eagle	yudi chela (OU)
long-horned beetle	naqedalyasi (U)

medicine man's equipment

contents of medicine packet	k'ggesha
medicine stick	janju (O) dzandza tets' (U) janja (I)

medicine doll	k'enin'a (IO) hnina (U)
medicine rattle	delchezhi (IO) ts'dulałi (U)
feather headdress	chijeł
shaman's bowl for burning violet roots	tsahduya ts'uk'a (U)
shaman's cape	yich'anch'ejushi (IO)
mask	k'enan
down feathers	dituxi (I) ditushi (OU)
moose or caribou knee fat	k'gget' tuq'eh (U)
spell	k'iyi, k'iya (U)
saliva spell	shaq' (IU)
porcupine hipbone for divination in hunting	qanchi q'eya (OU) nini q'eya (I)
rock "cane"	tsatets' (U)
amulets	
bearskin dog amulet	ggagga yes (IO)
black bear knee dog amulet	yeghedishla ch'esh (I)

amulets for children

goshawk claw (to be a good hunter)	gizhakegh luzheha (L)
weasel skin (to be a fast traveler)	kughuljena yes (IO) kaghelyena yes (U)
lynx toe (to be a good hunter)	kazhna luzheha (IO)
sheep sole (to be a good climber)	nudyi qatl'ah (I) nuji qatl'ah (OU)
beaver tooth, beaver toe (to be a good worker and wood gatherer)	chu ghi (I) chu luzheha (I) k'enuy'a zaq'ezdli (O)
wolverine foot (to be brave)	idashla qa (I)
brown bear's little toe (to be brave)	ggagga luch'ema (IU)
ptarmigan foot (to be a fast runner)	q'ach'ema qa (IU) delggema qatl'na (O)
woodpecker skull (to be a good wood gatherer)	kuntsulya tsits'ena (I) tsik'tnełggetl'i tsits'ena (O)
mountain squirrel arm (to be cautious)	qunsha gguna (IO)
wolf claw (to be a good hunter	tiqin qaggena (I)
spruce hen foot (to be a good seamstress)	ełdyin qa (I)

MUSIC AND GAMES

story	sukdu sutdu (L)
song	k'eli, k'eliga k'elik'a (O)
love song	k'q'ak'eli, k'q'ak'eliga
dancing song	ndux k'eli (NL) ndush k'eli (OUIl)
potlatch song	htitl' k'eliga
mourning song	chegh k'eli k'q'achegh k'eliga (L)
war song	k'eghun k'eliga (OUIl) k'ughun k'eliga (I)
gambling song	ch'enlahi k'eliga
sad song	yun'eh k'eli (NL)
women's mountain squirrel song	qunsha k'eliga
protection song	shesh k'eliga
medicine song	janja k'eliga (UI) janju k'elik'a (O)
potlatch	qetitl'
dance	k'ejesh k'enduxi (I)

tea party	chayi (I) Rus.
drum	delgheli (O) lgheli (IU)
skin drum with handle	jamyaq (I) Esk.
drumstick	beł k'elgheli
rattle, puffin beak rattle	delchezhi (IO) ts'dulałi (U)
musical instrument	denldemi (I) dneldemi (OU)
harmonica	denlzhishi (I) yuts'tnaltini (U) duch'tneldemi (O)
guitar	tl'ił veq' ennazk'et'i (I) gidara (IO) Rus.
mandolin	yululik'a (O) Rus.
accordion	niłk'uch' vadentnexi (NL) niłk'uch' batnetneshi (OUIl)
fiddle, violin	beq'e dnetqishi (OU) ts'iłten eł qeydenłdemi (I)
toy	ila (O) Rus.
toy, game	qeyeł chil'uli (IO) qeyeł hnat'ihi (U) chi'ul
grass ball game	k'ighali (I)
ball	angga (I) Esk.
doll	qenina, hnina gguya (I)

whistle	bits'k'tnełdidi (U) viq' k'idełyisi (IO)
top	naqaghelbesi (O) niqants'ghełvesi (I) niqak'tebesi (U)
bullroarer	vik'iyugi
high jump	vejennuch'eltledi (I) k'tes qedzeh (U) dedaytin (U) duk'hdetix
wrestling, games of strength	niłtey t'qel'an
popgun (made of dried elder)	bik'deltetl'i (O) bik'ditetl'i (IU)
string figure game	nił tuhk'ghach'ik'i (I) nił tuhk'ghatl'ini (O)
needle-pointed feather game	ch'tełt'ehay (I)
swing	qeyalch'uxi (I) nuhghulyi (IU) gachula (O) Rus. balis (OU) Rus. baynis (U) Rus.
race	ggul
ice skates	gangi (IO) Rus. vanuch'ulzhełi (I) beł nuk'duteshi (OU)
stick gambling game	ch'enlahi

stick game money pot	majaq Esk.
gambling score sticks	k'enut'a
opposite ch'enlahi partner	k'etneq'en (OI) k'etneqen (U)
Sugpiaq Aleut stick game	ułchena ch'enlahi
Dena'ina stick game	Dena'ina ch'enlahi
ch'enlahi game calls	
show your outside hands	dip
show your back hands	vanlay, wanlay awali
show your inside hands	ggaw
reverse your position	jugush, shugish
quoit game	kamuga (O) Esk. qamga, hamga (I) kamagi (U)
quoit game calls	
place it right over it	yunyey
have covered dot	geha
dot, bull's-eye	agganaq Esk.
movie	k'itnil'ihi (I) qeyetnil'ihi (OU) galdina (U)
riddle	k'ich'ighi (I) k'edzeq' (U)
riddle call, "guess what?"	kich'anda k'ishi (I) k'isinkda, idzuki, isankda (U)

snowball	tsitl' naltsemi (U) nzhah tsaghelbits'i (IO) nzhah nghalchemi (I)
exercises, calisthenics	qeyeł hulyihi qeyeł hudeltexi (I)
chinning game	nuhqighelashi (O) qeyeł hudelk'edi (U) veq' nik'unuch'ghilk'edi (I)
stick catching game	nik'unditl'edi (U)
checkers	dama Rus.
cards	galdi Rus.
spades	buveni (I) Rus. dghelt'its'i (U) bigi (O) Rus.
clubs	chulyin lujuga (L) gris (I) Rus. gras (O) Rus. gelis (U) Rus. drafi (O) Rus.
diamonds	yashik Rus.
hearts	k'ghul'in q'elchini (N) k'kuz'in (OL) chervi (O) Rus. tsilbi (UN)
king	en'ushenkda (O) en'ushen (I)
queen	k'isiggwa (O) dek'isi (U) deghk'isi (I)
jack	kiłggwa (O)

joke	qeyeł chidudel'uli
winter games	hey chi'ula (I)
bell	delzili (IO) delyili, delyali (U)
walk, stroll	gulay (IO) Rus.
steambath	neli (O) nelni (U) nli (I)
pool	qeyeł k'tnełqeyi (IU) qeyetsitnełqeshi (O)
hand walk biting game	hyadghidgheshi (I)
finger wrestling	niłt'eh k'dghilyaxi (I)
forearm wrestle	nił ts'ila k'ehdghilyaxi (I) nił ts'ila k'ehdghilyashi (OU)
shoulder wrestle	nił'a ghedz qedyił
forehead pushing	nił'a k'entuq' ahnaniyel (IU)
leg push	nił qak'dghilyaxi (IU)
foot knee bends	ts'ełq'i dehqakena eł (I) ts'ełq'i gheskena (U)
seal walking	qutsaghił'i q'eyułi (O) husaghił'i q'eyułi (I)
back push-ups on stumps	hdiynahdełtex (L)
one-leg jump	ch'iłch'en deqakena k'ułch'ił (IO) qak'endzagga (U)

jump rope	niqach'nulyałi (IU) utes nuts'eltledi (U)
somersault	naqatsitl'uhnghełqełi (O) niqak'ułtes (U) tsen ghutl'uhnghulch'iłi (I)
twist chin-ups	yach' niqahdulch'iłi (L)
hide and seek	n^{i}łuk'htnel'is (U)
run around pit	lushuk (Il) Rus.? ahhayula (I)
turn self under pole	chik'a niqach'duttes
stick exercises	chik'a niqaqeyduttił
stick pushing	nił qtelyeł (OU) nił k'hdedyeł (I)
stick pulling	nił'a qach'ahk'delkedi (I)
stick twisting	nił'a qats'hdeltesi (IO) niłlaq'a k'ehdeltesi (U)
body lifting	hunich'etquxi (I)
raise prone person by pulling his arm	gganiłqelchet (I) gganiłqelnis (U)
leg-kick wrestling	niłqakena ch'ilzheh (I)
beaver bone breaking game	nił ch'dik'qelyash (O) ts'en q'ik'qetset (U) chu k'iztin nił vek'idghetl' (I)
beaver hipbone toss	chu q'eya (I)

NON-MATERIAL THINGS

name	k'izhi (IO) k'iya, k'iyi (U)
word	qena
language	qenaga hnaga (U)
the Tanaina language	Dena'ina qenaga, Dena'ina hnaga
his background, basis, lineage	vekenagh
the right way, truth	qiz'unch' (OI) qiy'unts' (U)
news, information	qenek henek (U)
"high words"	htsast'a qenaga (I)
his thoughts, mind	veghuynisdi
his anger, dislike	viniq'ak'
work, job	henu
old, ancient	q'edi (U) q'et' (I) suk'i (OU) tsuk'i' (U)
his courage, bravery	vini
his strength, power	vetiya

good, goodness	yagheli
his family and belongings	vekenu
his work, accomplishments	venqelu'a (I)
real. true, genuine, really	gheli
truth	lach'q'u lach'u (O)
lie. deception	ghuch'idi ch'ih (I)
his happiness	vinughu
his anticipation, excitement	vuł'i (IO)
fear	h'ini
exhaustion	htsegh (O)
his exhaustion	vezaga (IO) uyaga (U)
his advice, lesson	beghuduni (OU) veghutni (I)
loneliness, boredom	qenayeh, hnayeh
alone, by oneself	udeyan
our history, before our time	nanutset
visiting, among the houses	qenteh qatgge (U)

war, fight	dghuni (OUIl) k'ughun (NL)
fight	segha (O) tsegha (IU)
revenge	q'aza (IO)
famine	k'undet (IO) k'unde (U)
poverty	en'ich'
lousy, bum	tlaq'a ch'uqughił (I)
evil, sin, badness	qil'i
secretly, clandestinely, hidden	qeł'i
differently, opposite	niłk'uch'
different, other	ghel'i (U) ghil'i (IO)
separate, different	eshdech'
funny, odd	k'eyiyi (I)
fellowship, good cheer	daggeyi (O)
orderliness, neatness, straight	ts'itnes (IO)
shyness, shame	eyun
cuteness	k'enyi
cold	ezhi'i (I) ezhiyi (O) edli'i (U)

heat	eva'i
skill, competence, bravery	ezhge (IO)
sickness	chinaggi
impurity	ggesh
dirtiness, filth	ggesht'et (IU) edya'i (I) eya'i (OU) k'ech' (O)
pain	egedu (IU) ekdu (O)
danger, dangerous	ezhgi (Il) edzegi (U) ezga (O) veghejashla (IO)
forbidden	enge
sin	gelih Rus.
his sins	ve'engi'a (OI)
pity	tage (OUIl) en'i (NL)
omen, sign, premonition	k'enu
wealth	ghuliy (U)
infinity, the unknown	k'eghulugh (IO)
dream	qatsitsexi (IO) qatsitsesi (U)
shadow, spirit, reflection	k'eyiga

wild	tik'eli (I)
hurry, speed	shełteh
his honesty	beghel'a (OU) vegheła (I)
depression	ch'ehden (I)
marriage	bintsa (U) Rus.? tiq'a (IU) tuq'a (O)
bothersome, nuisance	łchuna (I) łichen (O)
gladly, polite, hospitable	elchun (IO) shun (I)
apology	brasdi Rus.
his scent	vechan (I)
care, concern, tenderness	ada
etcetera, and so forth	nih, nihdi
for nothing, needlessly	shełtun
unmarried, out of wedlock	dezhun (IO) deyun (U)
well, nicely, excellently	yaghelisht'a qughesht'a (O) qighishinsht'a (I)
thus, similarly, in the same way	iqech' (I) yaqech' (OU)

COLORS

white	dghelggeyi
off-white	itq'uli (I) itgguyi (O) diq'uli (U)
black	dashtl'ech'i (I) dghelt'its'i (U) dghelt'eshi (O)
dark, dark gray	dghelzheni (IO) dghelyeni (U)
light gray, faded	ditvu'i
sunbleached, faded	jabu (OU) java (I)
brown	dghelq'e^{z}hi (O) chulan qilt'ani (O) łach qilt'ani (I)
tan	dit^{v}aji
yellow, yellow-brown, light brown	idetsiggi (O) ittsiqqi (IU)
amber	jah qilt'ani
red	dagheldeli (OIl) dasdeli (NL) deldeli (U)
pink, light red	ditq'azhi (I)

bright orange	chix qilt'ani (IO)
yellow-orange	didechigi
green	k'tsan q'eltsini (U) k't'un qidilt'ani, k'chan qidilt'ani (IO)
blue	didetl'ich'i (OU) yuzhun qilt'ani (NI1) dasgedi qilt'ani (N)
purple	chatl'ech qilt'ani (I)
shiny, luminous	denedi

NUMBERS, MEASUREMENTS, AND ADVERBS OF QUANTITY

	things	people	times
1	ts'ełq'i	ts'iłt'an	ts'ił ts'iłdi (U)
2	nutiha nuta, nutay (U)	nutihna (OI) nutna (U)	nutih nudeh, nudi (U)
3	tuq'i	tuna tuq'ina (O)	tut tudi (U)
4	dink'i	deneshna (OI) dneshna (U)	denex (I) denesh (OU) dneshdi (U)
5	ch'qilu	ch'qiluna	ch'qiluh (OI) ch'qiludi
6	k'uzhch'en'i (IO) k'uych'en'i (UO)	k'uzhch'enna (IO) k'uych'enna (OU)	k'uzhch'eh (OI) k'uyts'endi (U)
7	qents'ugh'i (OU) qents'eghuyi (I)	qents'ughna (OU) qents'eghuyna (I)	qents'ughh qents'uydi (U)
8	łtaqil'i (IU) łtaqul'i (O)	łtaqilna (IU) łtaqulna (O)	łtaqilh (I) łtaqildi (U) łtaqulh (O)
9	łq'ich'idi (OIl) ts'ełq'ich'idi (IU)	łq'ich'itna (O) ts'ełq'ich'itna (IU)	łq'ich'ih ts'ełq'its'itdi (U)
10	qeluzhun (O) qelun (U) hluzhun (I)	qeluzhunna (O) qelunna (U) hluzhunna (I)	qeluzhunh (OI) qelundi (U)

	things	people
11	ts'ełq'i veq'di	ts'ełq'i veq'na
	ts'ełq'uq'edi (U)	ts'iłq'uq'etna (U)
12	nutiha veq'di	
13	tuq'i veq'di	
	tuq'uq'edi (U)	
20	ts'iłghetna	ts'iłghetna
21	ts'iłghetna ts'ełq'i veq'di	
30	tut qelun,	
	tuda qelun (U)	
	tut qeluzhun (O)	
	tut hluzhun (I)	
40	denesh hluzhun (OI)	
	dnesda qelun (U)	
50	ch'qilu hluzhun (OI)	
	ch'qilda qelun (U)	
60	k'uzhch'enh hluzhun (OI)	
	k'uyts'enda qelun (U)	
70	qents'eghuh hluzhun (OI)	
	qents'ugh qelun (U)	
80	łtaqilh hluzhun (I)	
	łtaqil'i qelun (U)	
	łtaqul hluzhun (O)	
90	ts'ełq'ich'i hluzhun (I)	
	ts'ełq'its'idi qelun (U)	
	łq'ich'i hluzhun (O)	

100	dghasdlin (IU) ghedasdlin (O) ts'ełq'i dghak (IO) ts'ełq'i qunsha (UO) ts'ełq'i tselses (U)
200	nutih dghasdlin
1000	dishja Rus. nuhdaluts' (U)

Money Counting

1¢	ts'ełq'i tsedi (U) ts'ełq'i chuchuna (IO)
5¢	chulan (one beaver castor)
10¢	k'q'eza (IO) k'q'eya (U)
15¢	tuq'i chulan
20¢	ts'ełq'i dingi
25¢	chulan k'iltinch'
30¢	k'q'eza k'iltinch' tuq'i k'q'eza
35¢	ts'ełq'i dingi tuq'i chulan
40¢	nutiha dingi
45¢	nutiha dingi k'q'eza chulan k'iltinch'
50¢	nutiha dingi k'q'eza k'iltinch' dzabas (U) Rus.? dasbaldina (O) Rus. vusvuldina, vasbaldina (I) dasuldina (T)

$1.00	ch'qilu dingi
$1.50	skinteh'i (U)
$2.00	qeluzhunh (O) hluzhunq' (I) qelunq' (U)
$4.00	k'etseghusaq' (U)
$5.00	ts'iłghetna ch'qilu veq'di dingi
$20.00	dghasdlin (I) ts'ełq'i dghak (O) k'echeghusha (O) k'echeghuxa (L)
gold piece	yuluda dingi (U) zuluda dingi (OI)

Measurements

one hand's width	ts'ełq'i shgguna
width of four fingers	dink'i k'eluzheha (I) dink'i k'elukena (L) denk'i k'lujeqa (OU)
one thumb's length	ts'ełq'i shlukets'
two hand's widths plus two thumb's lengths	ts'ełq'i veghuk'denltuhi (L) nutiha shggunakets' (OU) nił'a lukets' ch'il'u (I)
one foot's length	ts'ełq'i shqa (IU) ts'ełq'i shqatl'na (O)
distance between two outstretched arms, one fathom	ts'ił batetneshi (OU) ts'ił vatetnexi (I)

distance from one outstretched arm to center of chest	nishqugh vatetnexi (I) batetneshi k'eghun (OU)
distance between outstretched thumb and third finger	shlukets' batetneshi (OU)
one forearm's length	ts'ełq'i ts'ila
one yard	yalt (U) Eng.
one pound	veduldesi

Adverbs of Quantity

one way	ts'iłghu
first	unhtsah (OI) unhyaqah (U) unhzah (O)
second	unhtsah ch'ena
last	undadi
square	tsał q'edalchini (UI)
one-half	k'eghun
one-quarter	k'eq'eya k'eghun (U) k'eq'eza k'eghun (OI)
one of a pair, lacking one of a pair	k'q'eza (OI) k'q'eya (U)
a pair	niłq'eza (IO) niłq'eya (U)

its duplicate, matching partner	vets'ełq'a
both sides, double ended	niłq'a (IO) niłq'ats' (U)
one side	ch'iłch'en
halfway	nishqugh (IU) nich'qugh (O)
midway (time), half time	ch'inich
center	tayanq'di (IU) tuyanq'di (O)
all, everything, everyone	łuq'u (OUIl) t'anch'q'u (NL)
together, both	ts'iłq'u ts'iłdeq'u (U)
entire, whole	detsek
some, part	k'eldun (UI) k'eldin (O)
a little bit	jitshla (IU) jitggwa (O) jidghuda (I) jitgga (U)
barely	jit q'u
only, alone	yan
by one's self, alone	udiyan
by myself	shiyan
more, another	ki

a little more	kishla
less	hq'ayi (OU) hq'a'i (I)
most	qenunes (IO) hnes (U) qich'a (I)
enough	shihqugh shijenhqugh (OU)
a lot, many	kisht'a
too much	k'idiki (IO) k'itigi (U) k'etey (T)
nothing, zero	k'qisen (IU) k'qul (O)
one bale of fish (40 fish)	ts'ełq'i hał
half bale of fish	hał q'es
one overnight journey	ts'iłdi hnayul (U) ts'ił niłdetix (I) ts'ił qenazul (O)
one calendar day, one day's traveling time	yił

POSITION, DIRECTION, AND LOCATION WORDS

about	see by
above one	-eghdeq (IO) -ghtgge (U)
above me	sheghdeq (IO) seghtqge (U)
above, over	q'ech'
it flew over us	naq'ech dnalnen
adjacent to	-egh'ut
our neighbors	nagh'utna
towards adjacent place	-egh'uh
after, for	uqu iqu (I)
go after him	vuqu tiyux
after	see following
preventing, against	-k'u
raincoat	kun k'u'i

ahead, preceding	-zah (O) -tsah (IO) -yagah (U) -yeh (E)
he walks ahead of him	yetsah gheyuł
alongside	see aside
among, between, during	-teh
among them	qeveteh
among the glaciers	łiteh
wintertime	heyteh
around	-nghunu (I)
he's coming from around the tree	ch'vala nghunu ch'agheyuł
riverbend	qenghunu
around	ghes (I)
it swam around him	veghes ch'anilagh
as much as	see up to
at	see by
alongside, aside	-q'ez (IO) -q'es (IU)
stand aside	q'ez zisan
back from	see reverse

backwards, upside down	tl'eghnu (O) tl'eghen'e, tl'eghench'
he's walking backwards	tl'eghench' gheyuł (IO)
at base of	-qeghkenu (O)
at base of tree	ch'wala qeghkenu
behind	-hqegh (IOU)
behind the house	qenq'a hqegh
in back of, behind	-iniq' -venq'e (U)
behind house	qenq'a qiniq'
beneath one	-ghyeh
beneath	see under
in between	-hq'eghdeq (IO) -hq'eghtgget (U)
between the lakes	ven hq'eghdeq (IO) ben hq'eghtgget (U)
between flat surfaces	-tut' (IO) -tut'e (U)
between the blankets	ch'da tut' (IO) ts'da tut'e (U)
between	see also among

blocking one's way, obstructing one	-ts'eh (U) -ch'ih (IO)
bottom	-tl'uh (O) tl'ah (IU) tl'ugh
bottom of the box	yashik tl'ah (IU) yashik tl'uh (O)
lake bottom	ven tl'ah (IU) ben tl'uh (O)
by, to, at, about	-egh
you came to me	shegh ninyu
he used to tell about it	qegh nuqulnish
by means of	see with
center	see middle
clockwise	k'te'ushch' (OU) k'te'uxch' (I)
counterclockwise, opposite the sun	chudeł (O) tsadiłghu (U)
dependent upon	see nearby
during	see among
edge, end	-lugh
timberline	kelugh (I)
infinity, unknown	k'eghulugh (IO)

edge	-vugh
fireside	yusdivugh
edge of lake, shore	venvugh
edge	-vunu
edge of body of water	tl'uynu (U) tl'uvunu (IO)
lips	-duvunu
end	see edge
even	see level
facing	see in front
following, after	-tl'egh
after fishing	łiq'a tl'egh
following	-tl'uyeh (IO) -tl'uh (U)
he's following me	shtl'uyeh gheyuł
for	-u
sing for us	navu k'dili
for the purpose of	-niłtu (IO) -nułtu (IU)
it's for winter	heyi niłtu
for	see also after
for (time)	see up to

here	gu
right here	yitgu
in an enclosed space	-yi
his insides	veyi
in the bag	mishuk yi
in back	see behind
in the manner of	see on
inside	-a
it's empty inside	vak'qisen (IU) bak'qul (O)
inside (general area)	yuyeh, yuh
in the house	qenq'a yuyeh
on the inside	-yiq' (IO) -yiq'e (U)
inside the sack	mishuk yiq'
in front, facing	-ghenes (O)
in front of the ridge	ses ghenes
	-jagh
in front of the house	qenq'a qejagh
level, even	niłghu (IO) ułghu (U)
like	see on

middle, center	-nich (IU) -nich' (O)
midsummer	ch'ishanich
halfway	nishqugh (IU) nich'qugh (O)
near	hugh (I)
near the house	qenq'a hugh
nearby	-zhex (I) -yesh, yeshquq' (OU)
near the sled	hetl zhex (I) hetl yeshquq' (OU)
nearby	-ghena
near the lake	ven ghena
dependent upon, nearby	t'uch'
he lives dependent on us, near us	nat'uch' zdu
shade	ht'uch'
on, like, in the manner of	-q' (IO) -q'e (U)
on the tree, like a tree	ch'valaq' (OI) ch'balaq'e (U)
on face of	nanq' (IO)
mountainside	dghilinanq'

on surface of	-'at (IU) -n'at (O)
on snowshoes	ush'at (IU) ushn'at (O)
on the surface of	-quq'
on the earth	ełnenquq'
on top of	-t'uq', -duq'
top of his head	betsit'uq' (IU) betsiduq' (O)
on the bluff	denduq' (I) tl'uduq' (OU)
opposite	-k'uch'
opposite the door	dakaq'di k'uch'
on opposite side from	-ghk'uch'en
on opposite side from me	shegh k'uch'en
outside	uch'en
over it	-tes
step over it	vetes diltuł
over	see also above
point	see tip
preceding	see ahead
preventing	see also against
reverse, back from	q'ench'

the same way, similarly	iqech' (I) yaqech' (OU)
side, to the side	-ch'en
left side	tl'egheshch'en
roadside	tinitun ch'en
top side	yudehch'en
sideways, off-level, slanted, tilting	q'unch' nahden (I)
short cut, direct route	-q'ats'egh (OU) -q'ach'yiq' (IO)
suspended	degh
it's hanging up	degh dghi'un
that way	yach'
there, in the distance	yeh ghu
at great distance, way out, Outside	yus (OU) yus'eh (I)
this way, thus	dach'
tip, point	kiyiq' (IO) kiq'e (U)
his fingertips	velukiyiq' (IO) belukiq'e (U)
thus	see this way, that way

to	see *by*
top	see *on top*
under, within an area, beneath	-t'uh, t'ugh
under the house	qenq'a t'uh
beneath the bank	vest'ugh
under water	tah
up to, as much as, for	-hqugh
for three days	tuq'i janihqugh
this much	guhqugh
upside down	see *backwards*
way out	see *there*
by means of, with the support of	-t'uda (I)
he's leading him by the hand	gguna t'uda nuyułtał
with (instrumental)	-qa (U)
with a gun	iyni qa
with (comitative and instrumental)	-eł
talk with me	sheł qinash
with a gun	izin eł (OI)

within	see under
without	-det (IO) -de (U)
famine, without food	k'undet (IO) k'unde (U)
zigzag	niłk'ech' (I)

Locative Stems, Prefixes, and Suffixes

Prefixes			+ Stem	+ (Suffixes)		# (Stem)
3	2	1		1	2	
		ghe	deq,tgge	+		
	ya		neq,ngge	h	ch'	
	yu		ni			
	du		du			
	ts'i		'e			
	yin yun		t'e			
	nił		yegh			
			tsi, se			
			ch'en		ch'en	
			nun			
			ku			
			na			
			'u			

Suffix$_1$

at, the place of	-t
at the place of the current	tałent
at a place downriver	yudut
towards	-h
in an upward direction	yudeh
in a downriver direction	yut'eh

Suffix$_2$

towards	-ch'
in an upward direction	deggech'
towards the lake	vench'

Stems

downriver	-du
at a place downriver	yudut, dudut
toward a place downriver	yuduch'
downriver from one	-ghdut

downriver (with motion verbs)	-t'e
in a downriver direction	yut'e, yut'eh, yut'ech', dut'e
heading straight downriver	ts'it'e
with the current	tit'e
downriver	-ku (I)
downriver from one	-ghkuh
on the downriver side from one	-ghkuhch'en
upriver	-ni
at a place upriver	yunit, dunit
towards a place upriver	yunich'
upriver from one	-ghnich'en
upriver (with motion verbs)	-n'e
up an upriver direction	yun'e, yun'ech', yun'eh, dun'e
heading straight upriver	ts'in'e
against current	tin'e
up away (from river or lake)	-neq (IO) -ngge (U)
up away from river	yuneq (IO) yungge (U)
uphill, in a direction back from water	neggech'
up away from one	-ghneq (IO) -ghngge (U)

down to river (or lake)	-tsi (IO)
at a place by river	yutsit, dutsit (IO) yutsen (U)
towards a place by river	yutsih (IO) yutseh (U) yuse', dunse' (U)
up	-tgge (U) -deq (IO)
high up	yudeq (IO) yutgge (U)
straight up	ts'ideq (IO) ts'itgge (U)
above one	-ghdeq (IO) -ghtgge (U)
upwards	deggech', yudeh
down	-yegh
straight down	ts'iyegh
lower, below	duyeh gheyeh
below one, beneath one	-ghyeh
downward	yeghech'
across	di (IO) nun
straight across	ts'inun (IU) ts'itnun (O)
across river	yunun (U) yunch'dich'en (O) yinch'dich'en, yinch'en, yunch'en (I)

out in the open, nearby	-'u
outside	uch'en
at nearby location	ey'ut
towards nearby location	ey'uh
nearby one	-gh'ut

COMMON CONVERSATIONAL WORDS

Responses

yes	aa' an (S1)
no	nch'u (I) nts'uk'a (U) k'usht'a (O) uk'u, k'u (S1)
good, fine, OK	yagheli
maybe, probably	shu (O) shi (U) k'ishi (I) hhendeda
no good, terrible	qil
really bad	qil gheli
I don't know	sh'in (IU) sh'un (O)
really good	yagheli gheli yalagheli (U)

Polite Expressions

goodbye	q'ua
excuse me, I'm sorry	duk'idli
thank you	chin'an (IU) chiqinik (O)

Terms of Address

honey, sweetie	hha (O)
dear one	ada
poor thing!	ux (ON) tage (OU) en'i en'itda en'ishla

Exclamations

ouch!	ega (IO) ehh (O)
it hurts, it pains	ekdu (O) egedu (IU)
hot	eva
cold	ezhi (IO) edli (U)
rotten, lousy, silly, comical	yix, yixkda (ON) tlaq'a
danger, scary	edzegi (U) ezhgi (I) ezga (O) ilay (IO)
forbidden, not allowed	enge
oh no, oh my	eya (I) axdi (O)
filthy	edya'i (I) eya (OU)
boo, surprise!	viy (I)

icky, rotten	dlah (I)
brave, talented, tough	ezge, ezhge (IO)
sneezing expression	hats'ixay (L)
expression when lifting heavy object	ku
that's close, almost	yihhey (I)
wow!	ayayay (I)
there!, that's it, all done	di
great, terrific	ehu (ON)
tasty, mmm...	nem (IO)
oh my! (surprise)	geshhdi (O) heshki (O) vatdivi Rus.
hey!	hhey (O)
expression of relief, "whew!"	hhay
for goodness sakes, would you believe it?	nughidlahshki (OU)
hello, how about it?	-hdi
hello, friend	idahdi

Commands

here (take it)	na
give it here	nda (IO) ndu (U)

ready, that's all	q'u
that's all	q'uch'a daq'u
wait!	husht'a (IO) hadada (U)
let it be, how about it	tsa'i (IO) sadi (U)
let it be finished	q'u tsa'i
hurry	ughasht'ay (I) ughasht'a (OU)
right now!	hhuk
come on, let's go	ugha
come in, come here	un (IO) una (U)
get away, scat (to animal), mush	endi (I) esha (O) eshi (IU)
watch out, don't do it	dghayi
get on my back	amish (O) Rus. abis (U)
look!	a
let it be, leave it alone, no more	daq'u enuyi (IO) uhch'u (U)

Adverbs, Conjunctions, and Miscellaneous Words

well, so	ighi ighi'it (I)
it is said	łu
and	ch'u ch'q'u (I)
but	hq'u -hdi
and then, next	idihdi yethdi (O) yethti (U) ch'q'u yehdi q'uyehdi idi'ił hdi (I)
again, more	ki ku'u (LN)
also, too	k'i (I) k'a (U) k'u (O)
thus	dach'
I wonder	lagu (O) lau (I)

QUESTION WORDS

general question marker	du (IO) da (U) dit

Yagheli du? Is it good? (Greeting)

where	nt'i, nt'ey (IU) ndi (O)

Nt'i ndaja? Where is your little sister?

where	ndaha (IU) daha (U) ndahduh, ndadu (O)

Ndaha tiyush? Where are you going?

how long, how far, how much	ndahqugh

Vench' ndahqugh daghiset? How far is it to the lake?

Ndahqugh q'u tghiduł? How long will you stay?

Ndahqugh q'u dnikuh? How much does it cost?

what	yada (IU) yadi (O)

Yada q'u t'enłan dit? What are you doing?

why, how come, for what reason	yada nułtu (IU) yadi niłtu (OU) nda'ih (I)

Yada nułtu? How come? What is it for?

Nda'ih du? How come? What is it for? (I)

how much	duzhqugh (I)

Duzhqugh vik'ghinel? How much did you pour in?

how, what, how come	ch'aduch', ch'a (O) ts'adats', ts'a (U) nda'ich', nda (I)

Ch'aduch' kisht'a k'ghinlqet'? How did you eat so much?

Nda deqidyuq? (I) What happened?

Ch'a t'qijuq? (OU) What happened?

when (past)	da'et (U) nda'et

Nda'et q'u hch'aninnu? When did you move out?

when (future)	nda'etda da'etda (U)

Nda'etda q'u nuntnghel'ił? When will I see you again?

which (one person)	ndanen (O) ndan'en (I) danen (U)

Ndan'en q'u qenax? Which one is talking?

which (plural persons) ndanna

Ndanna q'u qenahdelghesh? Which ones are talking?

which (non-human) ndan'i (IO)
dani (U)

Ndan'i q'u qenunes dghiłkeghi? Which one is the biggest?

how many (persons) ndahna
dahna (U)

Ndahna q'u yeh hdighelts'i? How many people used to stay there?

how many (non-human) ndahdi, ndah
dahdi (U)

Ndahdi q'u ihk'ghinighel? What time is it? (I)

Ndahdi tsi dit? What time is it? (OU)

Ndahdi q'u łuq'a ndighelghuzh? How many fish did you catch in the net? (O)

who vada (IU)
badin (O)

Vada q'u nlan? Who is he?

who (plural) vada'ina, vatna

Vada'ina q'u qilan? Who are they?

how about -hdi

Ntukdahdi? How about your father?

DENA'INA-ENGLISH INDEX

The following index lists most of the Dena'ina words in this noun dictionary alphabetically, followed by the page number on which the word appears. The order follows the Dena'ina alphabet: A B Ch Ch' D Dl Dz E F G Gh Gg H Hh I J K K' L Ł M N P Q Q' R S Sh T T' Tl Tl' Ts Ts' U V W X Y Z '(glottal).

Note that the personal possessive prefix v(e)- or b(e)- has been omitted from this listing and the stems of inalienably possessed nouns are given without prefix, preceded by a hyphen. Also, verbal nouns of the form veł (or beł) _____i are listed by the verbal portion of the expression, with veł or beł omitted. E.g., veł k'idghushi 'fork' appears in the index simply as k'idghushi. The indefinite possessive prefix k'-, however, has been included with nouns that appear with that prefix in this dictionary, since in many cases these nouns would never occur in speech without that prefix.

Expressions whose meaning is transparently obvious from their Dena'ina derivation have been omitted from the index, e.g. chu vena 'beaver pond'. Where an expression has an idiomatic meaning different from its literal meaning, however, it has been included. When Dena'ina words are given in different sections of the dictionary with different meanings, both page numbers where the Dena'ina word occurs are listed, but when the English meanings in the different sections are the same, only one occurrence is listed.

A

a, 279
-a, 266
aa', 276
abis, 279
ablesin, 220
achqi, 204
ada, 251, 277
adada, 83
-adaltanen, 84
-adalyuna, 84
adaɫut, 29
adaq, 29
Ageluht'an, 94
aquldaq'a, 188
acqanaq, 243
aggema dqhe'a, 149
aggeya, 27
ahhanya, 44
ahhayula, 246
ahlut, 29
ala, 84
aladi, 219
alaggi, 205
alamishqa, 69
aldal, 233
aldar, 233
aliggi, 205
alima, 34
alitga, 220
aluqaq, 86
alul, 229
alunqa, 220
aɫ, 168
aɫchen, 168
amiquk, 38
amish, 279
amuquk, 38
an, 276
anada, 83
anala, 83
anana, 83
angga, 229, 241
Anqidahtnu, 127
Angidahtnuht'ana, 92
anyel, 234
-aq'adi, 193
aramashqa, 69
ashana, 75
-asiq', 101
-asyiq'e, 101
atgiyaq, 34
awali, 243
axdi, 277

B

babir, 187
bach'k'eneneɫi, 205
bach'k'iyaqi,173
badaqa, 220
badak'eldeshi,164
badin, 283
badlun, 167
badret, 198
badrun, 167
badzegha, 74, 220
badzes, 214
-baqa, 105
bagges qisenen, 233
baqqesh qulna, 233
baqqila, 38
bahdedzehi, 199
bahninuk'detsesi, 201
bakada'i, 208
bak'deltetl'i, 227
bak'eghdastl'ini, 208
bak'endun'uyi, 226
bak'enet'esi,207
bak'iyeghi, 150

bak'nin'iy, 169
bak'tnal'iy,153
bala, 151
balasga dilna, 205
balch'ishi, 203
balqa, 221
balhut, 227
balis, 242
balts'isi, 205
balushuk, 38
bank'ilkidzi,159
bank'ilkizi, 27
bansina, 162
banuk'nelbushi, 207
banuk'ninbuli,164
baqay, 226
baqili, 205
baqiłggeni, 55
bara, 151
barhat, 158
basdelqa, 151
basqa, 146
bashmagi, 153
basina, 181
bask'ilt'uts'i,69
basqetl'a, 74
bat, 35
batetneshi k'eghun,258
bats'eyehi, 201
bats'itnuni,228
bats'qeluhi, 199
batuk'enelyashi, 196
batutilyasi, 208
bay'a, 124
baydalgi, 227
baydargi, 227
baydayq'eni,227
baydazkeni, 176
baydazq'eni,227
baynis, 242
baytin, 227
bayuts'ak'eltełi 201
bechik'ish nutquni, 150
bech'u, 231
bedilga, 200, 206
bedzets'a, 137
beghuch'k'ghalqet'i, 212
beghułin yasik, 199
beghunuchich'elyashi, 136
beggesha, 231
behdelcheni chik'a, 77
belaq'a q'edi, 137
belda, 195, 206
Belgans, 94
belu gayehdi,165
beluchgi. 219
beluli, 202, 222
belyu, 149
ben dałisla, 43
benen hdidechigi, 145
benen łyusi, 146
benen nuhuk'tnelyahi, 145
benen nuk'nedełi, 145
benen q'ank'elich' deldiłi,143
benen tak'e'ushi, 146
benen tits'enasi, 144
benen yach' naqankdelyashi, 146
benghun sani,145
benkiq'atl'a,189
benq'atl'ugh, 114
benq'ey sani,145
bente qiyuya, 37
Benteh, 128
Bentuggezh K'enulgheli, 129
bentl'u qeltseghi 25
bentl'u qelts'eli 43, 44
bentl'ughala, 155
benudza deldeli dnił'ił, 48
benulggeya, 229
beqatl'na tinaghelt'ayi, 57

bequk'itsaya,168
bequngugi, 161
beq' k'elch'iłi, 210
beq' nelquyi, 137
beq' tunk'el-yashi, 195
beq'ats'egh, 230
beq'e dnetqishi, 241
beq'ech'etniyi,25
beq'en yełquy, 137
bes, 226
besdanigi, 151
besi, 47
besini, 47
besini gega, 65
beskesini, 147
beskresenya, 147
betuk'ituni, 25
betuqilyuyi, 215
betu'ilzheqhi,25
bet'editsedi,166
betl'ak'ghinigi, 26
betl'u kiyiq', 228
betl'uyu qak'tnał-quni, 151
bets'asq'a, 79
bets'astsiq',79
bets'ik'tl'ila, 166
beyega, 168
be'aq'a, 231
biba, 221
bichash dghił'uyi 76
bidrushqa, 67
bidux, 51
bidyashqi, 151
bigi, 244
bik'deltetl'i,65, 242
bik'ditetl'i, 242
bik'enayt'a'i, 218
bik'enazt'ayi, 218
bik'enet'est,206
bila, 176
bilchatqi, 154
bilqi, 209
biliduk, 177
biluhi, 174
biluk, 218
biłni, 113
biłni qhaqa, 208
biłni q'a, 113
bintsa, 251
bints'i, 229
binu, 221
binuch'eldushi, 199
binuqeldełi, 194
binuts'elqqesi, 199
biqelqgiq'i, 150, 166
biqich'eli, 190
biqiydluyi, 194
biquduni, 227
biq' tsateldełi, 166
biq'e dghiłkidzi, 76
birits, 220
biruk, 218
-bis, 103
bisdalit, 167
bisuk, 200
bishken, 158
bitqal, 158
bitqit'uh, 187
bitnaytsitl'i, 218
bituk'ditleda, 158
bits'k'tnełdidi, 242
biva, 221
bivak, 221
biyena, 221
biytsi, 160
blahqa, 187
blasdina, 194
branigi, 219
brasdi, 251
braynik, 146
braznik, 146
brisda, 229

buga, 219
bugitsi, 160
bugutsi, 160
bulhut, 227
burahot, 227
butgit'uh, 187
buveni, 244
buwalgi, 221
buytsi, 160
buzhi, 233
byena, 221

Ch

chahash, 158, 176
chada, 82
chadaka'a, 26
chadatl'ech'i, 43
chadutl'ech'i,43
chaggesh,134,209
chahma, 64
chak'jida, 126
chalga, 206
-chan, 109, 251
chageng'a, 173, 136
chaq'a, 121, 189, 191
chaq'ech', 126
chaqunqa, 56
chash dilin, 60
chashga, 206
chashga videluhi 194
chat'ishch'a,126
chatl'ech', 123
chatl'ech' qilt'ani,253
chatnatl'ini, 191
chavadushga, 25
chavi, 221, 241
chavnik, 207
chayu, 221
chech, 77, 132
chegh, 240
cheghesh, 44
cheghjił, 178
-chena, 106
-cheq'a, 106
cheq'i k'ilin, 28
chervi, 244
-cheyakda, 82
-cheyatda, 82
chezh, 224
chichitl'i, 217
chich'etl'a, 111
chida, 82
chida yiztl'ini, 200
chidil, 197
chidudel'uli, 244
chighatl'ena, 223
chijeł, 154,238
chijuk, 111
-chikda, 82
chikdashla, 57
chik'a, 77, 132
chik'a dułnił,51
chik'a gheli, 78
chik'a ggigga,54
chik'a niqach'duttes, 246
chik'a niqaqeyduttił, 246
chik'denłghash,76
chik'dghesh, 48
chik'ich'a, 32
chik'ish, 153
chik'tnalghazh,76
chiluq'a, 40
chilzhena, 47
chil'uli, 241
chinaggi, 111, 250
chinishna, 219
chink'tnełghazhi, 76
chinshla, 49

chinshla gek'a,66
chint'una, 60,
66
chin'an, 276
chiqilin, 217
chiqilin q'a, 173
chiqinik, 276
chish, 124
-chish, 107
chishla, 201
chishlaht'an, 87
-chitda, 82
chitl', 116
chitl' ggena, 117
chitl' kegh, 117
chitl' nivaqi,
218
chix, 124, 156,
181
chix qilt'ani,
253
chixvi, 87
chivałchin, 234
chizhiqi, 196
chu, 24, 188
chu ghi, 239
chu k'iztin nił
vek'idghetl',
246
chu luzheha, 239
chu q'eya, 246
chu vena, 114
chu vinghashla,
25
chubadan, 199
chuchuna, 124,
256
chuda, 82
chuda yiztl'ini,
200
chudeł, 264
chuduna, 24
chudvi, 24
chugenza, 60, 66
chuka'a, 24
-chukda, 82
chulan, 24, 256
chulan qilt'ani,
252
chulgi, 153
chulvin, 49, 235
chulyin gega, 65
chulvin gek'a,66
chulyin deltetl'i
73
chulvin lujuga,
244
chulyin viy'a,43
chuł, 140
chuł dnayi, 235
chun, 109
chun tema, 56
chunist'a, 24
chunq'a, 186
chunq'a galeq'a,
203
chuntałen, 136
Chunula, 129
chuqan, 24
chuqank'ełi, 24
chuqanq'a, 191
chuqilin, 217
chuqilin q'a, 173
chuqutniqa, 49
chuq'eya, 60
chuq'ush, 37
chuq'uvugh, 189
chuten, 188
chutiq', 114
-chutl'a, 103
-ch', 272
ch'a, 282
ch'aduch', 282
ch'ahdaniłtunt,
120
ch'ahdqhiłtunt,
120
Ch'ak'dalitnu,
129
Ch'alitnu, 130
ch'anikna, 85
ch'anik'en, 85
ch'anjidi, 57
ch'anjidi cheh,
56

ch'anijidi yelqet'i,71
ch'anqet'ushen, 91
ch'aqelyashi,198
ch'atanił'u, 24
ch'da, 152, 194
ch'dalkidi, 212
ch'dat'an, 36
ch'dat'an denlzuya, 60
ch'dat'an luziya, 60
ch'dełch'ishi,61a
ch'deshtleq'a,69
ch'dghitali, 120
-ch'eda, 36
ch'eghesh, 38
ch'eh, 111
ch'ehden, 251
ch'ehyan, 148
ch'ek', 109
ch'elqadi, 212
ch'elyuyi, 232
-ch'en, 269
-ch'enaqa, 85
ch'enlahi, 240
ch'enłq'ena, 65
ch'eq', 61
ch'eq' tl'ił,182
-ch'esh, 101
ch'etnuni, 221
ch'etl', 61
ch'etl' nli,186
ch'etl' tl'ila,62
ch'ey, 135
ch'ezh, 56
ch'ggagga, 49
ch'ich' qunsha, 51
ch'igh, 119
ch'ih, 248
ch'iheynich, 143
ch'iht'un, 65
ch'ijanich, 142
-ch'ik'a, 105
ch'ik'eda, 78
ch'iluzhena, 43
ch'iłch'en, 259
ch'iłch'en deqakena k'ułch'ił, 245
ch'inich, 259
ch'ink'nul'ay,47
ch'ish, 111
ch'ishanich, 142, 145
ch'ishkena, 67
ch'iteshnich,142
-ch'ixa, 96
ch'iy, 226
ch'iykegh, 227
ch'k'elqidi, 208
ch'k'naqałch'eya, 48
ch'nał'in, 38
Ch'naqał'in, 129
ch'nutch'ish, 51
ch'qałch'ema, 55
ch'qełch'ah, 50
ch'qełch'ixa, 68
ch'qełdemich'a,37
ch'qełggech'a,56
ch'qenłt'emich'a, 37
ch'qeshniha, 49
ch'qeyan, 148
ch'qidetnik'en, 91
ch'qilda qelun, 255
ch'qilu, 254
ch'qilu hluzhun, 255
ch'qiludi, 254
ch'qiluh, 254
ch'qiluna, 254
Ch'qułch'ishtnu, 130

ch'q'ayna, 85
ch'q'ayna chuna, 220
-ch'q'ayna viduhi, 105
ch'q'aynigen, 85
ch'q'u, 280
ch'tełt'ehay,242
ch'u, 280
-ch'u, 109
ch'unva, 36
ch'uqughił, 249
ch'vach'etl'a,59
ch'vala, 59
ch'vala andaz'i 73
ch'vala dnayi, 235
ch'vala iłgida, 73
ch'vaq'da, 121
ch'wach'etl'a,59
ch'wala, 59

D-Dl-Dz

da, 281
dabak videluhi, 201
dabak ves, 201
dabatnulgi, 201
dach', 269, 280
dach'eldełi, 202
dada, 82
dagan, 134, 209
dagema, 201
dagemqi, 201
daqulqi, 201
dagheldeli, 252
daghelggats'i,78
daghelq'eshi, 25
daghelt'emi, 78
daghelt'eni, 78
daghet'uts'i, 217
daghetlaq'i,218
dagh'i, 209
daggeyi, 249
daha, 281
dahbak, 149
dahdi, 283
dahmak, 149
dahna, 283
dahutnalch'eyi, 199
dah'idenghas-ts'eghi, 162
dah'inalnigi, 162
-daja, 84
dajala, 84
dakaq' ch'ak'denl-yaxi, 210
dakaq'di shinila, 180
dak'etnełi, 208
daldzedza, 51
dalggeya, 190
dalqgeyi, 76, 164
daltełi, 63
dałghatl'a, 46
dałi ni'u, 144
dałika'a, 45
dałishla, 42
dałnut'i, 137
dama, 244
danatsen, 110
danen, 282
dani, 283
danlgugi, 201
dan'i, 79
dan'i'iy, 79
daq'u, 279

dasbaldina, 256
dasdedesi, 79
dasdeli, 25, 70, 252
dasgedi, 132
dasgedi nlani, 213
dasgedi t'eł'ani, 122
Dasq'e, 128
Dasq'eht'ana, 92
dastgget, 224
dasts'eghi,222
dasuldina, 256
dash, 118
dashtl'ech'i, 252
Dashtl'ech'na,94
datitnełi, 208
datnulgi, 201
dats'ighelnesi, 202
davak, 222
davak vadeldełi, 203
davavnulgi, 201
davgilgi, 201
davdleq'e, 193
dayin, 124, 183
dayin chuna,125
dayin guni, 232
dayin qałnigi, 125
dayin stl'ini, 184
dayin tuq'a, 184
dayin ts'ah,183
dayishi, 216
daytin, 167
day'i, 209
dazdli, 193
dazggeni, 78, 132
daztin, 167
dazyixi, 216
daz'i, 131
daz'it'uh, 131
da'et, 282
da'etda, 282
-de, 272
deba tsiga, 124
dechiga, 27
dedayeshghalyayi, 53
dedaytin, 242
dedazdluyi, 230
dedghuni, 44
dedlani, 77
degan, 134, 209
degh, 269
degh k'delyaxi, 176
degh nudenghalghuzhi, 60
deghgich, 50
deghk'isen, 88
deghk'isi, 244
deghk'isna, 88
degh'i ldesi,179
degh'i tuts'i,179
degh'i tesi, 179
degh'i tseyi,162
-degga, 101
deggech' idi, 160
deggets'i, 213
deh, 169
dehch'ixa, 73
dehgega, 65
dehghałkidzi, 172
dehi, 188
dehta'a, 113
dehtehtsighu, 73
dehtsighu, 73
dehts'udya, 36
dehvava, 48
dehzila, 78
deh'i, 188
dek'isen, 88

dek'isi, 244
dek'isna, 88
del, 96
del k'isa, 96
delbahi, 158
delbahi tlaq'a, 196
deldeli, 25, 252
delchezhi, 238, 241
deldida, 24
delqich, 50
delgheli, 241
delgga, 49, 235
delgqa bayqa, 66
delgga gega, 66
delqga tsisa, 73
delqqakdi gega, 65
delggema, 45
delggema duna, 61
delqqema qatl'na 239
delgqetl'i, 184, 200, 206
deltetl'i gguya, 167
delt'ech'a, 50
delt'its'i, 176
deltłaq'i, 157
deltl'ishi, 49
delughun, 75
delukdiday, 47
delvashi, 138
delyali, 245
delyashi, 59
delyełi, 176
delyili, 245
delzali, 176
delzili, 245
dem, 56
-dema, 106
delvizha, 46
Denal'iy, 127
Dena'ina, 88
Dena'ina ch'en-lahi, 243
dena tsiq'a, 188
dendasini, 75
dendashuni, 75
denduq', 119, 121
denedi, 253
denedi belik'a, 137
denesh, 254
denesh hluzhun, 255
deneshna, 254
denex, 254
denqhili, 182
denldemi, 203, 241
denlqheji, 222
denlqqetl'i, 184
Denlt'eshna, 94
Denlt'its'na, 94
denlzhishi, 241
denyi hdałisla, 44
denyiq', 120
-deq, 274
desi, 147, 196
desna, 86, 87
-desnaqa, 86
-det, 271
det'usi, 176
detl'iyi, 162
detsek, 259
detseq'a, 30
detseq'i, 28
dets'eldehi, 203
dets'eyi dghak, 150
dexts'en, 55
deyayi, 27
deyun, 251
deyuyi, 27
deyuzhi, 27
dezhun, 251
dqeł, 191
dgełt'u, 191
dghak, 149, 256

dghalghezhi, 215
dghasdlin, 256, 257
dghavi, 279
dghavnigi, 188
dghaznigi, 188
dghelay, 120
dghelay dnayi, 234
dghelay ken,122
dghelay tsehava, 35
Dghelayka'a, 129
Dghelayteht'ana, 93
dghelbits'i, 161
dghelghits'i,161
dghelggeyi, 236, 252
Dghelisla, 128
dgheljema, 38
dghelneshi, 218
dghelneshi vaquhi 206
dghelnetl'i,159
dghelq'eli, 236
dghelq'ezhi,252
dgheltech'i,161
dghelt'eshi, 252
dghelt'its'i, 244, 252
dghełts'utl'i,25
dghelvazhi, 162
dghelzheni, 252
Dghevatnu, 127
dgheyay, 37
dghezha, 37
dghezhay, 37
dghezhi, 37
dghe'a z'uni,150
dghili, 120
dghili dnavi, 234
dghili juna, 35
dghili ken, 122
Dghili Uch'en Ht'an, 93
Dghilika'a, 129
dghilingek'a, 65
dghiłgedi, 78
dghiłnizen, 236
dghiłtali, 54
dghi'i tesi, 179
-dghuna, 95
dghuni, 249
dghuni seł, 151
dghusha, 27
di, 274, 278
dichitl'i, 78
dichuk, 91
dich'ak'tnetgge-shi, 210
didechigi, 253
didetl'ich'i, 253
dighit'iy, 175
dighi'iy, 175
dighu, 122
dik, 158
dik'ali, 171
dik'eltl'edi, 210
dik'etnełi, 210
dik'qelasht, 187
Dilahvena, 130
dilhi, 36
dilihi, 36
dilni, 151
dił, 122, 203
diłqeyi, 199
diłt'ey, 28
-diłtin, 105
din nihi, 50
dineh, 165
dingi, 203, 256
dingi hiluhi,204
dingi misuk, 204
dinghilin tl'ił, 182

dink'i, 254
dink'i n'u, 143
dinughelvuyi,210
dinuk'etnełi, 181, 210
dip, 243
diq'uli, 252
diqus nula, 70
diq'agiyi, 87
diq'atl'a, 119
diq'izhi, 196
diq'ushi, 133
dishitl'i, 78
dishja, 256
dit, 281
ditali, 78, 183, 190
ditali vava,216
ditbu'i, 78
-ditin, 101
ditq'azhi, 252
ditushi, 52, 77, 238
dituxi, 52, 77, 238
ditvaji, 25, 252
ditvu'i, 252
diyiq'e, 120
dkenbes, 180
dken dnayi, 235
dken ts'uk',205
dkenggas, 76
dkenq'a diłtini, 174
dkenq'u, 164
dkente dałtuni,60
dkentuk'enisesa, 49
dnaghiłch'ik'i, 220
dnalch'ehi, 172
dnghalggeni, 132
dnast'ayi, 155
dnasdghetl'i, 79
dnayi dudghis'usa, 236
dneldemi, 203,241
dnelvisna, 236
dnes, 65
dnesda qelun, 255
dneshdi, 254
dneshna, 254
dneya, 32, 76
dnigi, 27
dnigi ts'iya, 56
dnult'eyi, 124
dnulyehi, 200
drabga, 196
drafi, 244
drubga, 201
drumga, 201
druva, 195
druzhgi, 219
du, 281
-du, 272
-du qula, 100
duchila, 177
duch'ahi, 166
Duch'ay, 94
duch'ehdi, 36
duch'ehdi seł,152
duch'tneldemi, 241
dudgheshi, 176
dudgheshi zhak'a, 78, 133
dudlik, 207
duduch', 139
duduch'eni, 140
dudzuyi, 35
duguli, 175
dughułts'egha,61
dughushq'a, 111
dughushq'a qitnalyi, 155
duggel, 174
duh besina, 47

duhdeldiht, 187
duhdełdihen, 92
duhdul, 90
dujemi, 42
dujeni, 42
dukdul, 90
dukełi, 152
-duki, 106
-duk'elts'isa, 29
duk'hdetix, 242
-duk'ich'exa, 103
duk'idli,276
duk'ełyasi, 195
duk'nighezhi,164
dult'iva, 42
dułi, 175
duna, 24
Dunch'ench'dna, 93
dundiya, 56
duneves, 169, 174
duni, 216
dunich'en, 139
dunidi, 140
Duntsiht'an, 93
-dun'i, 100
duqilin, 28
duqitna, 236
duq', 122
-duq', 268
dura, 226
duruvga, 201
dus yicheghi, 45
dusdigheltsina, 87
Dusdubena, 127
dushidaghiłichiq'i, 51
dutcheji, 79
dutq'uli, 222
dutq'uni, 222
Dutna, 94
dut'uts'i ts'adaqasi, 78, 133
duts'isi, 59
-duveła, 99
-duvunu, 99
duxdul, 90
duxłi, 152
duyeh vetsik'teh'i, 172
duyena, 225
duyeq, 89
duyestala, 43
-duyin, 100
-duyni, 100
duvun, 89
duvun huts'edzehi, 197
duvuq, 89
Duzhch'ay, 94
duzhish dghulgqesha, 46
duzhizha dghiłtali, 43
duzhqugh, 282
dlah, 278
dleq', 110
dli ni, 49
dlin'a, 24
dlin'a gega, 66
dlin'a kajada,70
dlin'a kala, 70
dlin'a lu, 62
dlutemisha, 59, 77
dlut', 71
dzabas, 257
dzagałggey, 72
dzałkena, 75
dzandza tets',238
dzasq'a, 105
dzaqekeyi, 153, 158
dzastets', 229
dzegh ts'elyi, 155
dzeł, 120
dzeł ggey, 122
dzeł yitseghi, 45
dzełdiq'us, 133
Dzełken, 129
dzełyiq'e, 131, 191
dzensda, 142
dzentna'un, 227
dzigay, 92
-dzihghena, 109
-dzil'u, 98
-dziq'e, 111

-dziq'estsuna, 109
-dziyiq'e qasadał'uyi, 98

E

ebavi, 138
edii, 277
edli'i, 138,249
edya'i, 250, 277, 123
edzeqi, 250,277
ega, 277
egedu, 250, 277
-egh, 264
-eghdeq, 261
-egh'uh, 261
-egh'ut, 261
ehh, 277
ehu, 278
ekdu, 250, 277
el, 59
el qenq'a, 185
el quł, 59
elchun, 251
elqheji, 226
elnu, 91
elquł hetl, 225
elt'eshi, 25
eludegga, 59
elugh, 147
elugha, 147
el'egen, 90
eł, 59
eł qenq'a, 185
eł quł, 59
-eł, 270
-eł dnayi, 87
-eł eydunen, 85
-eł tugh'a, 97
-eł tugh'a lggeyt 97
-eł zdunen, 85
ełch'ish, 132
ełch'ix, 132
ełdegga, 59
ełdyin, 45, 239
ełdyin izna,167
ełdyin qa, 239
ełnen, 118
ełnen beq' dezdluyi, 204
ełnen deldełi,74
ełnen galegga, 204
ełnen hlik'a, 235
ełnen jegha, 70
ełnen t'uh, 188
ełnen tl'ila, 76
ełnen tselts'egha 69
ełnen ts'uk'a,73
ełnenq', 189
ełnenq' nughedełna, 236
ełnente nughedełna, 236
ełneq', 189
ełneq' dełkidzi, 194
ełtsunłtsa, 64
ełtsuntsa, 64
ełyes, 62
ełvin, 45
ełyuni, 45
ema, 113
ena, 83
ena gguya, 83
endenghasdetlaq'i 73
endi, 279
enge, 250, 277
enge'ay, 25
enlugh, 148
enugh, 148
enuyi, 279
en'i, 250, 277

en'ich', 249
en'ich' t'ent'anen, 90
en'ishla, 277
en'itda, 277
en'ugha, 147
en'ushen, 88, 244
en'ushenkda, 244
eq', 115
esdenteh, 120
esdghuga, 38
esdghuk'a, 38
esdulchik, 194
esbay, 28
eseni, 61
esni, 61
esniqgwa, 61
estl'eni, 165
estl'ini degh'a, 150
esha, 279
eshdech', 249
eshema, 109
eshi, 279
eshjex, 121
etl', 24
eva, 277
eva'i, 138, 250
eya, 277
eyah niyi, 50
eya'i, 250
Eydlu Bena, 127
Eydluytnu, 127
eyt'a'i, 212
eyu, 54
eyu ghundi, 70
eyun, 249
-ey'a, 83
-ey'a ghezdunen, 86
ey'u ni'iyiden, 92
ey'utna, 91, 234
ezga, 250
ezge, 278
-ez'a, 83
ezt'ayi, 212
ezhge, 250, 278
ezhge'en, 91
ezhgi, 250, 277
ezhi, 277
ezhiyi, 138, 249
ezhi'i, 138, 249
ezhi'i dnayi, 235

F

fanar, 197
fidil, 197
Filibin'ina, 94
filits, 220
frukdi, 220

G-Gh

gabani, 187
gabanisgi, 91
gabudaq'a, 188
gabin, 195, 206
gabuts, 153
gachula, 242
gadiyaq, 47
gadusga, 200
gadushga, 200, 208

galaghaq, 37
galasduk, 154
galdi, 244
galdina, 198,243
galduxa, 220
galegga denghalts'etl'i, 202
galenga, 149
galeq, 202
galeq dinga,203
galeq genq'a, 187
galida, 219
galik, 199
gambani, 187
gambas, 204
gamfidi, 218
gamin, 195
gamuts, 153
ganfidi, 218
gangi, 242
gantsa, 63
ganza, 201
gapsil, 167
garandash, 202
garasduk, 154
gartsitsa, 220
gas vanga, 200
gasdrina, 181, 232
Gasht'ana, 94
gazashchik, 89
gazet, 202
gazidi, 202
gech', 154
gech' tl'ila,154
gedeyaq, 47
gedlut, 71
gega, 62, 63
gegaka'a, 220
gegashla, 63
gegata'a, 221
gegayna, 65
geha, 243
gelada, 203
geladina, 182
gelandas, 202
geliba, 221
gelih, 250
gelis, 155, 233, 244
geluch, 201
gelujan, 50
gelushga, 200, 206
-geła, 100
-geła gget', 100
-gełiq', 100
-gełiq' nughik'edi, 100
-gełq'a, 100
-gełq'ałtan,100
gełt'ugh, 191
gełtl'ini, 165
gemazhna, 159
-gem'a, 85
ges, 170
ges aq'a, 170
gesh diggedi,179
-gesh tudeq, 106
gesh tl'ił,224
gidara, 241
Gidaytsi, 94
giga, 63
gigacheh, 220
gigantsa, 63
gigata'a, 221
gigazhna, 65
gildatka, 188
gilyaq, 234
gini, 162
gizha, 48
gizha nagha, 65
gizhakegh, 44
gizhakegh luzheha, 239
gizhavay, 50
glabi, 54
gras, 244
grasnay bushga, 49
grat, 201

griba, 221
grip, 199
gris, 233, 244
gwashna, 219
gu, 266
gudałtin, 96
gudlik, 207
gufi, 221
gufinik, 207
guhqugh, 270
gujun, 207
gujunga, 207
gulaja, 222
gulay, 245
gulchuk, 180
gulich, 219
gulit, 222
gulitsa, 51
guliva, 30
Gulushutna, 94
gulutsa, 51
guluva, 30, 124
gum'a, 85
guna, 81, 91
gunen, 81
guni, 30
guni ghedla, 225
gurit, 222
gushga, 30
guxi, 221
guxinik, 207
guydi, 177
guydika'a, 178
guyni, 30
guyni k'qałena, 184
guzdi, 177
guzdicheh, 178
guzdika'a, 178
-gha, 86
-ghaya, 106
-ghazha, 106
-ghdeq, 274
-ghdut, 272
ghedasdlin, 256
ghedet'uts'i, 216
ghedisla, 25
ghedisla ts'iłq'a 26
ghedla, 224
-ghedza, 101
ghedzuni, 157
gheldzay belik'a, 137
gheldzay ts'naqa, 137
ghelchiłna, 87
ghelch'ehi, 199, 205
ghelch'eya, 59
ghelguts'i, 36
ghelguts'i k'una, 34
ghelghet'i, 174
ghelghułi, 36
gheli, 248
ghelja, 135
gheljav, 135
Gheltsana, 93
gheltsana nagha, 143
Gheltsuna, 93
ghelvezhi, 215
ghel'i, 249
-gheła, 251
-gheł'a, 251
-ghena, 267
ghenalggeni, 212
ghenałi, 32
-ghenes, 266
ghenikda, 26
ghenuy, 26, 28
ghes, 262
-ghes, 95
-gheskena, 107

-ghestl'ukegha, 99
-ghesyiq', 101
-ghesyiq'e, 101
-gheshtl'u, 99
-gheshtl'ugizha, 27
ghetnalggeni, 132, 213
ghetq'uli, 213
ghetq'uni, 213
ghetl, 223
-ghests'ena,107
-ghi, 99
-ghi kegha, 99
-ghi shtlit'a,99
-ghikena, 99
ghil'i, 249
ghintl'en, 99
ghin'i q'ent'ayi, 221
ghin'i, 56
-ghitl'en, 99
ghitl'en ts'detsevi, 210
-ghkuh, 273
-ghkuhch'en, 273
-ghk'uch'en,268
-ghneq, 273
-ghngge, 273
-ghnich'en, 273
-ghtgge, 261,274
ghu, 269
-ghu, 95
-ghuchuna, 109
ghuch'idi, 248
-ghuduni, 248
ghuliv, 193, 250
ghuna, 81
-ghuna, 112
ghunen, 81
ghusha, 27
-ghutni, 248
-ghuynisdi, 247
-ghyeh, 263, 274
-gh'ut, 275

Gg

ggagga, 23, 26
ggagga giga, 64, 66
ggagga luch'ema, 239
ggagga yes,238
ggaggadik, 42
-ggaggala, 106
ggaggashla, 42, 106
ggahyi, 87
gganałggi, 38
gganiłqelchet, 246
gganiłqelnis, 246
ggavila, 38
ggaw, 243
ggazhi, 186
ggech, 110
ggeh, 23
ggeh ts'da stl'ini, 152
ggehcheh, 23
ggehkegh, 23
ggek, 78
ggen, 212
-ggesh, 111
ggesh, 250
ggesht'et, 123, 203, 250
-gget', 95, 107
ggezhaq, 50
ggih, 54
ggih t'in, 221
ggila, 89
ggis, 67

ggisga ht'in,124
ggisga qilt'ani, 124
ggugguyni, 49, 235
ggugguyni deltetl'i, 73
gguhi, 190
ggukdel, 46
-ggukena, 101
ggul, 242
ggulchun, 42
ggulush didi, 51
ggulyit, 46
ggun ken, 133
-ggun kela, 101
-gguna, 101
ggunadelchedi, 165
gguntets', 228
ggush, 51
gguva, 241
-gguva,84
gguva ch'dil'ani, 32

H

-h, 272
ha, 214
hadada, 279
haqi, 214, 279
hagi ch'eh, 154
Haghelitnu, 130
hali, 214
hał, 225
hał duten, 226
hamga, 243
hanasdesi, 161
hases, 199, 205
hats'ixay, 278
hbidil, 197
hchił, 171
hdahchiga, 124
hdakaq', 189
hdalyuk, 166
hdedzeli, 178
hdegh, 121
hdeldełi, 67
hdenełghik'i,220
hdenłghik'i, 68
hdets'edi, 178
hdghastl'ini, 189
hdghelchini, 191
hdi, 169
-hdi, 278, 280, 283
hdihqelyasht,187
hdila, 46, 133
hdiłghatl'a, 46
hdiłkidzi, 201
hdiq'izhi, 198
hdiynahdełtex, 245
hdukaq', 189
-hdyizha, 101
hdzeh, 148
hdzeh el'isi, 70
hdzeh iltsasi, 54
hdzeh ts'iłtsasi, 25, 236
hdzila, 72, 131
hedi, 169
Hek'dichen Hdakaq', 130
heł, 137, 166, 169
hełch', 142
hełch'teh qe'uhi, 137
hełjech, 23
henasdesi, 182
henek, 247
henesh, 227
henu, 247

henu qeshqa, 91
henughedunen, 86
henyi, 80
hesgi, 132
hesten, 36
hest'a, 39
hesh, 65, 77
heshkegh, 65
hetl, 224
hetl ten, 225
hetlken, 224
hets, 110
hetsa, 109
hey, 109
hey chi'ula, 244
hey dudiya, 50
hey dugheyuli, 26
hey gega, 64
hey gek'a, 64
hey k'ulałi, 27
hey k'uyułi, 26
hey łiq'a, 35
hey łuq'a, 35
hey tsagela, 37
heyakahda, 148
heyi, 142, 146
heyi ni'u, 143
hez, 109
hggeda, 203
hgguh, 51
hggus, 51
hidudya, 50
hik'ełtsełi, 29
hin, 80
-hjizha, 101
hkaytadghi'ut, 119
hkut' k'eł'anen, 90
hk'udalyi, 229
hk'unalt'eq'i, 229
hlak, 201
hliba, 218
hluzhun, 254
hluzhunna, 254
hluzhunq', 257
hnaga, 247
hnat'ihi, 241
hnayeh, 248
hnen, 121
hnes, 260
hnetsedi, 177
hnidghulghigi, 189
hnidulyi, 189
hnidulyi łkidzi, 194
hnidulyuyi, 189
hnighelq'ayi, 37
hnihik'ghił-tsatl'i, 29
hnik'ełqełi, 29
hnik'eltesi, 180
hnik'ghił'uyi, 133, 230
hnina, 238, 241
hninnalgheli, 184
hniqanay'iy, 191
hnitnughulghigi, 186
hnitsank'netsadi, 177
hnutsełi, 139
-hqegh, 263
-hqeghdeq, 263
-hqugh, 270
hq'a, 121
hq'a cheq' ghił'iy ,180
hq'ayen, 121
hq'ayi, 120, 260
hq'a'i, 260
-hq'eghtgget, 263
hq'enuqiltsint, 190
hq'u, 280
hq'unudasdlent, 115
htitl', 240
htnełghik'i, 220
Htal, 128

htnełghik'i, 68
ht'ihqełdeł qenq'a, 187
Ht'inelqish Ht'ana, 94
ht'uch', 137, 267
htsahda, 148
Htsaht'ana, 93
htsast'a, 147
htsast'a qenaga, 247
Htsaveht'ana, 93
htsegh, 248
htsiliq'a, 40
huch'tnelviłiyasł 199
hudastl'ini, 137
hudelk'edi, 244
hudelqaxi, 178
hudeltexi, 244
hudulyi, 202,222
hugh, 267
hughdeh heyi,146
huggedlan, 148
huk'dulghelt, 189
hulehga, 36
hultsanen, 90
hultsełi, 67
hulyihi, 244
hun, 73, 222
hunch'idya, 23
hunich'etquxi, 246
hunqelashi, 59, 182
huntsava, 118
hunuduga, 23
huqadi, 193
huqedzahi, 178
huqedzehi, 179
huqelvaxi, 178
husaghił'i q'eyułi, 245
husaghił'iv, 29
hushtnila, 70
husht'a, 148,279
hutał, 124
hutnulvuggi,236
hut'u heyi, 146
huzhegh, 37
hvaya, 23
hvaya ch'da stl'ini, 152
hvu, 135
hvadghidgheshi, 245
hvila, 138
hvish, 113, 235, 139
hviyeghi, 179
hvizeghi, 179
hyus, 113, 139
hzila, 138
h'iljexi, 202
h'iltl'is, 56
h'ini, 248

Hh

hha, 85, 277
hhav, 278
hhendeda, 276
hhuk, 279
hhwanal, 197
hhwidil, 197
hhwilits, 220

I

ida, 85, 86
idahdi, 278
idashla, 27
idashla qa, 239
idazq'eni, 134
idechitl'i ggih'a 58
ideq'uht, 131
ideteni, 176
idetsiqqi, 252
-idi, 99
idihdi, 280
idi'ił hdi, 280
-idu, 99
-idu qelvana, 100
idzuki, 243

ighi, 280
ighi'it, 280
ihshak, 170
ila, 241
ilagga, 75
Ilavnaht'an, 93
ilay, 277
ilimashga, 69
iłgida, 73
-inavdli, 105
-inazdli, 105
-inch'i, 104
-ingha, 84
-inhzela, 104
-inhdzela, 104
-iniq', 104, 263
-ink'et'a, 96, 104
-inq'e', 104
-insghedla, 105
-ints'iq'a, 104
-ints'isq'a, 104
-inughełtin, 105
-inughu, 248
-inuyiltani, 101
iqech', 251, 269
iqshak, 170
-iq'di, 104
isankda, 243
isuk', 207
ishdejaq'i ghak'a, 208
itak'i, 35
itgguvi, 252
itq'uli, 252
ittsiggi, 252
itl', 149
ivanyeli, 233
ivni, 166
iyniten, 167
iv'ut qenq'a, 191
izami, 220
izin, 166
-- izin gguya, 167
izinten, 167
-iztin, 95
i'ala, 83
i'uh ggagga, 212
i'ushi, 110

J

Jaban'ina, 94
jabila, 138
jabu, 135, 252
-jada, 107
jagałq'a, 72
-jagela, 107
-jach, 103, 266
jaqh ch'elk'edi, 152
jah, 60, 218
jah qilt'ani,252
jah qitnilt'ani, 124
jaheghtnalggezhi, 76
jahtl'in, 60
jałjadi, 69
jamyaq, 241
jan, 141
jan gu, 141
janch', 122
jani, 141
janja, 237
janja k'eliga, 240
janju, 237
janq'u, 147
janteh, 141
jaqahdenghalggezhi, 76
jaqakezi, 160
jaqikezi, 153
-jaq'uts'ena,107
-jatadeq, 103
-jats'ena, 107
java, 135, 252
-jech'a, 105
jegh ch'tnalyi, 154

-jegh davats'a, 98
-jegha, 98
jeghdenghultl'ila 64
jegheliq', 131
191
-jeghlu, 98
-jeghts'ena, 98
jegh'i, 155
jekdalashła, 23
jeł ggezh, 122
-jesh, 107
jezh, 224
-jizhema, 98
jidghuda, 259
jidil, 197
-jighuna, 109
jiggi, 89
jija, 42
jija vek'ilggevi, 43
jija yelqedi, 67
jijalt'esha, 44
jilihwa, 37
-jiq'e, 111
-jiqelghana, 109
jiq'ets'elyi,154
jit q'u, 259
jitgga, 259
jitggwa, 259
jitshla, 259
-jiyiq', 111
-jiyiq' ch'atl'unił'uvi, 98
jiyiq' qeyilyuyi, 154
jugunga, 207
jugush, 243
Juxtna, 94
juxtna seł, 152
juxna uya, 226

K

kadałtin, 96
kadantsa, 46
kadghiłnazi, 43
kadi nasa, 43
kaghelna, 26
kaghelvena, 26
kaghelyena yes, 239
kaghuljena, 26
Kahtnu, 127
Kahtnuht'ana,92
-kajada, 106
kala k'dałts'etl'i, 50
.kalajeł, 173
kalaq'edi, 137
kalyaxi ashana,70
kałja, 48
kałjantsa, 71
kałnay, 49
kamagi, 243
kambas, 204
kamuga, 243
kan, 200
-kaq'a, 103
kashi, 67
kazhna, 27
kazhna luzheha, 239
-kela, 84
kela nuch'iłtan, 25
kelugh, 122,264
ken, 119
ken dghak, 150, 166
ken gha, 60
ken vena, 114
-kenagh, 247
Kenaniq', 130
Kenaniq' Ht'an, 93
kendełggevi, 25
kendushguł, 209
kendyuni, 25
kenegh itghichesha, 49

kenghesga, 56
kenghutelggesa,49
kenggezh, 76
kenggits'a, 70
kenhughudza, 68
kenh'uva, 223
kenk'denghełqhets'a, 57
kenk'denghełts'etl'i, 53
kenk'enłghudzi, 57
kenk'tnighits'a, 57
kenquq', 119
-kenu, 193, 248
kentuchila, 50
kentl'ets', 63
kes digqedi, 179
kes ditl'ili, 224
ketuchalashi, 50
kets, 52
ki, 259, 280
ki k'usht'a, 148
ki nch'u, 148
ki nts'uk'a, 148
kich'anda k'ishi 243
kik'its'ena, 158
kik'nultl'esi tl'ungin, 162
-kila, 84
-kilaqa, 87
kił, 88
kił qevu, 234
Kiłbitnu, 128
kiłqgwa, 244
kiłqa, 88
kiłqa dudedli,42
kina, 26, 237
kinutquni, 149
-kin'i, 96
kiq'e, 269
kishla, 260
kisht'a, 260
kit'un, 153
kiyiq', 269
kliva, 218
ku, 278
-ku, 95, 273
-ku ts'adantseden 82
kughuljena, 26
kughuljena yes, 239
-kuggesh, 104
-kuggex, 104
kukuht'an, 87
kun, 138
-kun, 104
kun degh'a, 149
kun dghaga, 149
kun dghak'a, 149
kun duna, 222
kun k'u'i, 149
kunch' nazdliyi, 139
kunch'ełdegga,139
kunduva, 77
kundzedza, 48
kunjija, 48
kunjuja, 48
kunłdzedza, 48
kununi, 212
kunta'a, 113

kuntsulya, 48
kuntsulya gguya, 49
kuntsulya tsits'ena, 239
-kunuyulveji,103
-kunyi, 104
-kunyin, 104
-kuqeya'a, 105
kut' hyil'uni,196
kut'i qak'naquni, 150
-kuya, 83

kuvi, 26
-kuyni, 104
-kuy'in, 104
-kuz'in, 104
-kuz'in tl'ila, 104
ku'u, 280
kwaynal, 197
kwidil, 197

K'

k'a, 280
k'adatsa, 74
k'adatsay, 132
k'adelyaxi, 204
k'aditsayi, 74
k'aghilgheshi, 180
k'ahtal'iy, 48
k'ahtal'uya, 49
k'ahtghal'ay, 49
k'ak'eltesi, 180
k'andaz'i, 31
k'anjidi, 57
k'anjidi vets'ełq'a, 56

k'atnili, 189
k'atnitsay, 132
k'atnitsayi, 74
k'atl', 117, 138
k'azhu, 231
k'bayqa, 52
k'bet' didi, 48
k'bideł'ixi, 237
k'bis, 210
k'bit'a, 29
k'chan qidilt'ani, 253
k'chaq'a, 31,215
k'cheghusha, 26
k'cheghuxa, 26
k'chela, 151
k'chich'ich'a, 110
k'chiq'ish, 110
k'chish, 217
k'chizhiga, 33
k'chuq'a, 31,215
k'ch'elna, 52
k'ch'enlna, 52
k'ch'un'a, 212
k'da, 31
k'da iłquła, 56
k'dala, 23
k'dalayes, 31
K'dalkitnu, 129
k'dakaq', 114
k'dakaq'di, 206
k'dak'diłvashi, 140
k'dayeh, 121
k'dechiga, 27
k'dechigi, 202
k'dena, 29
k'dedyaqa, 133
k'dedzi, 179
k'deghuts'a, 76
k'degga, 40
k'dekena, 75
k'deldesi, 180, 204
k'delchezha, 39
k'delu, 75
k'dełggetl'a,48
k'dełneni, 45

k'dełt'edi, 50
k'denez, 32, 76
k'denghilts'ełi 202
k'densuya, 50
k'detg'uhi, 180
k'det'eh, 53
k'dghedi, 180
k'dghelchiyi,180
k'didyaga, 78, 133
k'diła, 219
k'diłkidi, 32, 214
k'diseghi, 158
k'di'in, 32
k'dlisht, 188
k'duch'elashi,202
k'dugh, 122
k'dughunts'egha, 79
k'duheł, 166
k'duhengheshtl'a 214
k'dukidghi'uyi 211
k'duk'una, 212
k'duna, 32, 212
k'duqenghesga, 214
k'dut'aq'a, 43
k'duves, 229
k'duyehda, 149
k'duyehdi, 149
k'duyeht'a, 149
k'duyiya, 52
k'duzhizha, 52
k'duzhuzha, 52
k'dyaga, 78, 133
k'dzayes seł, 152
k'dzilyashi, 167
k'dzilyaxi, 167
k'ebis benaltl'ini, 166
k'echan, 66
k'echan dutket'i, 153
k'echan qet'in,67
k'echan tatl'ah, 71
k'echech, 24
k'echeghusha, 257
k'echeghuxa, 257
k'ech', 123,250
k'ech'un'a, 213
k'edayes, 31
k'edeyes, 157
k'edutogenda, 149
k'edzeq', 243
k'edzets'a, 28
k'egh tnilts'ełi, 202
k'eghala, 110
k'eghana, 24
k'eghaya, 53
k'eghazha, 53
k'eghdechedi, 180
k'eghdghesi, 180
k'eghdilgheshi, 195
k'eghech, 228
k'eghena, 24
k'eghesets', 157, 195
k'eghezh, 36
k'eghi k'ełtseła, 30
k'eghidesha, 30
k'eghiga, 27
k'eghitsala, 30
k'eghtghiyi, 27
k'eghtnitl'ishi, 50
k'eghu, 31
k'eghu ch'da, 152
k'eghudenltuhi, 202
k'eghuhten,230
k'eghukena, 29, 157
k'eghulugh, 250, 264
k'eghun, 240,258
k'eghun nu, 136
k'eghun qeshqa, 89

k'eghun shani,145
k'eghuna, 33,122
k'eghuna ts'aha, 161
k'eghunjija, 50
k'eghutneltuhi, 202
k'eghutsan, 157
k'eghu'itnasdun, 89
k'eghu'itnasdunen 89
k'eggitl', 157
k'eh, 25
k'ehdil'ani, 26
k'ejeghakda, 220
k'ejeghatda, 220
k'ejesh, 240
k'ekegh'i dnayi, 236
k'elahi, 183
k'elaja, 132
k'elashch'a,167
k'elbasga, 69
k'elch'ezhi, 56
k'eldin, 259
k'eldinteh, 147
k'eldun, 259
k'eldunteh, 147
k'eleshch'a, 157
k'eli, 240
k'elik'a, 240
k'elis, 210
k'elises, 210
k'eltemi, 138
k'eltsałi qałnigi, 125
k'eluhisha, 59, 77
k'eluch'ey, 59
k'eluch'ey qenq'a, 186
k'eludiya, 59,77
k'elujan, 50
k'elujaq'a, 76
k'elujiq'a, 76
k'elujuga, 60
k'elukena, 257
k'eluntseq'a. 159
k'eluq'ey, 68
k'elutemisha, 59, 77
k'elutuna, 75
k'elut'ich'a,75
k'elut'ich'a naq'ach'elyi,204
k'elut'ishch'a, 75
k'elut'ishch'a naq'ach'elyi,204
k'eluts'iya, 59, 133
k'eluyushuna, 59, 222
k'eluyesh,236
k'eluzheha, 257
k'elyasi, 179
k'elzhagi, 174,
k'elzhaxi, 179
k'eltsałi, 175
k'eł nidaghi'iy, 134
k'eł qenexen z'uyi, 162
k'eła, 24
k'eła qek'a, 66
k'eła tl'ila, 70
k'ełch'ezhi, 56
k'ełghiłen, 92
k'ełqeł'a, 166
k'ełq'a, 169
k'ełteli, 45
k'ełt'uh, 191
k'ełtseghay, 50
k'ełts'eya, 56
k'emajegha, 74
k'embek, 44
k'emeq', 114
k'enaht'ana, 92
K'enakanen, 128
K'enakatnu, 128
k'enan, 204, 238
k'enaqa ggits'a, 67
k'enavina, 229
k'enchan, 66
k'enchix, 223
k'enchix duggets'a,50,236
k'enchix t'it'a, 45
k'ench'ik'a, 32
k'endghedi,180

k'enduxi, 240
k'enduya, 63
k'enedetl'ech'i, 211
k'enełch'aq'i; 65
k'enelgheli, 177
k'enełneha, 172
k'eneltl'ishi, 211
k'enelts'ek'i, 211
k'eneq', 169,183
k'enghun, 135
k'engh'i nishitl'i, 217
k'enggeya, 155, 163
k'enggeya tl'ungina, 161
k'enich'di, 229
k'enidultihi, 174, 209
k'enilkesi, 209
k'eniłqenultsuna, 32
k'eninaq'i, 170
k'enin'a, 238
k'eniq', 164, 169, 183
k'enits'en, 228
k'enkash, 218
k'enkena, 155
k'enli, 63, 138
kenq'a, 115, 155
k'enq'ena, 155
k'enq'eza, 135
k'entegi, 211
k'enteh, 122
k'entniłtuts'a,64
k'entułchuda, 33, 213
k'entl'uggev,121
k'entsiq'a, 91
k'enu, 236, 250
k'enuda, 228
k'enuga nivagi, 218
k'enugis, 216
k'enuja, 216
k'enun'i, 172
k'enuq', 120
k'enuq'es, 216
k'enut', 39
k'enut'a, 183, 243
k'enutsatl'a, 215
k'enuy'a, 24
k'enuy'a chik'ish 154
k'enuy'a zaq'ezdli, 239
k'enuy'agga, 24
k'enzexa, 219
k'enyes, 190
k'enyes k'inalqeyi, 173
k'enyes k'inihnidaghi'uyi, 173
k'enyesa, 219
k'enyi, 249
k'en'ela, 163
k'en'idghi'azh, 195
k'eq, 30
k'equnq'e, 159
k'eq'a, 23
k'eq'di, 149
k'eq', 229
k'eq'e, 30, 229
k'eq'eva k'eghun 258
k'eq'eza k'eghun 258
k'esq'a, 170
k'eshjaya, 171
k'eshtl'a, 39
k'etey, 260
k'etneq'en, 243
k'etnu, 114
k'etq'uhi, 177
k'etuna, 157
k'etl'ech', 109
k'etl'ega, 56
k'etseghusaq', 257
k'etset, 24
k'etsey, 183

k'etsey chuna, 183
K'etsey Dnay, 94
k'etsey quł, 177
k'etsey stl'ini, 184
k'etsey ts'ah, 183
k'ets'aseq', 159
k'ets'astiq', 159
k'ets'astsiq', 159
k'ents'esa, 77
k'evajegha, 74
k'evajeghtl'a, 74
k'eveda, 39
k'eveda degga, 40
k'eveshdekena, 158
k'evet', 210
k'evit'a, 160
k'evuna, 157
k'eyaga, 111
k'eyaga yesa, 28
k'eyah kena, 173
k'eyahkena, 158
k'eyałqa'a, 52
k'eyałtsen, 52
k'eyan, 160
k'eyan'i, 160
k'eyaqa, 52
k'eyaq'a, 109, 210
k'eyas, 132
k'eyatsen, 52
k'eyegha, 24
k'eyegga, 213
k'eyek', 76
k'eyena, 39
k'eyes, 31, 157
k'eyes niqastquni, 159
k'eyich'a, 27
k'eyich'ashla, 23
k'eyiga, 137, 233, 250
k'eyigha, 214
k'eyiha, 214
k'eyikena, 75
k'eyints'aha, 161
k'eyishga, 30
k'eyits'a taya, 27
k'eyiyi, 249
k'eyush, 30
k'ezaga, 111
k'ezan'i, 160
k'ezaq'a, 210
k'ezegha, 24
k'ezek', 76
k'ezex, 36
k'ezexa, 219
k'ezikena, 75
k'ezikenghay, 75
k'ezhaq'a, 109
k'ezhax, 132
k'e'ela, 163
k'galvana, 159
k'gełq'a nuyghik'edi, 28
k'gełq'ałtuna, 52
k'ghałggama, 39
k'ghałggamama, 39
k'ghayq'a, 53
k'ghazhq'a, 53
k'ghehda, 76, 228
k'ghenidi, 166
k'ghes, 38
k'ghesday, 28
k'ghetnghełyay dzil'u, 73
k'ghudenltuhi, 180
k'ghulugh, 148
k'ghul'in q'elchini, 244
k'ghuseltaxi, 175
k'ghutneltuhi, 180
k'ggałggamama, 39
k'ggats'a, 76
k'ggesha, 193, 237
k'gget' tuq'eh, 156
k'ggets'i, 213

k'ggey, 214
k'ggi, 57
k'ggisga, 39
k'ggitl', 112
k'ggukena, 29
k'ggun k'elit,165
k'gguna, 31
k'gguna ts'aha, 161
k'ggunkelaq' nulkidi, 32
k'gguts'a, 39
k'gguya, 30
k'gguya n'u, 144
k'i, 280
k'iba, 117
k'ich'ighi, 243
K'idazq'eni, 129
k'ideltledi,158
k'idet, 111, 149
k'idghi'avi, 232
k'idghi'azhi,232
k'idghushi, 209
k'idiki, 260
k'iditledi, 158
k'ighali, 241
k'ijeghi, 47
k'ijeghi ch'da,69
k'ijeghi giga,66
k'ilkedi, 180
k'ilnełi, 219
k'iltinch', 256
k'iltl'adi, 209
k'iltl'esa, 45
k'iłkedi, 168
k'inaq'i, 170
k'inch'i, 76
k'inch'ik'a, 210
k'indaz'iv, 192
k'ingija, 39
k'inghala, 33
k'inghildi, 64
k'ink'et'a, 215
k'inłneha, 172
k'inq'a, 115, 170
k'inq'ena, 155
k'inq'ena zaha ch'tnalyuyi,155
k'intneha, 172
k'intlit'a, 214
k'intseq'a, 40, 217
k'ints'isq'a, 40, 217
k'isen, 88
k'isiqgwa, 244
k'isinkda, 243
k'isna, 88
k'isna yagh'a, 221
k'isheq'i, 170, 177
k'ishi, 276
k'itde, 149
k'itggadi, 179
k'itigi, 260
k'itnesa, 32
k'itnil'ihi,243
k'itudaghi'ut, 119
k'itudghił'ut, 119
k'itudghi'iy, 158
k'it'uts'i, 56
-k'itsen, 111
k'itsey ghełtiłi, 54
k'itseyi, 133
-k'its', 96
k'ivaq'a, 117
k'iya, 238,247
k'iyagi, 174
k'iyi, 238, 247
k'iyits'aq'a, 33
k'iytin, 39
k'ivtin hghalggeni, 217
k'izdluyi, 158
k'iztin, 39
k'iztin ghenalggeni, 217
k'iztin nghalchich'i, 217
k'iztin qałnigi, 125
k'izha, 46
k'izhagi, 174

k'izhak'i, 174
k'izhi, 247
k'i'un, 135
k'jaqela ts'aha, 161
k'jakegha, 213
k'jaya, 171
k'jeha, 52
k'jeła, 151
k'jida, 32, 39
k'jijegha, 31
k'luggena, 31
k'lujeqa, 257
k'ka, 31, 52
k'kajada, 31
k'kakenk'dełkidza, 45
k'kakenq'di, 214
k'kakiniq'di,214
k'kala, 31
k'kalats'u, 223
k'kalavi, 87
k'kali, 87
k'kalt'a, 40
k'kaniq'edi, 214
k'kanq'edi, 214
k'kaq', 114
k'kaq'a, 228
k'kena, 75
k'kentl'ila, 155
k'keshch'a, 52
k'keshch'a ch'da, 152
k'kidza, 31, 52
k'kuha, 28
k'kuhchashqa, 40
k'kuhchash'a, 40
k'kuhi, 32
k'kuhlet', 40
k'kuja, 214
k'kuluzhuma, 52
k'kunvi, 214
k'kunvin, 214
k'kut', 159
k'kuvni, 214
k'kuz'in, 244
k'naqak'nułch'iła 32
k'nik' hez, 108
k'niltesi, 179
k'nuhidaluqqi, 237
k'nuqeł'ixi,237
k'qa, 31, 160
k'qa ts'aha, 161
k'qaggeła, 160
k'qaggena, 31,52
k'qagguts'a, 76
k'qahuch'a, 76
k'qajuga, 52
k'qakenyes, 190
k'qałdema, 39
k'qałen, 160, 182, 233
k'qałq'a, 223
k'qan, 31
k'qan qilchint, 186
k'qanł'i, 29
k'qant'uq, 160
k'qatnulqevi,165
k'qat', 212
k'qatl'ah zdliyi, 160
k'qatl'ahdi, 160
k'qatl'na, 31
k'qatsen, 31, 213
k'qaydi, 153
k'qayida, 153
k'qayindidza,153
k'qedya, 24
k'qelqet, 187
k'qes, 164
k'qetnisht, 187
k'qetnixt, 187
k'qeva, 78, 133
k'qidudya, 50
k'qidva, 24
k'qila, 61, 191
k'qiłayi, 176
k'qinchan, 196
k'qisen, 260
K'qizaqhetnuht'an 93
K'qizaqhetnu, 130

k'qul, 260
k'quq', 190
k'qusya, 23
k'qushiya, 23
k'q'achegh, 240
k'q'aji, 165
k'q'ak'eli,240
k'q'atena, 230
k'q'eh, 214
k'q'ena, 59, 77
k'q'esq'e denulkidi, 33
k'q'ests'a ghe'ułi, 46
k'q'estsiq', 114
k'q'esh tu'izhehi 170
k'q'eshch'a, 39
k'q'ets', 138, 139
k'q'eva, 256,258
k'q'eza, 256, 258
k'q'iliha, 33, 213
k'q'una, 133,222
k'q'usa, 32
k'q'ush, 215
k'q'uts'a, 32
k'q'uts'adeyes, 210
k'q'ux, 215
k'q'uva, 34
k'q'uyiq', 122
k'tagh'a, 40
k'tala, 115
k'talnigi, 27,213
k'tay'a, 40
k'ta'a, 215
k'ta'a baqil'a, 205
k'telcheshi, 169
k'telnełi, 219
k'tełdeshi, 166
k'ten, 174, 230
k'tes qedzeh, 242
k'tesdzehi, 231
k'te'ushch',264
k'te'uxch', 264
k'tghiqhełi, 168
k'ti, 76
k'tisnesa, 32,210
k'tiya, 27
k'tives, 32, 210
k'tnachat'a,153
k'tnghilts'ełi, 202
k'tnelquni, 178
k'tneltusi, 175
k'tnełqevi,245
k'tneltl'edi,168
k'tneltl'ishi, 180
k'tnełyahi, 138
k'tuggitl', 157
k'tut'e qannitquni, 159
k't'e, 159
k't'egha, 40
k't'eh, 53, 58
k't'esha, 25
k't'ich'a, 75
k't'u, 52
k't'ukena, 52
k't'un, 60, 75, 222
k't'un buts'a,61
k't'un ggigga,54
k't'un qidilt'ani, 253
k't'unltsegha, 50
k't'usq'a, 170
k't'uts'a, 159
k'tl'agha, 205
k'tlaq'a, 203
k'tl'ech', 156, 205
k'tl'egha vevina, 229
k'tl'eshch'a,39
k'tl'ila, 68
k'tl'istl'eni,165
k'tl'ugh, 114
k'tl'ugha, 205
k'tl'ughu, 114
k'tl'uh, 114
k'tl'uh tsah,205
k'tl'uhdi, 205
k'tsahi, 214
k'tsałkena, 75

k'tsan q'eltsini 253
k'tsasga, 40
k'tsatl'a, 78, 133
k'tseldemisha, 223
k'tselts'u, 223
k'tseł, 173
k'tsen, 212
k'tsev, 124
k'tsev guni, 232
k'tsev tsuna, 125
k'tsi, 225
k'tsidelyashi, 167
k'tsiduggen, 218
k'tsigiya, 110
k'tsigula, 133
k'tsigha, 218
k'tsighel, 166
k'tsikiq'edi, 137
k'tsik'ula, 133
k'tsilit'a, 110
k'tsinazggeni, 218
k'tsilu, 168
k'tsit'eha, 111
k'tsitl'ila, 225
k'tsits'ił'ani, 225
k'tsu, 44
k'ts'ahtsena, 213
k'ts'asg'a, 159
k'ts'asq'a nink'edi, 159
k'ts'elghuk'a, 40
k'ts'elts'ena, 40
k'ts'enla, 40
k'ts'ik'a, 210
k'ts'u, 223
k'ts'uk'a, 38
k'u, 276, 280
-k'u, 261
-k'uch', 268
k'uch'itna, 87
k'uch'na, 87
k'udyi, 72
k'ughun, 240, 249
k'ughuna, 122
k'uhda'i, 27
k'uhyiveshna, 234
k'uł, 223
k'un, 212
k'un k'eyiga, 138
k'unde, 212
k'undet, 212, 249
k'ug'ayeq'e, 122
k'usq'a, 170
k'usht'a, 276
k'uyts'en'i n'u, 144
k'uzhaghałen, 236
k'uzhaghałen ten, 136
k'uzhch'eh, 254
k'uzhch'enna, 254
k'uzhch'en'i, 254
k'washggetl'a, 74
k'yaytsen, 52
k'yits'ena, 33
k'un, 31

L

lach'q'u, 248
lach'u, 248
ladan, 203
ladina, 182
laduk, 154
lagu, 280
lahga, 187
lahgagh, 187
lala, 83
lamba, 197
-laq'a, 102
Lashkaht'ana, 93
lau, 280
la'a, 148
lch'eli, 39
lega, 24
-lem, 106
lgheli, 241

libushgi, 219
lichatgi, 154
likba, 221
limaha, 158
limaxna, 158
linda, 156
-lis, 105
-lises, 105
lishatgi, 154
litfa, 197

lkadzi, 214
lkuji, 214
ltseghay, 50
lts'ehi, 199, 205
lubga, 221
lubushgi, 219
-luch'ema, 102
-luch'ich'a, 111
ludalzheghi gech' 154
ludik, 167
lugech', 154
-lugh, 264
lugheshga, 209
-luggena, 102
-luggesh, 102
-luggey, 103
-luggezh, 103
luhdeltledi, 196
luhditledi, 196
luhggech'a, 71
-lujega, 102
-lujuk'a, 102
lukdeq, 162
-lukena, 102
-lukenagget',102
-lukets', 102
lukets' ch'il'u, 257
-lukiq'e, 103
-lukiyiq', 103
luk'dzus, 60
-luk'endzegh, 102
-luk'injegha,102
luk'tsen, 48
luluga, 183
-lunt'uq, 102
luqet'anen, 90
luqitlidi, 211
lusgi videluhi, 201
lushgi, 222
lushuk, 246
lutdeq, 162
lutdeq ashana,71
-lutetl', 103
lutnuts'qet'ehi, 200
-lutsin, 86
luts'egh, 155
-luts'eq'a, 102
-luts'isa, 111
-luts'ixa, 111
luynits, 162
-luzheha, 102
luzhik, 175
luzhnich, 162, 181

Ł

łabatl'ish, 123
łach, 122
łach qałnigi, 123
łachquq', 119
łak'instleq'a, 123
łashch'ev, 132
łchuna, 251
łch'ivay, 140
łch'ish,74,222
łch'ix, 74,222

łech, 109
łech hnaghiłgedi, 196
łech qenghiłgedi 196
łegga, 30
łeh, 170
-łen, 86
łet, 122, 132, 222
łi, 116
łi dnayi, 235
łi vena, 114
łich'a, 30
łichen, 251
łicheq'a gek'a,66
łidułqeva, 23
łiduts'exa, 23
łiqhala, 225
łighuk'bet', 42
łih, 36
Łih Vena, 130
łik'a, 30
łik'a qenq'a, 187
łik'a tl'ila, 225
łik'aqa gega, 66
łik'aqa tsiłteh'i, 225
łinalya, 225
łindqhuna, 66
łinest'a, 30
łinests'en, 95
łiq'a, 34
łiq'a chihi, 38
łiq'a giya, 34
łiq'a gizha, 34
łiq'a gha, 217
łiq'a ghuk'ełqeła, 51
łiq'a k'qen, 35
łiq'a n'u, 144
łiq'a n'uyi, 145
łiq'a qesqa, 48
łiq'a q'ints'a,34
łiq'a seł, 152
łiq'a tlegha, 21 217
łiq'a vaja, 47
łiq'a yes dghe'a, 149
łiq'agga, 35
łiq'aka'a, 34
łiq'aka'a n'u, 144
łiq'aka'a nu'u, 144
łiq'aten nuqughuni, 48
łita'a, 113
łiteh, 122
łitena, 116
łit', 110
łitl'en, 142
łitl'eni, 40
łixchen, 95
łiyu, 116
łizaq', 116
łiził, 34
łizuya, 122
łq'ich'idi, 254
łq'ich'ih, 254
łq'ich'itna,254
łtaqildi, 254
łtaqilh, 254
łtaqilna, 254
łtaqil'i, 254
łtaqulh, 254
łtaqulna, 254
łtaqul'i, 254
łu, 280
łuq'a, 34
łuq'a ch'elna, 40
łuq'a gizha, 34
łuq'a ni'u,144
łuq'aka'a, 34
łuq'aka'a ni'u, 144
łuq'u, 259

M

maiaq, 243
makula, 221
malagu, 222
maleduk, 177
malitva, 233
malima, 233
-mam'a, 103
-mam'atsi, 103
manax, 91, 233
mandiqa, 214
maneh, 91, 233
masdla, 218
masla, 218
mastla, 218
mashina, 162,181
mashmagi, 153
matga, 110
mesi, 47
Mergans, 94
metsalga, 198
mila, 196
miluduk, 177
milugu, 222
miłni, 113
miłni deluhi, 195
miłni ghak'a,208
miłni seł, 153
miłni yagh'a, 208
minłni, 113
minłni eł nuch'ulyaxi, 200
minłni ghaga,208
minłni q'a, 113
miłnin'at lik'a, 235
mishuk, 200
mitgal, 158
muga, 219
muluduk, 177
mulugu, 222

N

na, 278
nabilga, 177
nachandghelahi,42
nacheyakda'ina, 89
nadabełi, 237
-nagha, 97
-nagha dghelggeyi 97
-nagha lggeyi,97
-nagha qisenen, 112
-nagha yizdi,97
-naghalt'eshi, 97
-naghashq'atl'a, 98
naghazht'in, 57
naghelch'ey, 155
naqhelch'ey tl'unqina,161
naghelghayi,205
naghelneshi, 219
naghinguha, 58
naghuk'ełts'eha, 47
naghuk'ts'eha,47
naghuynisdi, 49
nagh'ut dalts'ina 91
nagh'utnay, 92
naggets'a, 25
nahdelggesha, 58
nahden, 269
-nahditl'a, 97
-nahggeya, 97
-nahq'atl'a, 98
-naht'its'a, 97
-nahts'ena, 98
-nahyes, 97
nakenyats'a, 77
nak'nghitl'isa,50
nalch'etl'i, 219
nalch'iq'i, 152
naldałi, 55
nalggeni, 78

naljeɬi, 183
naltl'ili, 183
naltseqhi, 43
naɬts'uyi, 63
-naɬyunen, 32
nan, 72, 228
nan qenq'a, 186
nan qitledi, 196
nan qitneɬq'eshi, 196
-nan, 97
nana, 80
nanaq'a tsak'tnetsesi, 56
nandenets, 72, 197
naneq, 134
nanidaggi, 216
nankenaq' idastkezi, 165
nanldaɬi, 55
nanldaɬi k'u'i, 203
nanldaɬi vuntda, 55
nanq', 267
nant'ina, 234
nantl'iɬi, 57
nantl'iɬi duna, 69
nanutset, 148, 248
naqadaz'uvi, 229
naqagheɬbesi, 242
naqagheltesi,180
naqaghuqesi, 136
naqak'il'atl'i, 29
naqanaz'uyi, 191
naqatsitl'uhngheɬqeɬi, 246
naqa'idazk'et'i, 160
naqedalyasi, 54
naqedast'usi, 54
naqeli, 142
-naq'a, 97
naq'a hev, 108
-naq'a hez, 108
-naq'a tayila, 108
naq'ach'elyiv, 204
naq'ech' niqahdghuqesi, 136
naq'eltani, 233
nasdedzi, 161, 183
natukda'ina, 89
navɨ, 80
nayneq, 134
nazt'a'i, 219
-nchish, 98
-nchish qija, 98
-nchish tlit'a,98
-nchix, 98
-nchix dugija,98
-nchix tlit'a.98
-nchix ts'ena, 98
nch'equyi, 171
nch'u, 276
-nch'uch'a, 96
nda, 278, 282
ndadu, 281
ndah, 283
ndaha, 281
ndahdi, 283
ndahduh, 281
ndahna, 283
ndahqugh, 281
ndalbay, 43
ndalvay, 43
ndalvay delqadi, 67
ndaɬ, 46
ndaɬ ashana, 62
ndaɬ giga, 64
ndaɬdzada, 69
ndaɬi n'u, 144
ndaɬika'a, 45
ndaɬika'a dghe'a, 150
ndaɬika'a n'u, 144
ndaɬika'a tl'useɬ 151

ndałk'eda, 69
ndałk'edi, 69
ndałnagh didza, 62
ndanen, 282
ndanna, 283
ndan'en, 282
ndan'i, 283
nda'et, 282
nda'etda, 282
nda'ich', 282
nda'ih, 282
ndghełkena, 67
ndi, 281
ndu, 278
ndush, 240
ndux, 240
nedetl'iyi, 162
nehgguh, 51
nedghuna, 63
nehvaya, 23
neli, 186
neli dnayi, 234
neli qelch'eha, 234
nelni, 146
nelni dnayi, 234
nelni dzan, 147
neł, 177
nełchish, 27
nełquyi, 30
nełteni, 138
nem, 278
nen, 80
nenhhey, 79
nent'ughazh, 50
nents'ezi, 65
-neq, 273
neq ch'eq'a, 61
-nest'a, 95
netggits'a, 63
netggits'i, 220
neyahi, 32
nghalchemi, 244
-nghedya, 104
-nghunu, 262
nghuyi, 23
-ngh'i, 96
-ngge, 273
nhin, 80
nhnechedi, 139
ni, 118
-ni, 273
-nich, 104, 267
nichił, 61, 185
nichiłq'a, 189
nichixvi, 87
-nich', 267
nich'qugh, 259
nich'q'a, 165
nidaghi'iy, 209
nidili, 146
nidyi, 27
nighiq'uni gałnigi, 125
niggiday, 226
niggiłgga, 38
nih, 251
nihdi, 251
nihenghatdedzi, 161
-nihnalch'ih, 97
nijini, 63
-nik', 98
-nik' ghu, 98
nik' nal'uni, 155
nik' qitnalvi, 155
nik'edi, 59, 182
nik'inshłq'a, 108
nik'q'a, 155
nik'tunstleq'a, 108
nik'tuqeva, 108
nik'tusłegga, 108
nik'uk'ghilchedi, 180
nik'uk'ildeli, 180
nik'unditl'edi, 244

nik'uqilchini, 229
Nilabenaht'ana, 93
Nilamna, 129
Nilanvena, 129
Nilanvenaht'ana, 93
Nilavena, 129
nilyuyi, 224
nił adalyunna, 85
nił ch'dik'qelyash, 246
nił ch'indaqna, 86
nił kudaghelts'ina, 85
nił kudighelts'ina, 85
nił kudults'ina, 85
nił k'degga, 40
nił k'hdedyeł, 246
nił ltl'ini, 168
nił nuk'qełqisi, 201
nił nustkeyi, 183
nił nustkezi, 183
nił qak'dghilyaxi, 245
nił qtelyeł, 246
nił q'anahghelqedi, 174
nił q'eytl'udelvut, 136
nił tey t'qel'an 242
nił tuhk'ghach'ik'i, 242
nił tuhk'ghatl'ini, 242
nił tunadyunen, 86
nił ts'anidaqna, 86
nił ts'ila k'ehdghilyaxi, 245
nił yihk'inghazts'uk'a, 57
niłch'ak'ghigheli 201
niłch'en, 95
niłch'k'itnivi jan, 146
niłdalts'ina, 85
niłdehghiggedi, 201
niłdet'unt, 95
niłdghalyu, 102
niłdghulghigi, 67, 102
niłdghuligi, 68
niłdulchinen, 90
niłghełdghalyu, 102
niłghen dghazelghen'i, 102
niłghena, 147
niłghu, 266
niłghuchedi, 55
niłghughetqin, 151
niłghunhdghulghuga, 67
niłghuzk'edi, 151
niłhghena, 147
niłkidulvi, 151
niłkighelchini, 57
niłk'ech', 271
niłk'enteh, 148
niłk'uch', 249
niłk'uch' batnetneshi, 241
niłk'uch' vadentnexi, 241
niłk'unadghedi, 223
niłnunalchemi hliba, 219
niłqakena ch'ilzheh, 246
niłqighetquni, 151
niłqun tł'aq'da, 141
niłqunda, 141
niłq'a, 259

niłq'a hghulyut, 192
niłq'analyuyi, 223
niłq'ats', 259
niłq'eya, 258
niłq'eza, 258
niłq'unhk'inghalchuna, 32
niłteh, 147
-niłtu, 265
niłtukda, 82
niłtunalk'ughi qałnigi,125
niłtut'elyay,165
niłtu'iltsinen, 90
niłt'eh ghilgheli, 201
niłt'eh ghil'ehi, 160
niłt'eh k'dghilyaxi, 245
niłt'uhdi, 216
niłtsinaltl'ini, 223
niłts'eha, 57
niłts'iłt'an, 85
niłuk'htnel'is, 246
niłvunkda, 82
nił'a ghedz qedvil,245
nił'a hayi, 215
nił'a idghedi, 223
nił'a k'entuq' ahnaniyel,245
nił'a nadghedi, 223
nił'a qach'hdeltesi, 246
nił'ak'eltesi, 179
nił'ey'a, 83
ninahq'a, 121, 169
nindelneshi, 191
nindghuna, 63
nineq, 114
nini, 25
nini q'eya, 238
ninlay, 136
nink'delneshi,180
ninudanlkidi,212
ninuhq'a, 121, 169
ninya, 23
ninyagga, 25
niqach'nulvałi, 245
niqaghelqełi,167
niqaghetesi, 170
niqakenhdghalgheli, 189
niqak'elk'edi,136
niqak'tebesi, 242
niqak'ułtes,246
niqak'uqułi,170
niqanastgigi, 191
niqanch'ghetnext 229
niqants'ghełvesi 242
niq'ahdalyut,231
nistl'u, 228
nishqugh, 259
nishqugh k'i'un, 135
nishqugh vatetnexi, 258
Niteh, 128
nitnalvast, 188
nitnat'uni, 62
nitnavi, 92
nitsexi, 162, 179
nitsigi, 201
nitsisvi, 87
nivagi, 218
niva, 188
niyaq'a, 131, 186
nivi, 188
niviłdetist, 187
ni'i, 135
ni'i jaghidaq, 146
ni'u, 143

nkets' n'u, 145
nkish, 65
nkix, 65
nk'eggi, 25
nk'eła, 24
-nlana, 107
Nlashkaht'an, 93
nli, 146, 186, 245
nli jani, 147
-nlqel'u, 193
-nlut'uq', 102
-nłqeli, 149
nqaqdulbesi, 180
nqeba, 23
nqedu'i, 74
-nqel'a, 149, 193
-nqelu'a, 248
nqelyavi, 178
nqełyu'i, 138
nqitl', 64
nquł, 64
nqułkegh, 64
nqutl', 64
nqutl'kegh, 64
nquvi, 30
nqwa, 23
nqwa ch'da sdetl'ini, 152
ntes, 121
-ntuggey, 97
-ntuggezh, 97
-ntuq, 97, 106
nt'ev, 281
-ntsis tlit', 98
nt'i, 281
ntl'egi, 28
-ntl'u, 97
-ntl'uch'a, 97
-ntl'utsen, 97
-ntl'uts'ena,98
-ntsis ts'ena,98
ntsułtsa, 64
nts'eł'eni, 234
nts'uk'á, 276
nuch'dułt'ułi, 202
nudahi, 117
nudalyi, 231
nudani'i, 224
nudan'i, 231
nudan'iy, 231
nudatl'ini, 231
nudech'ghela, 124, 237
nudeghin, 63
nudeh, 254
nudelvay, 217
nudetseq'i, 159
nudi, 255
nudik, 167
nudik'deldełi, 197
-nudilbedza, 103
nudin'i, 231
nuditq'azhi, 35
-nuditl'a, 97
nudlaghi, 35
nudledi, 63
nudlegha, 35
nudleghi, 35
nudleghi ts'iya, 56
nudlesa, 57
nudujeła, 50
nudulneshi, 27
nudvi, 28
nudvi gatl'ah, 239
nughay, 41
nughay gega, 64
nughay gheskena, 167
nucheghta'a, 108
nughelch'uk'i, 213
nughełna, 91
nugheniy, 213
nughenuy, 213
-nughesq'atl'a, 98
nughetq'in, 221
nughetq'uni,221
nughetsadi, 175

-nugheyes, 97
nughidlahshki, 278
nughik'edi, 209
nughik'et'i, 195
Nughilen, 129
Nughilenht'an, 94
Nughilhtn'ana, 94
-nughtl'u, 98
-nughuditl'a, 97
-nughudits'a, 97
nughuniy, 213
-nughuts'ena, 97
nughuya, 41
nughuya nqitl'a, 64
nugguyadenlya'i, 125
nuhdaluts', 256
nuhdelayi, 140
nuhdenlaxi qałnigi, 125
nuhghilvi, 242
nuhk'ghelashi, 57
nuhqighelashi, 244
nuhtnelashi qałnigi, 125
nuht'e, 112
nuhuch'enelq'ashi, 199
nuhuch'etelch'exi, 147
nuhvi, 87
nuhzhi, 87
nuji, 28
nuji qatl'ah, 239
nukendani'iy, 231
nukenyasa, 77
nuk'dalgheli, 231
nuk'delayashla, 140
nuk'delayi, 140
nuk'delyahi, 196
nuk'duteshi, 226
nuk'dutexi, 226
Nuk'elehitnu, 127
nuk'eltsesi, 197
nuk'ełbaq'i, 67
nuk'ełvaq'i, 46
nuk'etl'isi, 182
nuk'e'uts', 139
nuk'ghetl'ishi, 182
nuk'ilqeyi, 172
nuk'tnatl'int, 191, 231
nuk'tnelyaht, 188
nuk't'undelayi, 140
nuk'ughałi, 232
nulay, 34
nulbay, 47
nulchina, 87
nulida, 28
nulis, 186
nuliy, 225
nulk'eli, 161
nultsina nutghesdzuł, 51
nulzhełi ts'ah, 161
nuł, 110
nułdes, 47
-nułtu, 265
nun, 273
nunahq'a, 121, 169
nunasdlut'i, 215
nunayk'et'i, 64
nunazk'et'i, 64
nunedghuni, 167
nunejehi, 232
Nundaltin, 129
Nundaltinht'an, 93
nundghuna, 63
nunghalteni, 116
nunhdetseni, 117
nunk'delayi, 140
nunigi, 138
nunigi ta'a, 113
nuninalyuyi ashana, 74

nuniqedi, 168
nunudetseq'i, 215, 223
nunulyałi, 60
nunuttseq'i, 159
nunyelyashi, 149
nuqedetsedi, 177
nuqeli, 142
nuqents'dułt'ułi 202
nuqet'ehi, 198
nuqilchint, 231
nuqiłchel ashana, 75
nuqisteni, 117
nuqistenda, 142
nuquq', 118
nuq'es'it'ehi, 139
nuq'etulyasi, 200
nusdatl'na, 233
nusdatl'na tsen, 110
nusdlaghi, 35
nushełdułtexi, 232
nuta, 254
nutay, 254
nutggits'a, 63
nuti, 114
nuti bich'aqashi, 211
nuti dnayi, 234
nuti viquhi, 211
nutih, 254
nutih dghasdlin, 256
nutiha, 254
nutiha veq'di, 255
nutihna, 254
nutin'at dnayi, 234
nutivugh, 118
nutna, 254
nutniłts'uk'i,63
nutnulniłi, 232
nutnulyesi, 232
nutnulzexi, 232
nutnutl'igi,172
nutq'uni nivagi, 218
nuttseq'i, 215
Nutuł'iy, 127
nutuytnu'ułi qałniqi, 125
nutvaq'i, 109
nut'aq'i, 43
nut'aq'i n'u,144
nut'aq'i tl'ila, 68
nut'aq'i zhaq'a, 117
-nutl'ugh, 98
nutseł, 157, 175
nutsun'ełdeqga, 139
Nuts'istunt, 127
nuvalgi, 221
Nuvendaltin, 129
nuvunhghalyut, 224
nuyega, 209
nuyek, 209
nuyik, 175
nuynits, 181
nuytelquxch'q'u, 142
nuzhik, 175
nuzhnich, 162, 186
nuzhnik, 186
nu'u, 143
-nu'u, 97
-nu'u hez, 108
-nu'u tudi, 109
-nu'u ts'ena, 98
nu'uch'elyiy, 204
nu'uy, 135
nyah, 116
nyila'i, 136
-nzaq'a, 100
nzhah, 116
nzhah ghelqadi, 117
nzhah qiqayi, 178
-n'at, 268
-n'e, 273
n'etdelggesa, 66

n'itda nlanen,90
n'u, 143
n'uyi, 135
n'uyi dnayi,235
n'uyi jaghidaq, 146

P

pidrusqa, 67

Q

-qa, 107, 270
qach'nalkezi, 154
-qada, 85
qadeltsigi, 43
qadetełi, 225
qadi, 212
qagh, 190
qagh iqhastquni, 198
-qaggena, 108
-qagget', 107
qahdastsidi, 234
qahnalchin, 185
qanjeghdelyayi,73
qakena, 224
-qakena, 106
qak'dilaxi, 177
qak'dildełi, 177
qak'diltesi, 180
qak'dilyasi, 177
qak'elay, 35
qak'endzagga, 245
-qak'endzegh, 107
-qak'injegha, 107
qala, 61, 191
qala qenq'a, 186
-qalugget', 108
-qalaggey, 108
-qalaggezh, 108
-qalakets', 108
-qalats'eq'a, 108
qalt'uts'a, 71
-qaluch'ema, 108
-qaluggena, 108
-qalujuk'a, 108
-qaluzheha, 108
qałch'ema, 55
qałjaq, 125
qałnigi, 123
qałnigi chił, 177
qamga, 243
qanahnaltsin,185
qanatl'ini, 172, 199
qanchi, 25
qanchi q'eya, 238
-qanghuna, 108
qanich'ey, 139
qanighaji, 180
qaniłch'ey, 139
qaniłghach, 44
qaniłqats'i, 44
qank'et'a, 107
qannalqeyi, 230
-qantetl', 107
-qant'uq', 108
-qants'isa, 111
-qants'ixa, 111
qanuhnalchin,185
qanughetqushi,198
qan'iqhatquni,198
qaqelyasht, 187
qaqelyaxt, 187
-qaq'a, 110
-qatetl', 107
qatgge, 185,248
qatggentdałna, 146
qatnilnetl'i, 73
-qatl'ah, 107

qatl'ahdi, 224
qatl'na, 224
-qatl'na, 106
-qatl'uh, 107
qatsinłqgat, 45
qatsitsexen, 90
qatsitsexi, 250
qats'ah, 161
qats'aha, 107
qats'alggaqga, 24
qats'dełq'isi, 194
qayeh, 185
qayeht'an, 90
qayeht'ana, 90
qayizdluyi, 153
qayts'elyi, 153
qazhu, 231
qa'ighalnigi, 186
qech' ni'i, 145
qededziłi, 178
qedetneji, 178
qedetsedi, 177
qedzeghi, 178
qegh nutnughel'an, 236
Qeghenilen, 130
qeghenyiz'iy,180
qeghetl'a, 78,133
-qeghkenu, 263
qeghkuht'an, 87
Qeghnenht'ana,92
qejegi, 178
qek'tazk'edi, 200
qelchezhi, 198
qelgheli, 177
Qelghin, 129
qeliq', 142
qeliva, 219
qelqedi, 60
qelqeyi, 176
qelquni, 178
qeltlihi, 181
qeltsenikda, 54
qeltsesi, 198
qelun, 254
qelundi, 254
qelunna, 254
qelunq', 257
qeluzhun, 254
qeluzhunh, 254, 257
qeluzhunna, 254
qelyashi, 174
qelzeghi, 178
qelzhexi, 174, 175
qełggets'a, 56
qeł'i, 249
qen, 131, 133, 136
-qen, 85
qen delch'etl'i, 131
qen ghuggesh, 133
qen nits' eyt'a'
213
qen shila, 131
qena, 247
qenadelgheshi, 204
qenaqa, 247
-qenaqa, 111
qenaghezdunen,89
qenanq', 121
qenay, 45
qenayeh, 248
qenbugh, 131
qendeha, 203
qendghun, 133
qendugh, 189
qendugh łkizi, 194
qendugh seł, 152
qendun, 189
qendun seł, 152

qeneh, 190
qenehq'a, 190
qenek, 247
qenen, 121
qenghasdesi, 182
qenghes k'ela, 46
qenghesh, 115
qenghesh k'ela, 46
qenghesh qałnigi, 125
qenghunu, 119
qenich'eni, 150
qenidulyi, 189
qenik'ghił'uyi, 210, 213
qenina, 241
qenq'a, 185
qenq'a dnayi, 235
qenq'ah dnavi, 235
qenq'eva, 61
qenq'eya kuntsulya, 48
qenq'un, 133
qenteh, 185, 249
qents'eghuyna, 254
qents'eghuy'i n'u 144
qents'ugh, 254
qents'ughna, 254
qents'ugh'i, 254
qents'uydi, 254
qenunes, 260
qenvah, 196

qes, 110
-qesdzidza, 101
qest'a, 39
qeshqa, 89
qeshqa betsa'a, 44
qetch'idi, 178
qetitl', 240
qetq'evi, 191
qetsa nilyuggi, 236
qetsałi, 178
qevechukda, 62
qevechutda, 62
qevu, 135
qeyalch'uxi, 242
Qeydeghtna, 92
qeydegh, 118
qeyeł stuhdasexi, 193
qeyedutelch'ełi, 231
qeyeghunughedełi, 204
qeyenuhnuqałi, 232
qeyetnil'ihi, 243
qeyet'unulch'exi 231
qeyet'unuqenduyułi, 231
qeyetsitnełqeshi, 245
qezahda, 148
Qezdeghtna, 92
qezdegh, 118
Qezdeghnen, 129
qichi, 88
qich'a, 260
qidetnesen, 91
qidudya, 50
Qiduqqet, 128
qidułqeya, 23
qighishinsht'a, 251
qigh'i, 118
qik'telnexi, 202

qil, 276
qil eydlanen, 92
qil zdlanen, 92
qila qenq'a, 186
qiltinh ashana, 74
qil'i, 249
qiłch'exa, 68
qiłgich'a, 74
qinaydli, 68
qinazdli, 68
qinaz'in, 70
qiniltsaxa, 28
qink'qenlaxt, 188
qinłavi, 176
qinłvashi, 158
qinuk'tnelyast, 188
qinunelyahi, 77
qiqayi, 178
-qisilen, 111
qisilna qilant, 188
qist q'evi, 191
qishehi, 170,177
qishtveshi, 200
qitelneshi, 202
qitnazdluyi, 192
qivhi, 23
qiy'in, 37
qiy'iv, 190
qiy'u, 89
qiy'unts', 247
qiz'in, 37
qiz'iy, 190
qiz'unch', 247
Qizhjeh, 130
Qizhjeh Vena, 129
Qizhjeht'an, 93
quchukda, 68
quch'eli, 197
qudulyi, 202,222
qudult'eyi, 132
qudult'ezhi, 132
qudultsatl'i, 133
qughedzehi, 157
qughesht'a, 251
Qughun, 128
qughuna, 34
qughuna ni'u, 145
qughutl'a, 168
qugh'i, 118
quggesh, 42
quggesh dghak,150
quggesh it'udi, 54
quggił, 169
quggił yes, 169
quhdelqashi, 178
quhtnaghilut, 121

quht'ana, 88
quht'ana qeveqełdełt, 187
qujexa, 234
quk'ełdełi, 44
quk'e'uts', 140
quk'itsavi, 178
quk'nastl'int, 191
qulchixa, 43
quleł, 119
qultsun, 42
qunduhuts'edzehi, 197
quneh, 45
qunhdelqashi, 178
qunk'ełggedi,115
qunqelashi, 59, 182
qunqeli, 116
qunsa ka bedilu, 164
qunsha, 23
qunsha dghak,149
qunsha dghe'a, 149
qunsha gguna,239
qunsha k'eliga, 240
qunsha qeneh,186
qunshi, 29
qunujełen, 233
qunulggugi, 74
quqał, 117
quqelanh, 148
quqelyashi, 178
-quq', 268
-quq'a, 110
qutnelyesa, 43
qutnelzexa, 43
qutnulggin, 125
qut'an, 88
qut'an kegh, 236
qut'ana, 88
qutsaghił'i q'evułi, 245
qutsaghił'iy, 29
qutsatl'i, 124
qutsidghi'i'ina, 236
qutsighelqet'en, 110
qutsikda, 68
qutsukda, 62
quts'enankuha,34
quts'enelkuha,34
quyeshi, 29
quyushi, 29

Q'

-q', 267
q'ach'adan, 61
-q'ach'ah, 101
q'ach'ema, 45
q'ach'ema giga,63
q'ach'ema qa, 239
-q'ach'yiq', 269
q'adiluy, 165
q'adatl'es, 164
q'aditin, 165
q'ahk'elyashi,175
q'ak'ultsadi,164
q'analyuni, 136
q'astl'ini, 165
q'atl'anht'an,87
-q'ats'egh, 269
q'ats'ema, 45
q'ayt, 141
q'ayteh, 141
q'aza, 249
-q'e, 267
q'ech', 261
q'edaytin, 206
q'edaztin, 206
q'edi, 247

q'egh duhen, 90
q'egh iłishi,29
-q'eh, 95
q'ek'tnalchini, 123
-q'enay, 85
q'ench', 268
q'ent'ayi, 220
q'ents'eghuvi, 254
q'enudadlent,115
q'es, 139
-q'es, 100, 262
Q'esdudilent Bena 127
-q'estala, 105
-q'estsen, 100
q'ests'is, 28
q'esh, 61
-q'eshch'a, 100
q'eshga, 61
q'et', 247
q'et'en, 88
q'et'q'u, 148
q'ey, 60, 61
-q'ey duggedza, 105
q'ey k'eda, 61a
-q'eva, 105
q'eyat, 141
q'eygis, 61
q'eygish, 61
-q'eyiq', 105
q'eylish, 61
q'eylts'eha, 205
q'eylu, 61, 62
q'eylu ch'isha,61
q'eylulegga, 62
q'eylulik'a, 62
q'eytsay, 60
q'eytsayi iłgida, 73
-q'ez, 262
q'ez k'dalnen, 142
q'ghettsi, 114
q'ich'idya, 23
q'ihditlidi, 203
q'iłdu, 185
q'in, 39, 217
q'in ch'ezhi, 35
q'in nashdlaji, 216
q'inch'eya, 39
q'inch'idya, 23
q'intech'a, 217
q'inten, 218
q'istek, 61
q'ishchech, 61
q'ishqa, 223
q'itsey, 162,179
q'u, 147, 279
q'u tsa'i, 279
q'ua, 276
q'uch'a, 279
q'udi, 147
q'udidi, 148
q'udihya'a, 148
q'udiqeva'a, 148
q'ughulik'a, 62
q'uluq'eya, 44
q'uluq'eya n'u, 144
q'uł, 176, 177
q'uł denlahi, 125
q'un, 29
q'un k'ilin, 133, 210
q'unch', 269
q'untuq', 36
q'us, 165
-q'usa, 28
q'ushlahq'u, 147
q'ut'en, 142
q'ut'enda, 142

q'ut'un, 142
q'uya, 34
q'uyehdi, 280

R

rayzestu, 146
ris, 221
ruzestwa, 146

S

sadana, 234
sadi, 279
sadiya, 46
sadya, 46
sahal, 218
sahal baquhi,206
sala, 214
saldat, 91
saldat izna, 168
saldat'ina iyna, 168
sank'tnal'ay, 46
sas, 110
satbagi, 153
satbugi, 153
sax, 110
sbanal, 197
sbichga, 198
sbinits, 184
sda, 119
sdadza, 48
sdagan, 206
sdaghene, 119
sdalesda, 91
sdarisda, 91
sdates, 119, 230
sdelus, 179
sdigela, 189
sdigilu, 189
sdina, 79, 190
sdini, 79, 190
sdinteh, 120
segha, 249
sehutniga, 49
sel, 152
sel tl'ila, 160
sem, 136
sem chuna, 125
sen, 136
senya, 42
sergu, 187
ses, 26, 121, 169
-sesa, 169
ses'a k'elasen, 90
setl', 115
sex, 169
-sexa, 169
sey, 151
seyi, 34
sez, 151
sgulida, 207
sguluda, 207
sidinga, 30
sidzan, 132
sih, 49
siken, 75
silgu, 187
sim, 136
sin, 136
sin chuna, 125
sinisna, 219
siribru, 124
sitgi, 154
sitsa dghak, 149
sitsa dghe'a,149
sitsa, 159

skihdulchin, 185
skihtnulchin, 185
skimbaya, 48
skindezduva, 48
skintehi, 26,257
skint'eh, 76
skint'ugh, 76
skint'uh dnayi
 234
skint'uh veł
 qiz'uni,234
skitnaz'una, 48
skitnaz'uni giga,
 65
Skitnu, 128
skiyeh, 76
skiyeh dnayi,234
snilgani, 196
snudghitaya, 54
Sqilant Bena, 127
squdiday, 54
sq'uła, 237
stl'ini, 154
stl'ini dghak,150
sudeblu, 124
sudiya, 46, 91
sudya, 46
sukan, 141, 142
sukanda, 142
sukdu, 240
sukna, 159
sukna tsighał, 44
suk' ghu, 148
suk' qayeh, 185
suk'i, 247
sus, 120, 169
sus lik'a, 235
Susitnuht'ana, 92
susten, 120, 230
sutdu, 240
sutna, 227
suxali, 219
suy, 122
suy łiq'a, 34
suy qałnigi, 123
Suyitnu, 128
suyquq', 119
suz, 151
svichga, 134
svichgi, 133
svinits, 167
Swidz'ina, 94
s'aga, 55
s'aga dak'a, 74

Sh

shabila, 138
shagela, 35
shagela n'u,146
shali, 150
shan, 142
shande'a, 23
shangiluq, 34
shani, 142
shanlaghi, 40
shaq', 109, 238
shayeq, 37
shdlaji, 213
shdrush, 179
shdutvuyi, 42
shegh, 139
shehi, 170, 177
shehtnu, 114
sheł, 113
sheł yighelyi,
 213
sheł yighelyuyi,
 216
shełteh, 251
shełtun, 251

shesh, 26, 236
shesh k'eliga, 240
shesh vuna, 28
sheshinya, 43
shex tl'ił, 224
shgaba, 194
shgabu, 227
shgada, 194
shgap, 194
shgul, 187
shguna, 227
shgguna, 257
shggunakets', 257
shi, 80, 276
shighat'iy, 34
shihqugh, 260
shijenqugh, 260
shila, 138
shila k'elvashi, 131
shineh, 188
shinggach', 50
shinlak, 216
shint'una, 60, 66
shish, 36
shish ashana, 74
shish k'ezet'a, 51
shishgguna, 65
shiyan, 259
shjag'i ghelch'ehi, 208
shlaba, 153
shlujega, 70
shlukets', 257
shlukets' batetneshi, 258
shlup, 227
shqa, 257
shqatl'na, 257
shquł, 209
shq'uła, 23
shtutnalvashna, 234
shtlaq, 47
shu, 276
shugish, 243
shulgi, 153
shulgu, 158
shulq, 158
shun, 251
shunich'ezhi,140
shurup, 179
shutqun, 168
sh'in, 276
sh'un, 276

T

-t, 272
taba telggesa,46
tabagh, 118
tach'eniłi, 171
tach'ich'a, 26
tadi, 216
tage, 250, 277
taghelq'ayi, 37
tagh'i, 228
tah, 270
tahchu'i, 54
tahch'ek'an, 45
tahdlin'a, 236
tahdluda, 71
tahggits'a, 37
tahgguts'a, 37
tahliq'a, 39
tahluq'a, 39
tahnagha, 71
tahna'ina miłna, 221
tahgegh'a, 123
tahqelqedi, 54
tahqełt'edi, 54

ta'iltsiqqi, 157
Tebughna, 92
techishi, 165
tedech'ełi, 74
tedza, 141
tedzi, 142
-teh, 262
tel, 153
telaghi, 35
telay, 36
telay n'u, 145
telchixa, 54
telch'eli, 35
telch'ełi, 54, 231
teldeshi, 164
teldexi, 164
telqexi, 166
teltemisha, 56
teltesi, 179
teltisa, 54
-telch'a, 84
tema, 116
tema tleq'a, 138
ten, 116, 229
ten ghuya, 116
ten ghuzha, 116
ten qgada, 116
ten iggadi, 178
ten qil, 116
ten tsili, 116
ten yah, 116
ten yił, 116
ten ził, 116
tench'ixa, 116
tents'isa, 116
tentnełi, 168
tenzila, 178
tes, 121
-tes, 268
tets, 141
tetsda, 141
tetsteh, 142
tets', 165, 198, 231
tex, 121
te'es, 72
-tgge, 274
tich'etnuni, 208
tidelts'isi, 180, 228
tidudnaghiyunen, 91
tiduni, 108
tighełi, 165
tika'a, 114
tikenq'atl'a, 189
tikenq'atl'u, 189
tikunq'a, 114
tik'eniłtun, 230
tik'nał'uyi, 230
tik'niłtun, 32
tik'teh, 120
tik'uteh, 120
tiłtani, 35
tinitun, 229
tinu'ilqqugen, 90
tiqedełt, 186, 187
tiqeli, 230
tiqesi, 166
tiqesi q'adiluy, 165
tiqetleht, 203
tiqili, 230
tiqin, 25
tiqin qaggena, 239
tiqun, 25
tiqundi, 25
tiquq', 115
tiq', 118
tiq'a, 118, 121, 251
tiq'a chihi, 45
Tiq'a Tl'ina, 128

Tahtna, 94
taht'in, 27
tahtsek'ay, 54
tahts'uk'a, 38
tahtsu, 54
tahts'ek'e'ana, 45
tahvił, 171
tahvił dugula, 181
tahyiga, 115
tah'iggeyi, 171
tak'at, 172
tak'ełbasha, 40
tak'enelashen, 91
tak'enelaxen, 91
tałin duni, 29
tak'ich'a, 26
tak'ilqgedi, 208
tak'inshłq'a, 123
tak'inshtleq'a, 123
tali, 115
taltl'isa, 166
talyagi, 171
talyasi, 171
talyiya, 46
tał, 193
tałent, 115
tałin, 29
Tałin Ch'iłtant, 129
tałqun tetsda, 141
tałqunda, 141
tałtsuda, 25
tama tleq'a,117
tan, 185
tanatł'ini, 172
-taneq, 104
-tanich, 104
tanik'edi, 172
Tanłtunt Bena,128
tan'i, 172
taqa'a, 42
taqelbi, 48
taqelquggi, 44
taq', 121
taq' qałnigi,126
taq'aztin, 78, 120
tasaq'a, 170
tash'i, 67
tatasen, 90
tatl'ah, 115
tatl'ah t'una,71
tatl'uh, 115
tatsilqit'a, 49
tatsilt'ana, 49
tatsiq'a, 170
tava, 42
tava dghe'a, 150
tava it'udi, 54
tava tl'useł, 151
tava tsits'ena ał, 168
taya, 224
-taya, 83
-tayanq', 102
-tayanq'da, 102
tayanq'di, 259
tayeh, 115
tayin, 119
tay'i, 228
tay'in, 171
taza, 29
taztin, 171
taz'in, 171
ta'adi, 216
ta'ayi, 89
ta'ilk'eghi, 29

tiq'adi, 37, 215
tiq'ats'i, 47
tiq'ets'tnaz'uyi, 137
tiseł, 153
tishnił, 203
titeh, 120
titeh'i, 225
titenen, 89
titenq'a, 131,186
tite'en, 89
titi'i nlanen,89
titudalnenen,90
titunizeden, 90
tituqiz'in, 183
tits'anahdeltets'i, 196
-tiya, 96, 110, 247
Tubughnen, 129
tuchen, 113, 177
tuchila, 177
tuchila ashana, 74
tuch'enasht,229
tuch'ghetnext, 229
tudałtun, 114
tudaytuni, 229
tudaztuni, 229
tudedza, 77
tudeltlaq'i, 157
tudi, 254
tudituni, 158
tudla, 77
tudlay, 77
tududzuni, 157
tudzel, 116
tudzelqet'a, 49
tudzi, 168
tudzulqet'i, 123
tughastquni, 154, 159
tughedleni, 220
tughelyi, 216
tughetneli, 220
tuhbet', 72
tuhdghiłenda,142
tuhnitali, 205
tuhyan, 119
tujun, 113
tukash, 113
-tukda, 82, 83,85
-tukda łdnay,87
tukegh, 115
tuk'edlay, 77
tuk'edlaya, 77
tuk'ejay, 57
tuk'eltseyi, 175
tuk'tałtsey,138
tulchina, 87
tultledi, 232
tultl'edi, 220
tulyāshi, 151,159
tułchuda, 25, 71
tułtsadi, 72
tuna, 254
-tuna, 95
tunagha, 71
tuni, 35
tuniłuhdedghełi, 176
tunisiłi, 54
-tunits, 104
tunitsiggi, 113
Tuqenkaq', 128
tuqesi, 166
tuqułkes, 119
tuqułkes veqqits'a, 74
tuqyan, 119
tuq'a, 251
tuq' dets'ena,38
tuq'es, 29

tuq'esq'a, 165
tuq'ets', 113
tuq'ets' ashana, 75
tuq'i, 254
tuq'i veq'di, 255
tuq'ina, 254
tuq'is, 29
tuq'uq'edi, 255
tus, 120
tus lik'a, 235
Tus Nuk'elvasht, 129
tus qet'ay, 44
tusten, 120,230
tustes, 120, 230
tusheł, 138
tut, 254
tut hluzhun, 255
tut qelun, 255
-tutda, 82
tutnavi, 234
tutnełdeda, 43
-tut', 263
-tut'e, 263
tutl'ila, 72,115
Tutl'uh, 127
Tutl'uht'ana, 94
tutsegh, 113
tutsel, 116
tutsił'uya, 38
tutsuł'uya, 38
tuts'ghetnest, 229
tuvugh, 118
Tuvughna, 92
-tuya, 83
tuyan, 119
tuyanq'di, 259
-tuyanq'di, 102
tuydedza, 77
tuydlaghi, 35
tuyes, 158, 186, 229
tuyes lahi, 186
tuyiga, 35
tuyqunt, 115
Tuyqunt, 127
tuytnaluggi, 216
tuyts'etisi, 203
tuyułkes, 119
tuyusi, 25, 237
tuyushi, 29
tuy'in, 118
tuzdlaghi, 35
tuzqunt, 115
Tuzqunt, 127
tuz'uni, 118
tu'iltsiggi, 157

T'

t'ada, 88
t'ahi, 212
t'anch'q'u, 259
t'ash, 131, 156
-t'e, 273
t'eghes, 61
t'ehvil'uni, 196
t'esha, 23
t'ghes, 61
t'k'qeł'an, 120
t'q'uya, 34
t'u tsutl'a itnałtan, 136
t'uch', 267
-t'uda, 270
-t'ugh, 270
-t'uh, 270
t'uh ch'elkezi, 194
t'ukena, 74
t'uk'inalkeni, 175

t'unuch'k'ughali, 226
-t'uq', 268
t'uq'e ch'elchini 175
t'utnili, 164
t'utseyi, 172
t'uvedi, 155
-t'uveq'e, 103
-t'uyts'ena, 103
t'uyuq'e nuts'ul-k'edi, 152

Tl - Tl'

tlaq', 117, 133
tlaq' seł, 153
tlaq'a, 249,277
tlegh, 214
tleghendida, 37
tleghenduda, 37
Tleghtitnu, 130
tleh, 62
-tlen, 86
tleq', 62
-tl'a, 106
tl'ach', 135
tl'adu, 141
-tl'aghu, 106
tl'ah, 264
tl'ał, 123
tl'ałghak'a, 48
tl'analyi, 68
tl'aq', 141
tl'aq' t'etniya, 47
tl'aq'da, 141
tl'aq'teh, 142
tl'avazha, 56
-tl'ech'a, 105
tl'egh, 66
-tl'egh, 265
tl'egh tał, 194
-tl'eghdi, 193
tl'eghench',263
tl'eghen'e, 263
tl'eghesh, 34, 37
tl'egheshch'en, 95
tl'eghnu, 263
tl'eghta'a, 113
-tl'egh'i, 193
-tl'eh, 104
tl'eh k'elkizi,57
tl'ehdastkezi,62
tl'em, 109
tl'es, 164
tl'es luqa, 164
-tl'et, 104
tl'et', 109
-tl'ets', 105
tl'ets'i, 39
tl'ibav, 56
tl'ik'desq'a, 68
tl'ik'idghal'iy, 140
tl'ik'ts'itnu,115
tl'ił, 182
tl'ił dastkezi,60
tl'ineh, 162
tl'inqin, 161
tl'inqin nu'u, 162
tl'inqin yes,161
tl'iq'a, 118
tl'iq'a bedza,47
tl'is etnilu, 164
-tl'u, 106

tl'uch'ema, 58
-tl'uch'ixa, 96
tl'uduq', 121
tl'ugh, 264
-tl'ughu, 96
tl'uh, 265
-tl'uh, 264
-tl'uh iden, 84
tl'uhchuq'a,221
tl'ujech'a, 50
tl'unqin, 161
tl'unqin ghetiłi, 54
tl'unqin naq'a, 162
tl'unqin yes,161
tl'uqeltseni, 27
tl'useł, 151
tl'useł ghedet'uts'i, 216
tl'usts'eghi, 175
-tl'utsen, 106
tl'uvunu, 118
-tl'uyeh, 265
-tl'uyeh iden,84
tl'uynu, 118,265

Ts

tsa, 123
tsabut'a, 125, 175
tsadiłghu, 264
tsaduq', 121
tsagela, 35
tsaghelbits'i, 243
tsaghełniga, 125, 134
tsaghełnik'a, 125
tsagget'a, 125
tsaggeya, 124
-tsah, 262
tsahamga, 56
tsahduya, 70
tsahduya ts'uk'a 238
-tsahsan, 84
Tsaht'ana, 93
tsak'tl'ets', 123
tsalkegh, 191
tsałtsiggi, 42
tsalts'esa, 125, 134
tsalts'uk', 203
tsał q'edalchini 258
tsah, 160, 182
tsał, 199
tsałi, 178
Tsałtastnu, 128
tsanagha, 38
tsanenh kałja, 48
tsansla, 175
tsansneł, 175
tsaqul, 124
tsaqunka, 56
tsaq'a, 170
tsaq'es t'ugh,121
tsaq'ik'a, 123
tsatał, 124
tsatbugi, 153
tsatesq'e, 121
tsatets', 126
tsat'una, 126
tsayan, 121
tsayan dnayi, 235
Tsayanq'tnu, 129
tsayił, 123
tsayił t'etni,23
Tsaynen, 130
Tsaynenht'an, 93
tsaził, 123
-tsa'a, 84
tsa'i, 279

tsa'itl'di, 134, 178
tsa'un, 121
tsebay, 35
tsedi, 124, 256
tsegha, 249
tsek'dzelghaxin'u, 144
-tsel, 105
tsel qitlidi, 203
tsel q'edetq'isi, 203
tseldi, 171
tseltvizha, 223
tseł, 162, 179
-tsen, 95
tsen ghutl'uhn-ghulch'iłi, 246
tsendghinlggesh, 43
tsendilyuyi, 191
tseneł, 48, 237
tsenk'eniłtuts'a, 64
-tsenlch'ik'a, 105
tsenlts'ika, 32
tsentnaz'uni, 195, 226
tsentna'in, 195, 226
-tsesan, 84
tsesi, 147, 196
tsey, 224
-tsi, 96, 274
tsi ntsitl'i, 217
-tsibava, 107
tsida yiytl'ini, 200
tsidghun, 133
tsidinga, 30
tsidiq', 131
-tsiduq', 96, 131
tsidut'aq'a, 49
tsidyan, 132
tsidzah, 156
tsigashi, 58
tsigełq'a, 101
tsighał, 155
tsighał tl'ił, 226
-tsighałq'a, 101
-tsighałtl'ila, 100
-tsighu, 96
-tsighun, 96
tsihuk'dench'edi, 199
-tsikenq'a, 101
tsik'eneghałi, 166
-tsik'et'a, 52, 96
tsik'eždlagh, 51
tsik'tnaghas, 76
tsik'tnełggetl'i tsits'ena, 239
tsik'tnełqetl'a, 48
tsik'tl'ił, 182
tsila, 138
-tsila, 99
tsilbesi, 44
tsilbi, 244
tsilgu, 187
-tsiłu, 99
tsilughun, 75
tsilyeni, 47
tsił, 132

tsinalkezi, 154
-tsinghun, 96
tsinila, 126
tsink'enułtesa, 64
tsiqeł, 154
tsiquggił, 111
tsiq'a, 188
tsiq'ah, 188

tsiq'unya, 43
tsis, 156, 181
tsis duggets'a,50
tsis tl'es, 156
tsisk'evdlan, 51
tsistl'es, 124
tsisvi, 87
tsitnaltl'ili, 156
-tsitniłkidi, 96
-tsit'uq', 96
-tsit'uves, 96
tsitl' naltsemi, 243
tsitl' tetl'i,117
tsitlegh, 156
tsitl'ugh, 193
tsitsa, 159
tsits'anahdelyaxi, 196
tsits'edi, 199
-tsits'ena, 96
-tsiya, 83
-tsiyes, 96
tsiyigi, 196
tsiyiq', 131,191
tsi'uł, 193
tsu qut'anen, 90
tsuhudusqa, 25
tsugget'a, 45
tsuk' ghu, 148
tsuk'i', 247
tsuk'teh, 148
tsukdi k'isen,88
tsułi, 28
tsun k'ełdegga, 139
tsuni ela, 60
tsunłtsa, 64

Ts'

ts'a, 282
ts'adats', 282
ts'adin'uy, 224
ts'ah dqhe'a,150
ts'ah ŋasdedesi, 161
ts'ah ṅasdets'eghi, 162
ts'ahdaqhiłtunt, 120
-ts'ahtala, 104
-ts'ahtsena,104
ts'ahtsik, 55
ts'akets'k'ilyi, 77
ts'andzida, 57
ts'andzidza, 57
ts'anigen, 85,88
ts'anikna, 85
ts'anst'a, 88
ts'anya, 36
-ts'aq'a, 95
ts'bala, 59
ts'bats'etl'a,59
ts'da, 194
ts'dat'ana, 36
ts'dulałi, 238, 241
-ts'eh, 264
ts'elba, 42
Ts'eldatnu, 127
ts'eldiq'ush, 133
ts'elga, 24
ts'elnits qayeht'ana,234
ts'elveni, 69
ts'elveni vets'ełq'a, 70
ts'ełq'i, 254
ts'ełq'i dqhak, 257
ts'ełq'i hał, 217
ts'ełq'i qunsha, 256
ts'ełq'i tselses 256
ts'ełq'i veq'di, 255

ts'ełq'i veq'na, 255
ts'ełq'ich'idi, 254
ts'ełq'ich'itna, 254
ts'ełq'its'itdi, 254
ts'ełq'uq'edi, 255
ts'ełtał, 121
-ts'en, 95
ts'en dek'yilquni 117
ts'en k'eninaq'i, 170
ts'en q'ik'qetset 246
ts'en tl'in, 165
ts'en tseł, 179
ts'en yił, 210
ts'en zitl'i,210
ts'enełts'eha, 38
ts'enes, 116
ts'enluyna, 43
ts'enłt'ida, 64
ts'enq'a diłtini, 174
ts'enq'as, 155
-ts'entaq'a, 97
-ts'enteh, 106
ts'eq', 109, 115
-ts'es, 107
ts'es, 123
ts'es dnayi, 235
ts'es q'uł, 125
ts'esq'uł, 176
ts'est'ughi, 37
ts'est'uhdi, 37
ts'etqqe daytin, 207
ts'eyan, 148
ts'qhiłts'its'i, 116
ts'idank'duł-qqedzi, 28
ts'ideq daztuni, 207
ts'idzanits haq'a 142
ts'iqek'a, 63
Ts'iheł, 128
ts'ik'desq'a, 68
ts'ik'nal'i, 47
ts'ik'nal'uya, 47
ts'ik'nul'ay ka-lajeła, 70
ts'ik'tl'ił, 164
-ts'ila, 101
-ts'ilaqqet',102
ts'iluna, 43
ts'iluq'a, 40
ts'ił, 254
ts'ił k'delyani, 167
ts'ił niłdetix, 260
ts'ił qenazul, 260
ts'ił vatetnexi, 257
ts'ił vik'tnel-yashi, 168
ts'iłdeq'u, 259
ts'iłdi hnayui, 76 260
ts'iłqhetna, 255
ts'iłghu, 258
ts'iłqet'en,110
ts'iłq'a, 148
ts'iłq'u, 259
ts'iłq'uq'etna, 255
ts'iłten, 164
ts'iłten eł qevdenłdemi,241
ts'iłten hutsesa, 34
ts'iłten tl'ila, 164
ts'iłten vet'idiliy, 164
ts'iłten yiniq' nazk'edi, 165
ts'iłtult'a, 75
ts'iłt'an, 254
-ts'iłt'an, 86
ts'ingega, 63
ts'ink'elq'eshi, 204

ts'inuk'elq'esi, 204
ts'inuk'elq'ushi, 204
ts'inun nuda'iy, 225
ts'inuni, 228
-ts'iq'a, 103
-ts'iq'amaq'a, 103
ts'iq'u, 147
ts'is, 55
-ts'is, 95
ts'is k'u'i, 203
Ts'itanhtnu, 128
ts'itnes, 249
ts'itnuni, 139
ts'itsat, 148
ts'itsatna, 89
ts'ix, 55
-ts'ix, 95
ts'ix bunkda, 55
ts'ix k'u'i, 203
ts'iva vanqilan, 207
ts'k'elqidi, 208
ts'qałts'uk'a,38
ts'qiłts'esa, 68
ts'qiłts'esa qqigga, 55
ts'qilu n'u,143
ts'u, 224
ts'uk', 205
ts'utl', 195, 226
ts'utl'a, 58

U

-u, 265
ubras, 233
uch'en, 118, 268, 275
-uda, 84
udala, 84
udeyan, 248
udiyan, 259
udla, 84
udute'i, 193
ugha, 279
ughasht'a, 147, 279
ughasht'av, 279
ugga qiseni, 28
uh, 68
uh dalts'ina, 91
uh t'una, 69
uh tselts'egh, 69
uhlutga, 215
uksus, 222
uk'u, 276
ulushema, 214
uluva, 124
Ułchena, 94
ułchena ch'enlahi, 243
ułchena gizha,48
ułchena ggits'a, 67
ułghu, 266
ułkesa, 161,199
ułkesa qilt'ani, 44
Ułtsena Huts'ilvut,127
-uł'i, 248
umbras, 233
umras, 233
umrashga, 69
un, 279
una, 279
undadi, 258
unhlashga, 69
unht'uhdi, 152
unhtsah, 258
unhyaqah, 258
unhyaqah q'enaltl'ini, 225

unhzah, 258
unizga, 168
-unkda, 82
-unkdashla, 83
unk'iyaht, 186
unlas, 233
unqayehdi, 152
untay'uyi, 173
untaz'i, 173
-untda, 82
unudu yultałi, 137
uq, 138
uq ta'a, 113
uqu, 261
uq'ats'egh, 120
ug'e tutilyasi, 200
-uq'eva, 83
uq'un, 174
uq'un dghiłtali, 162
usdlaghi, 35
ush, 223
ush ghetl, 182
ush guves, 180
ushi, 110
ushken, 223
utes nuts'eltledi, 246
Utnuht'ana, 93
uts'a'it'its'i, 25
uvalgi, 221
ux, 277
-uya, 84
uvana, 221
-uzha, 84

V

vach, 47
-vach'a, 83
-vach'ala, 83
vach'k'elgedi, 205
vach'k'ezhezhi, 206
vach'k'iniyahi, 205
vada, 283
vadak'eldexi, 164
vadandałqeyi, 191
vadaqilgeyi, 227
vada'ina, 283
vadechedi, 166
vadi, 227
vadruna, 167
vahnidghi'uyi, 229
vahnidulyuyi, 228
vajehi, 201
vakenda'iy, 208
vakeshlaha, 33
vak'detg'uhi, 180
vak'edlesi, 207
vak'elt'esi, 207
vak'eltl'edi, 203
vak'itnilgheji, 207
vak'izheghi, 150, 190
vak'tna'iy, 153
valahut, 227
valatga, 186
valdu, 149
valesh qenq'a, 187
valgas, 226
valqi, 221
valik, 215
valuts'k'eldehi, 200
Vałts'atnaht'an, 93
Vałts'atnaq', 130
vanch'k'entnełi, 205
vandiga, 214
vanga, 206

vank'dasdlits'i, 96
vank'ilkidzi, 27
vanlav, 243
vanq'ashli, 226
vanuch'ulzheli, 242
vanuk'enelvuxi, 207
vanuydan'i'iy, 229
vanuyelkidzi, 159
vaqak'idghalyi, 228
vaqedetlehi, 203
vaqichezhi, 199
vaqilin, 227
vaqiłggeni, 63
vaquhi, 206
vaququlyuyi, 205
vaq'a, 185, 231
vargas, 226
vashaldina, 256
vaskasini, 147
vashda, 125
vashdanik, 151
vashla, 174
vashudek, 211
vat, 36
vatik'edełi, 203
vatna, 283
vatnuqet'ehi, 198
vatuk'deltl'edi, 207
vatuk'delyashi, 207
vatak'etsexi, 228
vava, 215
vava hał, 173
vava nihi, 48
vava seł, 152
va'idastgedi, 134, 204
vechan, 231
-veda, 103
vedaqilani, 28
vedeghuna, 90
vedghuk'ezk'edi, 151
veduldesi, 258
veduzhizha dasdeli, 44
veduzhqula, 43
vegh nuydedgheł, 228
veghelggezha, 229
veghu k'teldexa, 167
veghuk'denltuhi, 257
veghunuqults'ełen, 89
veghutna qilani, 215
veghuychik'ish ni'in, 150
veht'ugh, 190
vejennuch'eltledi, 242
vejex, 28
vejex dzayi seł, 152
vejexshla, 28
veka ghundalggeyi, 50
vek'eha qilani, 37
Velganits, 94
velida, 195, 206
velu, 174
velukets' q'dastkezi, 165
velutsa, 205
veł, 110
ven, 114
ven q'atl'a, 114
venalggezha, 229
venaq'a qa'ilch'eli, 44
venchix va'idetsiggi, 44
venen dak'telk'ełi, 145
venen dash tak'ilahi, 145
venen dghazhi, 144
venen k'enijuni, 145

venen łyisi, 146
venen nutchiłi, 143
venen nuyilqu'i, 143
venen tak'e'uxi, 146
venen taq'ink'nalvay, 146
venen tunteyashi, 143
venen vatuk'elahi 144
venich'di, 229
veniqak'nazk'edi, 136
veniqaynastquni, 160
ventuq' tavazha, 28
venel'u ch'anlch'eli, 43
venuydalquni, 159
venvugh, 118
venvunu, 118
ven'at dnavi, 235
veqakena dnaghelt'av, 57
veq' ch'delts'ihi 194
veq' ditnałtuni, 188
veq' duhdaz'iy, 190
veq' hninuk'detsexi, 201
veq' k'etl'ivi, 181
veq' nik'unuch' ghilk'edi, 244
veq' nuk'elqayi, 158
veq' nuk'detqgeni 181
veq' quts'k'det'esi, 211
veq' tełqeła, 166
veq' yiz'uni, 167
veq'ach'yiq', 120
veq'edi, 200
veq'es dasdeli, 43
veq'ezhch'en shani, 145
veq'ich'ardaz'uyi 225
ves, 119
vest'ugh kałja, 48
vetunuynashahi, 117
-vet', 103
vet'ełeq', 79
vet'uh, 185
vetl'u k'ilani, 151
vetl'uni, 159
vetsiduq' zdluyi, 62
vetsiqenk'a qilani, 176
vets'ełq'a, 259
vets'iłtl'ila, 166
veyich', 109
vevila qilanen, 90
ve'aq'a, 185
ve'iłgida, 157
ve'it, 185
vidil, 197
vidulga, 200
vidushga, 193
vigutsi, 160
vihdenljayi, 124
vihk'ghaztuna, 161
vihtnil'ihi, 204
vikut'quni, 150
vik'et'est, 206
vik'ivuqi, 242
vik'ult'a'i, 218
vil, 182
vila, 196
vilga, 209
vilina, 193
viltini, 213
viluhgi, 163
vił, 169
vinduhga, 167
vini, 247
vinik, 198
vinik lahi, 65

viniłeni, 180
viniq' tl'ila, 225
viniq'ak', 247
vinłi deluhi, 195
vinłni, 113
vinuch'elgexi, 199
vinuch'elzhedi, 199
vinuk'denchedi, 168
vigidin, 227
vigizdluvi, 194

viq' ch'ak'elyaxi 198
viq' huk'eldałi, 168
viq' k'idełvisi, 242
viq' k'iłkehi, 204
viq' nuhutnil'ihi 196
vitudałkidi, 77
viy, 277
viyana, 221
vlahga, 187
vuchgi, 200
-vugh, 265
vukets', 31
vuluduk, 177
-vunu, 265
vusvuldina, 256
vushlat, 149

W

wanlav, 243

Y

yahlagi, 220
yach', 269
yada, 281
-yada, 100
vada nułtu, 282
yadi, 281
yadi niłtu, 282
-yaga, 111, 248
yagar, 229
yagasik, 89
yagel, 229
yagheli, 248, 276
yaghelisht'a, 251
Yaghenen, 127
-vagh'a, 106, 193
Yaht'ana, 92
yalagheli, 276
valt, 258
yan, 259
-yana, 101
yana ts'inalvi, 155
yanaytnalyuvi, 225
-yaqah, 262
yaqech', 251, 269
-yaq', 99
-vaq'a, 100
-yas'a, 106
yashik, 244
yat, 222
-yats'ena, 100
-yayts'ena, 100
yegastgik, 89
-vegh, 274
yeghedishla, 25
yeghedishla ch'esh, 238
-yena, 104
yeh, 269
-veh, 262
yeh itna, 92
yeh taz'iy, 190
yelav, 136
-yenq'e, 104, 263

Yentnu, 128
yeq, 42
yes, 31,116,138
-yes, 95
yes gheltełi, 117
yes ghequłi, 136
yes hughen'i, 27
yes qenq'a, 186
yesbu, 47
yesbula, 119
yeskegh, 117
yesyu, 237
-yesh, 267
yeshquq', 267
yethdi, 280
yethti, 280
-yet', 105
-yi, 95, 266
yich'anch'ejushi,
238
-yida, 103
-yidalqenen, 87
-yidat'ugh, 103
-yidats'ena,103
yiduts', 139
-yiga, 110
yighelyuyi, 216
yihhey, 278
-yila, 109
yilgani, 196
yilitga, 152
yił, 141, 201,
230, 260
-yił, 100
yiłq'a, 131, 186
yin, yinen, 80
yina, 80
yinits', 139
-yints'aq'a, 104
Yiqenht'an, 93
-yiq', 95, 266
-yiq'e, 266
yis yaya, 23
yitgu, 266
-yit'ugh, 103
yit'ugh nuch'ul-
k'edi, 152
-yits'a, 121
-yits'ena, 103
yix, 277
yixkda, 277
yi'uh nugheł'eshi,
23
yi'uh qenq'a,187
-yu, 99
yubugh tayqan,136
yucheghesh, 44
yuch'gałch'ema,
55, 238
yudeh taz'iy,190
yudehdi, 190
yudi, 45
yudi chela, 237
yudi ghelkala,46
yuh, 266
yuh nidiliy, 194
yuhdulniłi, 135
yuhdulyesi, 135
yuht'ana, 235
yukina, 26, 237
yuleq, 189
yuleq'a, 189
yuleq'di, 189
yulq'a, 189
yulq'adi, 189
yuluda, 124
yuluda dingi,
257
yuluda yashiqa,
181
yululik'a, 241
yunit, 228
yunlay, 139
yunyey, 243
yun'eh, 240
yun'eh ch'aghe-
yula, 27

Yun'eht'an, 93
yuq', 135
yuq' dahi, 139
yuq' niyunen beq' 136
yuq' nutuk'ulałi, 139
yuq' qiteni, 139
yuq' qitgguy, 136
yuq'eltani, 136, 234
yus, 117, 118, 138, 228, 269
yus eyt'a'i, 213
yus gheltełi,117
yus k'entleh,117, 138
yusdi, 131
yusdi zuya, 132
yusdighulchina, 87
yusdivugh, 131
yusdivunu, 131
yuset, 228
yus'eh, 269
-yush'u, 86
yuts'ih, 118
yuts'tnaltini, 241
yuyugh, 135
-yuya, 84
yuyan, 135
yuyeh, 266
yuyił, 46
yuyqul, 173
yuyqush, 135
yuyqux, 135
yuził, 46
yuzqul, 173
yuzhun, 135
yuzhun qilt'ani, 253

Z

-zaga, 111, 248
zagasik, 89
-zah, 262
zamga, 199
zamuk, 201
-zana, 101
zana ts'elkidzi, 154
zanah'i, 155
-zanu, 101
zanu ch'tnalyuvi, 155
zanuch'elkisi, 154
zanuynalyuyi, 225
-zaq', 99
-zaq'a, 100, 111
-zaq'esdli tsen, 99
-zaq'ezdli, 99
-zet', 105
-zexa, 169
zggeni, 212
-zila, 109
ził, 38
-ził, 100
-ził ts'ena,100
zt'a'i, 212
zuluda, 124
zuluda dingi, 257
zuluda vashiqa, 181

Zh

zhala, 83
zhazha, 83
-zhek', 95
-zhex, 267
zhilgani, 196
zhilitga, 152
zhilitgi, 152
zhilnik, 197
zhuk'udghuzha,35

'

-'at, 268
-'avivuga, 86
-'engi'a, 250
-'idi, 193
-'iltenen, 86
-'u, 275
-'udza, 106
-'ulan, 85
-'ułggey, 86
-'unhcheyakda,82
-'unhchikda, 83
-'unhchukda, 83
-'unhkela, 102
-'uqay, 85
-'u, 85

REFERENCES

de Laguna, Frederica. 1934. The archaeology of Cook Inlet. The University of Pennsylvania Museum. Reprinted, 1975, Alaska Historical Society.

Kalifornsky, Peter. 1977. Kahtnuht'ana Qenaga. Fairbanks: Alaska Native Language Center.

Kari, James. 1974. Kenai Tanaina noun dictionary. Fairbanks: Alaska Native Language Center.

________. 1975. A classification of Tanaina dialects. Anthropological Papers of the University of Alaska 12(2): 49-53.

Kari, Priscilla Russell. 1977. Dena'ina K'et'una: Tanaina Plantlore. Anchorage: Adult Literacy Laboratory.

Osgood, Cornelius. 1937. Ethnography of the Tanaina. Yale Univ. Publ. in Anthropology 16.

Radloff, Leopold and Anton Schiefner. 1874. Leopold Radloffs Wörterbuch der Kinai-Sprache. St. Petersbourg: Memoires de l'Academie Impériale des Sciences. VII serie, Tome XXI, No. 8.

Staffeief, Vladimir and Ivan Petroff. 1885-6. Kankünа or Kankünats Kögtana Vocabulary. Smithsonian Institution, BAE Ms. 77.

Tenenbaum, Joan M. 1975. Nondalton Tanaina Noun Dictionary. Fairbanks: Alaska Native Language Center.

___, ed.. 1976a. Dena'ina Sukdu'a I. ANLC.

___, ed.. 1976b. Dena'ina Sukdu'a II: Chulyin Sukdu'a. ANLC.

___, ed.. 1976c. Dena'ina Sukdu'a III: Dghiliq' Sukdu'a. ANLC.

___, ed.. 1976d. Dena'ina Sukdu'a IV: Nanutset K'ughun T'qul'an. ANLC.

Townsend, Joan B. 1965. Ethnohistory and culture change of the Lake Iliamna Tanaina. Unpublished Ph.D. diss., University of California, Los Angeles.

Wassillie, Albert. 1978. A Conversational Dictionary of Dena'ina. Fairbanks and Anchorage: Alaska Native Language Center and National Bilingual Materials Development Center.